

ACORD DE SPRIJIN AL PROIECTULUI

între

ROMÂNIA

și

NABUCCO GAS PIPELINE INTERNATIONAL GMBH

și

NABUCCO GAS PIPELINE ROMÂNIA S.R.L.

privind

SISTEMUL DE CONDUCTE NABUCCO



CUPRINS

ARTICOLUL 1 DEFINIȚII ȘI INTERPRETARE	5
ARTICOLUL 2 DATA INTRĂRII ÎN VIGOARE ȘI DURATA.....	12
ARTICOLUL 3 AUTORITATE	12
ARTICOLUL 4 RELAȚIA CU ALTE ACORDURI	12
ARTICOLUL 5 COOPERARE	13
ARTICOLUL 6 ANGAJAMENTE ÎN LEGĂTURĂ CU ACORDURILE DE PROIECT SEMNAȚE DE ENTITĂȚILE DE STAT ȘI/SAU AUTORITĂȚILE DE STAT.....	13
ARTICOLUL 7 DETALII ȘI LIBERTATEA DE TRANZIT	13
ARTICOLUL 8 EXECUTAREA ACORDULUI DE SPRIJIN AL PROIECTULUI DE CĂTRE STAT	15
ARTICOLUL 9 EXECUTAREA ACORDULUI DE SPRIJIN AL PROIECTULUI DE CĂTRE COMPANII	15
ARTICOLUL 10 ASIGURARE.....	16
ARTICOLUL 11 FACILITĂȚILE ACORDATE DE STAT	17
ARTICOLUL 12 DREPTURI ASUPRA TERENURILOR.....	18
ARTICOLUL 13 ASIGURAREA CALITĂȚII	20
ARTICOLUL 14 PROTECTIA ȘI SIGURANȚA MEDIULUI.....	20
ARTICOLUL 15 PERSONALUL.....	20
ARTICOLUL 16 STANDARDE DE MUNCĂ	21
ARTICOLUL 17 STANDARDE DE IMPACT SOCIAL.....	21
ARTICOLUL 18 STANDARDE TEHNICE	21
ARTICOLUL 19 ACCESUL LA RESURSE ȘI FACILITĂȚI.....	22
ARTICOLUL 20 SECURITATE	22
ARTICOLUL 21 TAXE	23
ARTICOLUL 22 IMPORT ȘI EXPORT	23
ARTICOLUL 23 VALUTĂ	23
ARTICOLUL 24 REPREZENTANȚI AUTORIZAȚI	25
ARTICOLUL 25 COMPANIA OPERATOARE	25
ARTICOLUL 26 CONDIȚIILE CERERII.....	26



ARTICOLUL 27 RĂSPUNDEREA COMPANIILOR	27
ARTICOLUL 28 RĂSPUNDEREA STATULUI	27
ARTICOLUL 29 NATURA OBLIGAȚIILOR STATULUI	28
ARTICOLUL 30 FORȚA MAJORĂ	28
ARTICOLUL 31 MODIFICAREA DISCRIMINATORIE A LEGII	31
ARTICOLUL 32 EXPROPRIERE	31
ARTICOLUL 33 ÎNCETAREA VALABILITĂȚII	32
ARTICOLUL 34 SUCCESORI ȘI CESIONARI PERMIȘI	33
ARTICOLUL 35 RENUNȚARE LA IMUNITATE	34
ARTICOLUL 36 SCOATERE DIN FUNCȚIUNE.....	34
ARTICOLUL 37 SOLUȚIONAREA DISPUTELOR	34
ARTICOLUL 38 LEGEA APLICABILĂ.....	35
ARTICOLUL 39 NOTIFICĂRI.....	35
ARTICOLUL 40 DIVERSE	36
ANEXA.....	38



PREZENTUL ACORD a fost semnat în orașul Kayseri din Turcia la data de 8 iunie 2011 între:

ROMÂNIA ("Statul")

și

NABUCCO GAS PIPELINE INTERNATIONAL GMBH, o companie înființată și funcționând conform legilor Austriei ("**Compania Internațională Nabucco**")

și

NABUCCO GAS PIPELINE ROMÂNIA S.R.L. o companie înființată și funcționând conform legilor României ("**Compania Națională Nabucco**")

(fiecare dintre acestea denumită "**Parte**" și împreună "**Părți**")

Luând în considerare că acest Acord de Sprijin al Proiectului a fost semnat ca o aplicare a Acordului între Republica Austria, Republica Bulgaria, Republica Ungaria, România și Republica Turcia privind Proiectul Nabucco, semnat la Ankara, la 13 iulie 2009;

Luând în considerare că Companiile doresc să utilizeze în Sistemul de conducte Nabucco standardele tehnice și de mediu internaționale recunoscute în procesul de Transport al Gazelor Naturale de-a lungul Teritoriului;

Luând în considerare că Companiile intenționează să investească în construcția Sistemului de Conducte Nabucco, precum și să opereze și să utilizeze capacitatea Sistemului de Conducte Nabucco, în conformitate cu termenii și condițiile acestui Acord de Sprijin al Proiectului;

Luând în considerare că Compania Națională Nabucco (care este în proporție de 100% o filială a Companiei Internaționale Nabucco) va deține și, împreună cu Compania Internațională Nabucco va fi responsabilă pentru achiziționarea/construcția Sistemului de Conducte Nabucco în Teritoriu, și va avea sarcina de a opera și efectua mentenanța Sistemului de Conducte Nabucco în Teritoriu, și va transfera toate drepturile de capacitate deținute în Sistemul de Conducte Nabucco din Teritoriu către Compania Internațională Nabucco în vederea vânzării și comercializării;

Luând în considerare că Statul semnează prezentul Acord de Sprijin al Proiectului în vederea promovării, pe cât posibil, și protejării investiției în Sistemul de Conducte Nabucco și în Teritoriu.

PĂRȚILE AU CONVENIT că în baza Acordului Nabucco trebuie să implementeze și să respecte prevederile Acordului Nabucco, precum și termenii suplimentari stabiliți după cum urmează:



PARTEA I-A DEFINIȚII ȘI OBIECTUL ACORDULUI DE SPRIJIN AL PROIECTULUI

ARTICOLUL 1 DEFINIȚII ȘI INTERPRETARE

Termenii cu majuscule utilizați în prezentul Acord de Sprijin al Proiectului (inclusiv în Preambul) vor avea următoarele semnificații:

“**Afiliat**” înseamnă, în legătură cu o Persoană, orice altă Persoană care, în mod direct sau indirect, prin unul sau mai mulți intermediari, controlează această Persoană, este controlată de aceasta sau se află sub control comun împreună cu această Persoană. În înțelesul prezentei definiții, “control” înseamnă deținerea, directă sau indirectă, a puterii de a conduce sau de a determina conducerea managementului și politicilor unei Persoane, fie prin deținerea intereselor majoritare sau de control în privința voturilor în titluri, capital sau alte interese de proprietate într-o entitate, prin lege sau prin acordul Persoanelor care conferă această putere sau drepturi de vot, sau prin orice alte mijloace legale.

“**Rata agreată a dobânzii**” înseamnă, pentru fiecare zi a unei Perioade de dobândă, în privința oricărei sume, datorată sau platibilă în conformitate cu acest Acord de Sprijin al Proiectului sau în baza acestuia, dobânda la rata anuală egală cu 2% (doi la sută) plus LIBOR pentru valuta relevantă valabilă în ziua lucrătoare imediat precedentă primei zile din Perioada de dobândă. În scopul acestei definiții, “Perioada de dobândă” înseamnă o perioadă de treizeci (30) zile, începând din prima zi după data la care o asemenea sumă devine scadentă și plătită și se încheie treizeci (30) zile mai târziu, fiecare Perioadă de dobândă succesivă începând din prima zi după ultima zi a Perioadei de dobândă căreia îi urmează, cu excepția situației în care acest lucru contravine Legilor Naționale privind dobânda compusă, caz în care va avea semnificația de dobândă (calculată zilnic începând din prima zi ulterioară datei la care o astfel de sumă devine scadentă și plătită dar nu compusă) la o rată anuală egală cu 2,5% (doi virgulă cinci la sută) plus LIBOR pentru valuta relevantă valabilă la data la care suma devine scadentă și plătită.

“**Condiții de aplicare**” au semnificația prevăzută la Articolul 26.1.

“**Cele mai bune condiții disponibile**” înseamnă, în orice moment în legătură cu bunurile, lucrările, serviciile sau tehnologia care trebuie adusă sau livrată în orice locație, termenii comerciali competitivi bazați pe costuri care pot fi obținuți în mod rezonabil pe piața relevantă, cu excepția situației în care Statul, sau Entitatea de Stat sau Autoritatea de Stat respectivă este singurul furnizor al acestor bunuri, lucrări, servicii sau tehnologii în Teritoriu, caz în care va fi un preț egal cu acela practicat de entitatea respectivă în relația cu alte entități de stat sau private.

“**Zi lucrătoare**” va însemna orice zi în care băncile comerciale sunt deschise în mod obișnuit în București.

“**Modificarea legii**” înseamnă, în legătură cu Statul, oricare dintre următoarele care apar sau intră în vigoare după Data intrării în vigoare

a) orice acord internațional sau național, legislație, directivă, ordin, promulgare, emitere, ordonanță, decret, reglementare, angajament, politică, pronunțare, avizare, licență, aprobare, permis, autorizare, scutire sau act similar emis de Stat, de o autoritate de Stat sau Entitate de Stat (inclusiv orice document care se referă la Taxe);

b) orice modificare adusă documentelor de mai sus (inclusiv modificări rezultate din amendarea, abrogarea, retragerea, încetarea valabilității sau expirarea termenului);

c) orice interpretare sau aplicare de către autoritățile executive sau legislative, de către organele administrative sau de reglementare, a oricăruia dintre documentele de mai sus,



d) orice decizie, politică, acțiune similară sau lipsa sau refuzul de acțiune, de exercitare a autorității sau aplicare a legii, de către o Autoritate de Stat, privind oricare din documentele de mai sus.

“Costuri cauzate de Modificarea legii” înseamnă orice cost sau cheltuială nouă sau mai mare, sau orice reducere a veniturilor sau a profitului, direct rezultată din sau atribuibilă unei Modificări discriminatorii a legii care are loc sau este suportată în legătură cu Proiectul Nabucco de orice Companie (direct sau prin orice Companie operatoare) sau de către orice Participant la Proiect. Astfel de costuri pot include, *inter alia*, costuri de capital, costuri de operare și întreținere, costuri de impozitare, redevențe, taxe vamale, impuneri, impozite sau alte speze impuse Companiei sau plățibile de către Companie.

“Companii” înseamnă atât Compania Internațională Nabucco, cât și Compania Națională Nabucco, iar **“Companie”** înseamnă oricare dintre acestea.

“Reprezentantul/Reprezentanții Companiei” va avea semnificația prevăzută la Articolul 24.2.

“Coridorul de construcție” înseamnă o suprafață de teren care se întinde de la Punctul Inițial de Intrare al Sistemului de Conducte Nabucco până la Baumgarten, unde va fi amplasat centrul Coridorului de conducte, precum și orice altă suprafață stabilită de Compania Națională Nabucco care este, în mod rezonabil, necesară în vederea derulării Activităților Proiectului conform Legilor naționale. Coridorul de construcție va fi definit în funcție de o anumită lățime (în metri) de-a lungul unei rute preferate specificate, notificată de Companiile Naționale Nabucco și aprobată de Stat în conformitate cu termenii Articolului 12.

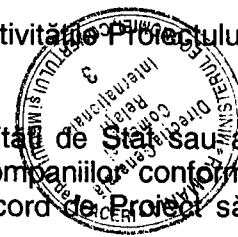
“Contractor” înseamnă orice Persoană care furnizează, direct sau indirect, fie în baza unui contract sau sub-contract, bunuri, lucrări, tehnologie sau servicii, inclusiv servicii financiare (inclusiv și fără a se limita la, creditare, finanțare, asigurare sau alte servicii financiare) Companiei Operatoare, Companiilor, sau Afiliatei acestora, în legătură cu Sistemul de Conducte Nabucco, la o valoare contractuală anuală sau totală de cel puțin €100.000, excluzând, totuși, orice persoană fizică acționând în rolul de angajat al oricărei alte Persoane.

“Congestie contractuală” înseamnă o situație în care nivelul cererii ferme de capacitate depășește capacitatea tehnică (întreaga capacitate tehnică este rezervată ca fiind fermă).

“Valuta convertibilă” înseamnă o valută tranzacționată pe scară largă pe piețele internaționale valutare.

“Modificare discriminatorie a legii” înseamnă orice modificare a legislației care:

- a. discriminează împotriva oricărei Companii sau împotriva activității sau operațiunilor sale legate de Proiect;
- b. se aplică Proiectului și nu proiectelor similare;
- c. se aplică oricărei Companii și nu altor companii similare;
- d. se aplică întreprinderilor finanțate în mod similar Proiectului și nu altor întreprinderi;
- e. afectează întreprinderile ce desfășoară activități de același fel cu activitățile Proiectului într-o măsură mai mare decât afectează alte întreprinderi; ori
- f. determină ca orice obligație materială a Statului, a oricărei Autorități de Stat sau a oricărei Entități de Stat, sau orice drepturi specifice acordate Companiilor conform prezentului Acord de Sprijin al Proiectului sau conform oricărui Acord de Proiect să devină nulă sau inaplicabilă.



“**Dispută**” are semnificația prevăzută la Articolul 37.1.

“**Tratat de evitare a dublei impunerii**” înseamnă orice tratat sau convenție la care un Stat este parte, care privește taxele pentru care se va evita dubla impozitare pe venit sau capital.

“**Echilibru economic**” are înțelesul de valoare economică, fie pentru Companie sau Companii (dupa caz) în privința echilibrului relativ stabilit în cadrul Acordurilor de Proiect la data aplicabilă, dintre drepturile, interesele, scutițiile, privilegiile, protecțiile și alte beneficii similare furnizate sau acordate unei Persoane, și sarcinile, costurile, obligațiile, restricțiile, condiționările și limitările convenite a fi suportate de către Persoana respectivă.

“**Data intrării în vigoare**” are semnificația prevăzută la Articolul 2.1.

“**Tratatul Cartei Energiei**” înseamnă Tratatul Cartei Energiei deschis spre semnare la Lisabona, la 17 decembrie 1994.

“**Entitate**” înseamnă orice companie, corporație, societate cu răspundere limitată, societate pe acțiuni, societate în nume colectiv, societate în comandită simplă, întreprindere, societate mixtă, societate mixtă neîncorporată, asociație, trust sau altă entitate juridică, organizație sau întreprindere legal organizată conform legilor unei țări.

“**Standarde de mediu**” are semnificația prevăzută la Articolul 14.1.

“**EURO**” înseamnă valuta Statelor Membre participante la Uniunea Monetară Economică Europeană.

“**Expropriere**” are semnificația prevăzută la Articolul 32.1.

“**Valuta**” înseamnă orice valută liber convertibilă (altă decât Moneda locală) tranzacționată pe scară largă pe piețele valutare internaționale și utilizată în tranzacțiile internaționale, inclusiv și fără a se limita la EURO/Dolar SUA.

“**Puncte inițiale de intrare**” înseamnă punctele de pornire ale Proiectului Nabucco, la oricare dintre cele trei puncte de pe frontiera estică sau sudică a Republicii Turcia, selectat de Compania Internațională Nabucco și, sub rezerva acordului Comitetului Nabucco în consultare cu Compania Internațională Nabucco, orice alt punct de la frontiera estică sau sudică a Republicii Turcia. Locația exactă a Punctelor inițiale de intrare pe granițele respective vor face obiectul procedurilor standard de autorizare.

“**Perioada inițială de funcționare**” înseamnă perioada de douăzeci și cinci (25) ani de la data la care Sistemul de Conducute Nabucco este realizat și începe să fie utilizat pe baze comerciale.

“**Asigurator**” înseamnă orice companie de asigurare sau altă Persoană care furnizează o asigurare pentru toate riscurile sau pentru o parte din acestea în privința Sistemului de Conducute Nabucco, Activităților Proiectului, sau oricui dintre Participantii la Proiect, precum și succesorilor sau cesionarilor permiși ai respectivei companii de asigurare sau respectivei Persoane.

“**Deținător de interese**” înseamnă, la un moment dat, (i) orice Companie sau altă Companie Națională Nabucco; (ii) orice Persoană care deține orice formă de capital social sau interes de proprietate în oricare Companie sau într-o altă Companie Națională Nabucco sau Companie Operatoare, împreună cu toate Afiliatele oricăreia dintre Persoanele la care se face referire la (i) și (ii) de mai sus.

“**Drepturi asupra terenurilor**” înseamnă toate acele drepturi și autorizații în conformitate cu legea aplicabilă în legătură cu terenul aflat în Teritoriu, care conferă drepturi libere și nerestricționate, precum și acces și titlu, după cum sunt necesare pentru Activitățile Proiectului,

care pot include, fără a se limita la acestea, folosirea, posesia, proprietatea, ocuparea, controlul, cesionarea și uzufructul acestui teren.

“**Finanțator**” va însemna orice instituție financiară sau altă Persoană care furnizează o creditare, împrumut, aranjament financiar, extinderea de credit sau alt tip de finanțare, unui Deținător de interese, în legătură cu Sistemul de Conducute Nabucco (inclusiv refinanțarea acestora).

“**LIBOR**” va însemna, într-o zi în care băncile comerciale sunt în mod obișnuit deschise în Londra, rata fixing interbancară a Londrei la depozitele în EURO constituite pe douăsprezece (12) luni, conform cotației afișate pe pagina Reuters LIBOR din ziua respectivă sau, în cazul în care pagina Reuters LIBOR nu mai este disponibilă sau nu mai afișează această cotație, va fi rata publicată de London Financial Times, iar în cazul în care niciuna dintre aceste surse nu mai este valabilă sau ambele surse încetează publicarea acestei rate, se va folosi orice altă sursă, publicație sau rată selectată de către Părți.

“**Moneda locală**” înseamnă orice mijloc legal de plată folosit în teritoriul Statului, iar “**Valută străină**” înseamnă orice valută emisă de către o autoritate care nu este constituită doar de către Stat. În conformitate cu aceste definiții, EURO va fi atât monedă locală, cât și valută străină în țările din zona Euro.

“**Pierdere sau Prejudiciu**” înseamnă orice pierdere, cost, daună, datorie, obligație, cheltuială (inclusiv dobândă, penalități, onorarii și plăți pentru avocat), litigiu, procedură, revendicare, sarcină, penalitate sau daună suferită sau suportată de o Persoană, excluzând pierderile indirecte sau incidente.

“**Acordul Nabucco**” înseamnă Acordul între Republica Austria, Republica Bulgaria, Republica Ungară, România și Republica Turcia cu privire la Proiectul Nabucco, semnat la Ankara la 13 iulie 2009, împreună cu anexa sa, așa cum se prevede, inclusiv orice acord care îl prelungeste, actualizează, înlocuiește, amendează sau modifică, la un moment dat, în conformitate cu termenii săi.

“**Comitetul Nabucco**” înseamnă comitetul înființat în baza Articolului 12.1 din Acordul Nabucco.

“**Sistemul de Conducute Nabucco**” înseamnă sistemul de conducte de Gaze naturale construit (inclusiv în cazul fiecărui Teritoriu, conductele și conductele aferente pentru transportul Gazului Natural în și de-a lungul Teritoriului, precum și toate instalațiile marine și sub- sau supra-terane și echipamentele auxiliare, împreună cu orice teren aferent, instalații de pompare, măsurare, testare și contorizare, echipamente de comunicații, de telemetrie și altele similare, toate instalațiile de lansare și captare a aerului comprimat, toate conductele și echipamentele aferente, inclusiv linii de tensiune utilizate pentru furnizarea oricărei forme de combustibil lichid sau gazos și/sau energie necesară pentru funcționarea stațiilor compresoare sau pentru alte nevoi ale sistemului, dispozitive și echipamente de protecție catodică, toate posturile de monitorizare, marcatorii și anoduri de sacrificiu și toate activele fizice asociate și piese și accesorii (inclusiv drumuri și alte mijloace de acces și suport operațional) necesar în orice moment, pentru o bună funcționare a tuturor celor enumerate, care conectează Punctele de intrare inițiale cu Baumgarten, în Republica Austria și având o capacitate maximă proiectată de 31 mld. m³/an, și care va fi construit, deținut și operat în conformitate cu acordurile de drept privat încheiate între Compania Internațională Nabucco și Companiile Naționale Nabucco sau între oricare dintre aceste companii *inter se* sau cu terțe părți (împreună cu orice aranjamente privind utilizarea de către Compania Internațională Nabucco a altor capacități avute în vedere în cadrul Articolului 9 din Acordul Nabucco și Anexa la acesta, precum și în Anexa la prezentul Acord de Sprijin al Proiectului), și a cărui capacitate de transport, în toate cazurile, va fi comercializată și administrată de Compania Internațională Nabucco, cu respectarea termenilor prezentului Acord de Sprijin al Proiectului și a Acordurilor de Proiect aplicabile.

“**Legea națională**” sau “**Legi naționale**” înseamnă legile sau alte acte normative aplicabile în Teritoriul Statului.

“Gaz natural” înseamnă orice hidrocarburi sau amestec de hidrocarburi și alte gaze, constând în principal din metan, care la temperatura de 15 grade Celsius și o anumită presiune atmosferică (1,01325 bar absolut) sunt sau este predominant în stare gazoasă.

“Nominalizare” înseamnă raportarea prealabilă de către Transportatori către Compania Internațională Nabucco a capacității efective pe care doresc să o utilizeze în Sistemul de Conducte Nabucco.

“Terenuri care nu aparțin Statului” înseamnă orice teren din Teritoriu, precum și orice drepturi sau privilegii de orice natură sau caracter și indiferent de modul în care sunt generate și caracterizate, altele decât terenuri ale Statului.

“Accesul Transportatorilor one-stop-shop” înseamnă o situație în care Transportatorii au numai o relație contractuală cu Compania Internațională Nabucco pentru servicii de Transport al Gazului natural între punctul relevant de intrare și punctul de ieșire.

“Sezon deschis” înseamnă procedura adoptată de Compania Internațională Nabucco pentru alocarea către Transportatori a capacității Proiectului și care este în conformitate cu Articolul 7 din prezentul Acord de Sprijin al Proiectului.

“Companie operatoare” înseamnă, conform Articolului 25.2, Persoana sau Persoanele responsabile la un moment dat pentru funcționarea și mentenanța sistemului de conducte Nabucco, în întregime sau în parte, fie în calitate de agent sau de Contractor față de Companii sau Afiliatele acestora sau altele similare, precum și orice succesori sau cesionari permisi ai acestei Persoane. În cazul în care nicio Persoană sau Persoane nu a fost numită sau numite de către Companii sau Afiliați în această calitate, Compania Națională Nabucco va avea calitatea de Companie Operatoare.

“Altă Companie Nabucco Națională” înseamnă următorii Participanți la Proiect: Nabucco Gas Pipeline Bulgaria EOOD, Nabucco Hungary Gas Pipeline Limited Liability Company, Nabucco Gas Pipeline Austria GmbH și Nabucco Doğal Gaz Boru Hattı İnşaatı ve İşletmeciliği Şirketi.

“Alte State” înseamnă toate Statele menționate în primul paragraf al Preambulului, altele decât Statul.

“Sediu permanent” are înțelesul definit în Tratatul de evitare a dublei impunerii. Dacă nu există un astfel de Tratat, atunci “sediul permanent” va avea același înțeles ca în ultima versiune valabilă la data executării a Modelului Convenției privind impozitele pe venit și pe capital al Organizației de Cooperare și Dezvoltare Economică.

“Persoană” înseamnă orice persoană fizică sau Entitate, fie publică fie privată.

“Coridorul conductei” înseamnă un teren situat în Coridorul de Construcție cu o lățime de 12 metri, extins în măsura în care este necesar pentru acomodarea facilităților auxiliare aferente conductei, toate urmând a fi comunicate de Companiile Naționale Nabucco și aprobate de Stat în conformitate cu Articolul 12.

“Taxă pe profit” înseamnă orice impozit pe profitul net al unei Persoane sau al Sediului permanent al acesteia.

“Proiect” înseamnă dezvoltarea, evaluarea, proiectarea, achiziționarea, construcția, instalarea, proprietatea, finanțarea, asigurarea, exploatarea comercială, repararea, înlocuirea, renovarea, întreținerea, extinderea, prelungirea, operarea (inclusiv Transportul), protecția și dezafectarea și activitățile asociate sau auxiliare celor enumerate, toate în legătură cu Sistemul de Conducte Nabucco (care nu va include sistemele de conducte separate ulterioare construite de Companii sau Acționari).



“Activitățile Proiectului” înseamnă activitățile derulate de Participanții la Proiect în legătură cu Proiectul.

“Acordul Proiectului” înseamnă orice document de acord, contract, licență, aprobare, permis, autorizație, scutire, închiriere, concesiune sau un alt document, altul decât prezentul Acord de Sprijin al Proiectului și Acordul Nabucco, la care, pe de o parte, Statul, orice Autoritate de Stat sau Entitate de Stat și, pe de altă parte, oricare Participant la Proiect este, sau va deveni ulterior, parte, ceea ce se va face în scris și în legătură cu Activitățile Proiectului, cum ar fi un acord, contract sau orice alt document pentru prelungirea, actualizarea, înlocuirea, amendarea sau modificarea acestuia, la un moment dat în conformitate cu termenii acestuia.

“Terenurile Proiectului” înseamnă orice interese în terenuri, fie terenurile Statului, fie terenuri care nu aparțin Statului, solicitate de Compania Națională Nabucco sau acordate acesteia, pentru desfășurarea Activităților Proiectului.

“Participant la Proiect” înseamnă, împreună sau separat, oricare Companii sau Alte Companii Naționale Nabucco, oricare Deținător de Interese, Companii Operatoare, Contractorii, Transportatori, Finanțatori și Asiguratori, după cum vor notificați în scris, în mod corespunzător, periodic, de către Compania Internațională Nabucco în conformitate cu Articolul 39 către reprezentantul autorizat al Statului așa cum este definit la Articolul 24.

“Acord de Sprijin al Proiectului” înseamnă prezentul Acord de Sprijin al Proiectului, împreună cu Anexa sa, inclusiv orice acord care îl poate prelungi, actualiza, înlocui, amenda sau modifica, la un moment dat, conform Articolului 40 din prezentul Acord de Sprijin al Proiectului.

“Capacitate rezervată” înseamnă fluxul maxim, exprimat în metri cubi normali pe unitate de timp, la care Transportatorul este îndreptățit în conformitate cu prevederile Contractului de transport.

“Acționari” înseamnă Persoanele care dețin acțiuni în Compania Internațională Nabucco.

“Transportatori” înseamnă orice Persoană (altă decât Compania Națională Nabucco sau orice altă Companie Națională Nabucco) care are cu Compania Internațională Nabucco un contract pentru Transportul Gazelor naturale prin toate sau prin oricare dintre tronsoanele Sistemului de Conducte Nabucco la un moment dat.

“Stat” are semnificația prevăzută în Preambulul la prezentul Acord de Sprijin al Proiectului, iar **“State”** înseamnă împreună Republica Austria, Republica Bulgaria, Republica Ungaria, România și Republica Turcia.

“Autoritate de Stat” înseamnă oricare organ al Statului la orice nivel de autoritate, fie un organ care exercită funcții legislative, executive, judecătorești sau alte funcții de stat, inclusiv și fără limitare la toate organele centrale, regionale, municipale, locale și judiciare sau orice element constitutiv al acestora care au puterea de a guverna, adjuca, reglementa, impune sau colecta impozite și taxe sau alte sarcini fiscale, de a acorda licențe, aprobări, permise, autorizații sau scutiri sau altele asemenea care afectează drepturile și obligațiile Participanților la Proiect, ale succesorilor acestora și cesionarilor permisi, în legătură cu Activitățile Proiectului.

“Entitate de Stat” înseamnă orice Entitate în care Statul, fie direct sau indirect, deține acțiuni care îl permit controlul sau interese de proprietate sau alte interese economice similare, sau care este, în mod direct sau indirect, controlată de către Stat. În scopurile acestei definiții, “control” înseamnă, directă sau indirectă, a puterii de a realiza sau de a determina realizarea managementului și politicilor unei Persoane, fie prin deținerea unei majorități sau altor interese, care permit controlul, în acțiunile cu drept de vot, capitalul social sau alt interes de proprietate într-o Entitate, prin lege sau printr-un acord între Persoanele care conferă această putere sau drepturi de vot.

“Terenurile Statului” înseamnă orice teren în Teritoriu, precum și orice drept sau privilegiu de orice natură sau tip și indiferent de modul în care iau naștere și sunt caracterizate, care sunt deținute în proprietate, controlate, folosite, în posesia sau revendicate de către Stat, inclusiv de către o Autoritate de Stat sau o Entitate de Stat.

“Autoritatea Statului Parte” înseamnă autoritatea care are atribuția de reglementare și competența în ceea ce privește Transportul.

“Taxe” înseamnă toate impunerile, taxele, plățile, comisioanele, sumele, impozitele, și contribuțiile existente sau viitoare, plățibile sau impuse de către Stat, de orice organ sau subdiviziune a Statului, la nivel central ori local, sau orice alt organism cu atribuție efectivă pentru impunerea unor astfel de taxe în Teritoriu, și **“Taxă”** înseamnă oricare dintre acestea.

“Capacitate tehnică” înseamnă capacitatea maximă fermă pe care Compania Internațională Nabucco o poate oferi Transportatorilor, luând în considerare integritatea sistemului și cerințele operaționale.

“Teritoriu” înseamnă, în privința unui Stat, teritoriul acestui Stat, inclusiv marea teritorială și spațiul aerian de deasupra lui, precum și zonele maritime asupra cărora Statul are jurisdicție sau exercită drepturi suverane în conformitate cu dreptului internațional public (și **„Teritorii”** înseamnă acest teritoriu în ceea ce privește toate Statele).

“Transport” înseamnă transportul de Gaz natural înspre, dinspre, în interiorul și de-a lungul Teritoriului Statului, care este efectuat cu respectarea obligațiilor naționale și internaționale conform Directivei Gazelor 2003/55/EC și Directivei 2009/73/CE sau oricărui document care le amendează sau înlocuiește.

“Contract de transport” înseamnă orice acord comercial între Compania Internațională Nabucco și Transportatori pentru transportul Gazelor naturale prin Sistemul de Conducte Nabucco.

“TVA” înseamnă taxa pe valoarea adăugată sau orice altă taxă similară care se aplică furnizării de bunuri și servicii, Drepturilor asupra Terenurilor, lucrărilor, serviciilor sau tehnologiei, în Teritoriu.

“An” înseamnă perioada de douăsprezece (12) luni consecutive, conform calendarului Gregorian care începe la 1 ianuarie, dacă nu se specifică altă dată în prevederile relevante ale prezentului Acord de Sprijin al Proiectului.

Cu excepția cazurilor în care contextul impune altfel, referirea la singular include și referirea la plural și vice-versa și referirea la un gen include referirea la ambele genuri. Referirile la orice Persoană potrivit prezentului Acord de Sprijin al Proiectului includ referirile la orice succesori sau cesionari permiși ai respectivei Persoane.

Referirea la orice acord, tratat, statut, prevederi legale, legislație de aplicare, de reglementare sau alt instrument reprezintă o trimitere la acestea, așa cum sunt în vigoare la un moment dat, ținând cont de orice modificare, înlocuire sau repunere în vigoare. .

Toate trimerile la “cunoștință” sau “conștientizare” și termenii sinonimi, dacă nu se specifică contrariul, vor fi considerate ca referindu-se la cunoștințele reale mai degrabă decât la cele inductive sau prezumate..

Nimic din prezentul Acord de Sprijin al Proiectului nu va fi interpretat ca modificând Acordul Nabucco și în cazul în care există discrepante între prevederile Acordului de Sprijin al Proiectului și Acordul Nabucco vor prevala prevederile Acordului Nabucco.



ARTICOLUL 2 DATA INTRĂRII ÎN VIGOARE ȘI DURATA

1. Presentul Acord de Sprijin al Proiectului va intra în vigoare după aprobarea acestuia în conformitate cu procedurile legale române.. Acesta va intra în vigoare în cea de a patra zi care urmează datei Monitorului Oficial al României în care este publicată legea de aprobare a acestuia.
2. Sub rezerva încetării valabilității sale în conformitate cu Articolul 33, prezentul Acord de Sprijin al Proiectului își încetează valabilitatea la expirarea tuturor Acordurilor de Proiect și la încheierea tuturor Activităților din cadrul acestora în conformitate cu termenii lor, dar nu va fi valabil mai mult de cincizeci (50) ani.

ARTICOLUL 3 AUTORITATE

Fiecare dintre subsemnații reprezentanți ai Statelor și Companiilor a confirmat și garantat în mod individual că are autoritatea legală necesară pentru a-și asuma toate angajamentele conținute în prezentul Acord de Sprijin al Proiectului.

ARTICOLUL 4 RELAȚIA CU ALTE ACORDURI

1. Părțile convin ca fiecare Companie să fie considerată ca "Investitor" în sensul Articolului 1(7) al Tratatului Cartei Energiei și că Proiectul să fie considerat ca o "Investiție" în sensul Articolului 1(6) al Tratatului Cartei Energiei.
2. Nimic din prezentul Acord de Sprijin al Proiectului nu va priva oricare dintre Părți sau Acționari de drepturile lor sau de orice reparație la care ar putea avea dreptul în baza Tratatului Cartei Energiei sau a oricărui alt tratat internațional în vigoare între România și Republica Austria.



PARTEA A II-A OBLIGAȚII GENERALE

ARTICOLUL 5 COOPERARE

1. Statul va coopera în mod deplin în legătură cu toate Activitățile Proiectului și, la cererea oricărei Companii, se va consulta cu Companiile și cu Alte State cu privire la orice măsuri (inclusiv măsurile luate în legătură cu oricare dintre Companii sau ambele Companii și/sau Alte State) prin care Statul poate face Activitățile transfrontaliere ale Proiectului să fie mai eficace, la termen și eficiente.
2. Statul va întreprinde toate măsurile rezonabile în vederea cooperării cu Companiile în legătură cu procesul de obținere a finanțării pentru Proiect. În special, Statul va întreprinde toate măsurile rezonabile în vederea discutării furnizării asigurărilor adecvate legate de Proiect cu reprezentanții Finanțatorilor, agențiile de credit de export și alți furnizori de împrumuturi finanțatoare sau garanții, fără obligația Statului de a acorda în sine această finanțare. Măsurile de asigurare vor fi în sensul că aceste entități vor avea ocazia de a interveni și încerca să rezolve orice încălcare a termenilor prezentului Acord de Sprijin al Proiectului, sau a oricăror licențe, aprobări, permise, autorizări, scutiri sau obligații în legătură cu Proiectul, la care fiecare dintre Companii este parte, beneficiar sau destinatar, în așa fel încât Companiile să poată deține toate drepturile necesare în vederea continuării activităților sale.
3. Statul este de acord să respecte prevederile din Articolul 6 al Acordului Nabucco.

ARTICOLUL 6 ANGAJAMENTE ÎN LEGĂTURĂ CU ACORDURILE DE PROIECT SEMNATE DE ENTITĂȚILE DE STAT ȘI/SAU AUTORITĂȚILE DE STAT

1. Statul va depune toate eforturile rezonabile pentru a asigura executarea la timp a obligațiilor rezultând din oricare dintre Acordurile de Proiect încheiate de Autoritățile de Stat și/sau Entitățile de Stat.
2. Reorganizarea, insolvența sau orice altă modificare în structura organizațională a unei Autorități de Stat sau Entități de Stat care este parte la un Acord de Proiect nu vor afecta obligațiile Statului în cadrul acestuia.
3. Pe întreaga durată a Acordului de Proiect la care o Autoritate de Stat sau Entitate de Stat este parte, Statul se va asigura că obligațiile Autorității de Stat sau Entității de Stat respective specificate în Acordul de Proiect sunt și rămân conferite și asumate de către Autoritatea de Stat sau Entitatea de Stat competentă care îndeplinește obligațiile respective.

ARTICOLUL 7 DETALII ȘI LIBERTATEA DE TRANZIT

1. Pe o perioadă de 25 ani de la data punerii în funcțiune inițiale a primei etape de construcție a sistemului de conducte Nabucco, în legătură cu Sistemul de Conducte Nabucco, Statul se va asigura că Autoritatea Statului Parte relevantă va pune în aplicare următoarele două permisiuni legale pe baza cerințelor stabilite în Articolele 7.1.1 - 7.1.3 de mai jos, permisiuni și cerințe care sunt detaliate în Anexa la prezentul Acord de Sprijin al Proiectului, și anume:
 - a. Cincizeci de procente (50%) din capacitatea de Transport anuală, tehnică, totală maxim disponibilă în Sistemul de Conducte Nabucco, dar nu mai mult de 15 miliarde de metri cubi pe an în situația extinderii finale a capacității la 31 miliarde de metri cubi pe an, vor fi inițial oferite și, dacă sunt acceptate, rezervate de către Acționari sau Afiliații sau cesionari acestora, cu condiția ca acea capacitate rămasă să fie oferită accesului Transportatorilor printr-o procedură transparentă, obiectivă și nediscriminatorie; și

b. Ca urmare a metodologiei de tarifare definită în Anexă la acest Acord de Sprijin al Proiectului, Compania Internațională Nabucco poate determina un tarif stabil de atragere a finanțării și angajamentele Transportatorilor. Stabilirea tarifelor aplicabile care rezultă din această metodologie va fi la discreția exclusivă a Companiei Internaționale Nabucco;

Având în vedere faptul că exceptările de la Articolele 18 și 25, paragrafele (2), (3) și (4) ale Directivei 2003/55/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 iunie 2003 privind regulile comune pentru piața internă în sectorul gazelor naturale și de abrogare a Directivei 98/30/CE au fost solicitate de Stat înainte de intrarea în vigoare a Acordului Nabucco, și luând notă că Statul, a acordat în conformitate cu această Directivă respectivele exceptări și le-au notificat Comisiei Europene, Statul a îndeplinit, în totalitate, obligațiile din Articolul 7.1.

1.1 Capacitatea din Sistemul de Conduce Nabucco va fi alocată prin procedura de "Sezon deschis" sau prin alte proceduri de alocare, nediscriminatorii, obiective și transparente. În continuarea procedurilor de alocare, Autoritățile Statului Parte vor fi informate cu privire la rezultatele acestor proceduri.

1.2 Un mecanism pentru eliberarea capacității neutilizate va fi implementat în vederea prevenirii reținerii acestei capacități de către Transportatori. Autoritatea Statului Parte va fi informată cu privire la acest mecanism;

1.3 Cererile ferme de capacitate pe termen lung pentru Sistemul de Conduce Nabucco care necesită construirea Proiectului până la capacitatea sa finală maximă de Transport urmează să fie satisfăcute, cu condiția ca construirea Proiectului Nabucco să fie posibilă din punct de vedere tehnic și fezabilă din punct de vedere economic și ca cererile ferme de capacitate să se ridice la cel puțin 1 miliard de metri cubi pe an. Statul va facilita respectarea de către Compania Internațională Nabucco a posibilelor obligații de reglementare prevăzute de către Autoritățile de Stat relevante în privința construirii capacității suplimentare.

2. Statul va fi îndreptățit să solicite și să permită Companiilor să se asigure că, pe teritoriul Statului capacitatea Sistemului de Conduce Nabucco, inclusiv orice capacitate închiriată de către Compania Internațională Nabucco sau care îi este pusă la dispoziție, este comercializată pe baza accesului Transportatorilor *one-stop-shop*.

3. Statul va depune toate eforturile pentru a extinde protecțiile stabilite în Articolul 7 din Acordul Nabucco asupra oricăror conducte și facilități tehnice aferente care vor fi utilizate de Transportatori pentru Transportul Gazelor Naturale în Teritoriu la Sistemul de conducte Nabucco. Comitetul Nabucco poate stabili, acolo unde este necesar, conductele care cad sub incidența prevederilor acestui Articol.

4. Statul este de acord că nu vor fi aplicate cerințe sau obligații discriminatorii proprietarilor sau operatorilor de conducte care obțin sau doresc să obțină conectarea conductelor proprii de Gaze Naturale la Sistemul de Conduce Nabucco sau la Transportatorii care obțin sau doresc să obțină servicii de transport prin intermediul Sistemului de Conduce Nabucco.

5. Statul este de acord împreună cu Companiile că va îndeplini obligațiile în baza Articolelor 7.2 - 7.6 din Acordul Nabucco. Cu excepția situațiilor în care se prevede altfel în scris, inclusiv în prezentul Acord de Sprijin al Proiectului, în orice alt Acord de Proiect sau orice alt acord încheiat în condițiile prevăzute la Articolul 5.3 din prezentul Acord de Sprijin al Proiectului, Statul nu va proceda și nici nu va permite sau solicita altei Entități de Stat sau Autorității Statului Parte să procedeze la întreruperea, limitarea, întârzierea, interzicerea, restricționarea sau împiedicarea libertății tranzitului Gazelor naturale care intră, traversează sau ies din Teritoriu prin Sistemul de Conduce Nabucco și va întreprinde toate măsurile și acțiunile care ar putea fi necesare sau solicitate în vederea evitării și prevenirii oricărei întreruperi, limitări, întârzieri, interdicții, restricționări sau împiedicări a libertății tranzitului (și oricare asemenea evenimente) și va consuli o

“întrerupere” pentru scopurile prezentului articol, iar “a întrerupe” va fi interpretat în consecință) și nu va întrerupe Activitățile Proiectului în Teritoriu, cu condiția ca, în orice moment:

- a. să existe motive rezonabile pentru a crede că o continuare a Activităților Proiectului în Teritoriu creează sau ar putea crea un pericol sau un risc nerezonabil la adresa sănătății sau siguranței publice, proprietății sau mediului înconjurător, Statul poate întrerupe Activitățile Proiectului pe Teritoriul său, însă doar în măsura și pe durata necesară înlăturării pericolului sau riscului respectiv și obligațiile Companiilor în legătură cu această înlăturare vor fi stabilite în conformitate cu Legiile naționale;
- b. dacă se produce un eveniment sau intervine o situație care, din motive rezonabile, se poate crede că amenință să întrerupă Activitățile Proiectului în Teritoriu (“amenințare” pentru scopurile prezentului articol), Statul va utiliza toate mijloacele legale și rezonabile pentru a elimina amenințarea respectivă; sau
- c. dacă se produce un eveniment sau o situație care întrerupe Activitățile Proiectului în Teritoriu, Statul va notifica neîntârziat Companiile de această întrerupere, furnizând toate detaliile disponibile privind cauzele acestuia și va utiliza toate mijloacele legale și rezonabile în vederea eliminării cauzelor care determină această întrerupere și promovării reluării Activităților Proiectului cât mai curând posibil.

ARTICOLUL 8 EXECUTAREA ACORDULUI DE SPRIJIN AL PROIECTULUI DE CĂTRE STAT

Statul confirmă faptul că la data intrării în vigoare și pe întreaga durată a valabilității prezentului Acord de Sprijin al Proiectului:

1. are autoritatea de a efectua, încheia și duce la îndeplinire prezentul Acord de Sprijin al Proiectului și de a executa obligațiile care îi revin conform prezentului Acord de Sprijin al Proiectului, precum și faptul că toate aceste acțiuni au fost corespunzător autorizate prin toate procedurile necesare în ceea ce-l privește ;
2. executarea, livrarea și îndeplinirea acestui Acord de Sprijin a Proiectului nu va intra în conflict, și nu va constitui o încălcare sau o neîndeplinire fundamentală a unor obligații contractuale prevăzute prin tratate, acorduri, decrete sau ordine la care Statul este parte sau prin care oricare din bunurile sale sunt condiționate sau afectate ;
3. Prezentul Acord de Sprijin al Proiectului a fost în mod legal și valabil încheiat și publicat de către Stat și constituie o obligație legală valabilă și angajantă din punct de vedere juridic , aplicabilă în conformitate cu termenii săi;

ARTICOLUL 9 EXECUTAREA ACORDULUI DE SPRIJIN AL PROIECTULUI DE CĂTRE COMPANII

Fiecare Companie confirmă, în mod separat și în numele său, faptul că la Data intrării în vigoare și pe toată durata valabilității prezentului Acord de Sprijin al Proiectului:

1. este constituită și funcționează în mod legal și este într-o situație corespunzătoare conform legislației existente în jurisdicția în care s-a înființat și este organizată, are autoritatea legală de a desfășura activitatea pe care o desfășoară în prezent și pe care intenționează să o desfășoare în viitor, și este autorizată în mod legal (sau din cunoștința sa are capacitatea de a fi autorizată legal și va fi în timp util autorizată legal) sau este calificată și are o bună situație în calitate de corporație națională sau străină (după caz) în fiecare jurisdicție în care, prin natura activității desfășurate, necesită astfel de autorizări sau calificări;
2. are autoritatea de a efectua, semna și duce la îndeplinire prezentul Acord de Sprijin al Proiectului și să execute obligațiile care îi revin conform prezentului Acord de Sprijin al

Proiectului, și toate aceste acțiuni au fost corespunzător autorizate prin toate procedurile necesare;

3. semnarea, livrarea și îndeplinirea acestui Acord de Sprijin al Proiectului nu va intra în conflict și nu va conduce la o încălcare, neîndeplinire sau o accelerare a executării a oricăruia dintre termenii documentelor de constituire sau de organizare sau altui acord, decret sau ordin la care Compania este parte sau prin care activele Companiei sunt condiționate sau afectate;
4. prezentul Acord de Sprijin al Proiectului a fost în mod legal și valabil semnat și făcut cunoscut de către Companie și constituie o obligație legală, valabilă și angajantă din punct de vedere juridic a acesteia, aplicabilă în conformitate cu termenii săi exceptând doar măsura în care aplicabilitatea sa poate fi limitată de faliment, insolvență sau de altele proceduri judiciare similare care afectează drepturile creditorilor în general;
5. nu există acțiuni, procese, proceduri sau anchete în curs sau, după cunoștința sa, care ar amenința să se producă împotriva sa sau a Afiliaților săi, în vreo instanță, tribunal arbitral sau organism guvernamental, care în mod individual sau cumulativ ar putea conduce la un efect advers împotriva activității, activelor sau situației sale, financiare sau de altă natură, sau la o diminuare a abilității sale de a-și duce la îndeplinire obligațiile prevăzute în prezentul Acord de Sprijin al Proiectului. Compania nu are cunoștință de vreo încălcare sau neîndeplinire contractuală a unui ordin, decret, titlu sau hotărâre emisă de o instanță judecătorească, tribunal arbitral sau organism guvernamental care ar putea conduce la un astfel de efect advers substanțial sau la o asemenea diminuare;
6. a respectat toate legile care îi sunt aplicabile în așa fel încât nu a fost supusă la amenzi, penalități sau măsuri asigurătorii sau obligații de natură penală care, după cunoștința sa, în mod cumulativ, să fi afectat în mod substanțial sau care ar putea afecta în mod substanțial activitățile de afaceri desfășurate sau situația financiară sau capacitatea de îndeplinire a obligațiilor din prezentul Acord de Sprijin al Proiectului;
7. păstrează copii ale registrelor de contabilitate, copii sau originale ale contractelor și copii ale altor dosare și înregistrări care sunt în mod rezonabil necesare pentru Activitățile Proiectului. Aceste dosare și înregistrări vor fi disponibile în vederea verificării și auditării de către reprezentanții Statului, dacă nu se convine altfel, la sediul principal al Companiei respective în baza unui preaviz de treizeci (30) zile, în fiecare an și pe perioada cerută de legislația națională. Toate registrele de contabilitate și alte înregistrări vor fi ținute în valuta de cont pentru tranzacția relevantă și în conformitate cu standardele internaționale de contabilitate general acceptate și cu principiile contabile general acceptate ale Statului în care a fost înființată.

ARTICOLUL 10 ASIGURARE

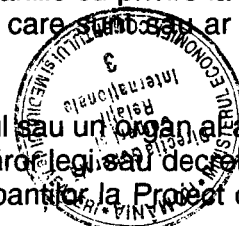
1. În ceea ce privește asigurarea, fiecare Companie va efectua și va menține asigurări și va determina Contractorii și Companiile Operatoare să efectueze și să mențină asigurări la valoarea și pentru riscurile legate de Proiect care sunt în conformitate cu standardele internaționale acceptate și practicile de afaceri din industria Gazelor naturale având în vedere locația, dimensiunile și specificațiile tehnice ale Activităților Proiectului, întotdeauna sub rezerva disponibilității acestora, în condiții comerciale rezonabile. Când aceste condiții sunt disponibile, asigurările vor acoperi, fără a prejudicia principiile generale de mai sus, următoarele:
 - a. pierderile materiale totale sau parțiale, sau daunele materiale aduse oricărui și/sau tuturor instalațiilor, echipamentelor și altor active utilizate în Activitățile Proiectului sau în legătură cu acestea;



- b. pierderile sau daunele sau vătămările cauzate de scurgeri, poluare sau contaminare sau impactul advers asupra mediului pe parcursul sau ca o consecință a Activităților Proiectului;
 - c. costul înlăturării deșeurilor sau rezidurilor și operațiunilor de curățenie (inclusiv scurgeri, poluare sau substanțe contaminante) în urma accidentelor pe parcursul derulării Activităților Proiectului sau ca o consecință a acestora;
 - d. pierderea sau daunele cauzate proprietății sau vătămare corporală suferită de către oricare parte terță pe parcursul derulării Activităților Proiectului sau ca o consecință a acestora; și
 - e. riscurile care trebuie să fie acoperite în baza legii sau conform condițiilor contractuale.
2. Înainte de începerea construcției Sistemului de Conducute Nabucco, fiecare Companie va pune la dispoziția Statului copii ale certificatelor de asigurare și alte declarații ale brokerilor sau Asiguratorilor prin care se confirmă existența asigurărilor aplicabile la momentul respectiv și va proceda în mod similar la reînnoirea asigurărilor. În cazul în care asigurările descrise în Articolul 10.1 de mai sus nu sunt disponibile în condiții comerciale rezonabile, se va informa Statul respectiv cât mai curând posibil în acest sens, împreună cu detaliile măsurilor alternative avute în vedere pentru acoperirea riscului, precum garanțiile și mecanismele de auto-asigurare și se va testa periodic piața asigurărilor de către Companie pentru cazul în care are loc o schimbare a poziției.
 3. Sub rezerva Articolului 10.1 de mai sus, asigurarea împotriva pierderii materiale sau daunelor materiale cauzate instalațiilor, echipamentelor și altor active utilizate în Activitățile Proiectului sau în legătură cu acestea și obligațiile față de terți, va numi Statul ca asigurat suplimentar și va conține o derogare de la dreptul de subrogare de către Asiguratorii în baza fiecărei asigurări în parte. Aceste asigurări vor conține de asemenea clauze de ne-nulitate, iar Asiguratorul(ii) vor înștiința Statul direct sau prin intermediul brokerilor cu privire la orice modificare substanțială sau anulare sau ne-reînnoire a asigurărilor respective.

ARTICOLUL 11 FACILITĂȚI ACORDATE DE STAT

1. Fără a aduce atingere Articolului 11.3, Statul va depune toate eforturile pentru: (i) a lua toate măsurile și adopta toate Legile naționale în competența sa legislativă, inclusiv adoptarea unei legi de către Parlament care să permită proprietatea privată a Companiei Naționale Nabucco, a succesorilor legali sau cesionarilor permiși ai acesteia asupra Sistemului de Conducute Nabucco aflat pe Teritoriu, (ii) a se asigura că toate Autoritățile de Stat vor lua toate măsurile și vor adopta toate actele normative în competența lor, și (iii) a se asigura că luarea tuturor măsurilor, altele decât cele legislative, care (în fiecare caz) sunt necesare pentru a permite Participanților la Proiect să implementeze termenii acestui Acord de Sprijin al Proiectului și ai tuturor Acordurilor de Proiect și pentru a autoriza, permite și sprijini Activitățile Proiectului, precum și activitățile și tranzacțiile avute în vedere prin prezentul Acord de Sprijin al Proiectului și prin Acordurile de Proiect.
2. În măsura în care este posibil (și acolo unde este cazul prin intermediul unui reprezentant în conformitate cu Articolul 24), Statul va consulta și va informa Companiile cu privire la evoluția legislației sau reglementărilor necesare și situația tuturor acțiunilor care sunt sau ar putea fi necesare pentru a îndeplini prevederile Articolului 11.1 de mai sus.
3. Nimic din prezentul Acord de Sprijin al Proiectului nu va obliga Statul sau un organ al acestuia să ia orice măsuri, să adopte sau să se abțină de la adoptarea oricăror legi sau decrete, de la luarea altor măsuri sau de la păstrarea beneficiilor acordate Participanților la Proiect conform prezentului Acord de Sprijin al Proiectului în măsura în care:



(i) poate demonstra că acest lucru ar fi incompatibil cu obligațiile sale conform dreptului internațional, tratatelor sau cadrului legislativ al Comunității Europene, și

(ii) a depus toate eforturile pentru evitarea incompatibilității, obținerea unei excepții sau depășirea impedimentului în orice alt mod sau obținerea rezultatului necesar prin orice alte mijloace permise.

4. Statul va depune toate eforturile rezonabile pentru a asista și coopera cu Companiile (la cererea acestora) în vederea obținerii, în cele mai bune condiții disponibile și în timp util, a oricăror drepturi, vize, aprobări, certificate, licențe, consimțăminte, autorizații sau scutiri și aprobări necesare sau corespunzătoare Proiectului, inclusiv în ceea ce privește:
 - a. conductele, materialele, echipamentele și alte livrări care intră sau ies din Teritoriu; și
 - b. importul, exportul sau reexportul tuturor bunurilor, lucrărilor, serviciilor sau tehnologiei necesare Proiectului.

ARTICOLUL 12 DREPTURI ASUPRA TERENURILOR

1. Statul va sprijini Compania Națională Nabucco în vederea achiziționării și exercitării Drepturilor asupra terenurilor în limitele stabilite în acest Articol, întotdeauna sub rezerva respectării drepturilor oricăror alte entități în legătură cu orice conducte pre-existente Sistemului de Conducte Nabucco.
2. Statul își va îndeplini obligațiile din acest Articol în limitele autorității sale și în conformitate cu legile și reglementările naționale, cu condiția ca atunci când Statul are capacitatea de a accelera procesul în legătură cu Drepturile asupra terenurilor sau de a facilita acordarea acestora, toate acestea în conformitate cu obligațiile, legile și reglementările respective, atunci Statul va depune toate eforturile necesare în acest sens.
3. Obligațiile Statului în baza acestui Articol sunt condiționate de suportarea de către Compania Națională Nabucco a tuturor costurilor și cheltuielilor corespunzătoare în legătură cu achiziționarea Drepturilor asupra terenurilor care vor include:
 - a. plata costurilor și cheltuielilor rezultând din orice obligații și cerințe suplimentare generate de aplicarea oricăror standarde internaționale și/sau condiții ale Finanțatorului în legătură cu modalitatea și condițiile de achiziție a Drepturilor asupra terenurilor;
 - b. responsabilitatea conform prevederilor Legilor naționale de a deconta sau plăti compensații pentru achiziționarea Terenurilor Proiectului tuturor Persoanelor de la care se achiziționează Drepturile asupra terenurilor (fie Autorități de Stat sau alte Persoane sau Entități); și
 - c. despăgubirea Statului pentru astfel de costuri și cheltuieli și față de toate și orice alte pretenții.
4. În ceea ce privește Terenurile Proiectului și sub rezerva Articolelor 12.2 și 12.3, Statul va asigura următoarele:
 - a. în cazul Terenurilor Statului, va depune toate eforturile pentru a face disponibile Drepturile asupra terenurilor din cadrul Coridorului conductei pentru Compania Națională Nabucco atunci când este necesar și în condițiile pieței, sau va determina Autoritățile de Stat relevante să facă acest lucru (sub rezerva de fiecare dată a considerentelor privind interesul național care prevalează);

- b. în cazul Terenurilor care nu aparțin statului, va depune toate eforturile pentru a sprijini Compania Națională Nabucco în vederea achiziționării Drepturilor asupra terenurilor în cadrul Coridorului conductei (inclusiv prin procedura de expropriere), în conformitate cu procedurile stabilite prin Legile naționale;
 - c. în cazul în care Statul sau o Autoritate de Stat sau Entitate de Stat are capacitatea stabilită și expertiza de a desfășura sau administra procesul de achiziție a Drepturilor asupra terenurilor în numele terților, Statul va depune toate eforturile pentru a asigura că o ofertă este adresată Companiei Naționale Nabucco pentru de a face acest lucru în numele său în condiții rezonabile de preț;
 - d. va depune toate eforturile pentru a sprijini Compania Națională Nabucco în vederea identificării tuturor Persoanelor care dețin sau au emis pretenții cu privire la orice formă de proprietate sau posesie, ocupare, construire sau interese în oricare dintre Terenurile Proiectului care vor fi supuse Drepturilor asupra terenurilor și le va aduce acestora la cunoștință Drepturile asupra terenurilor acordate Companiei Naționale Nabucco și autorizarea Participanților la Proiect de a desfășura Activitățile Proiectului pe aceste terenuri;
 - e. va exercita sau va sprijini Compania Națională Nabucco în vederea exercitării, în măsura în care acest lucru este posibil, a puterii de preluare, impunând dreptul de servitute, drepturi de expropriere sau alte drepturi suverane similare pentru a permite Companiei Naționale Nabucco să achiziționeze și să exercite Drepturile asupra terenurilor în cazul tuturor Terenurilor Proiectului conform celor prevăzute în acest Articol; și
 - f. va depune toate eforturile pentru a emite, sau a determina emiterea, tuturor licențelor, consimțămintelor, permiselor, autorizațiilor sau scutirilor și documentelor de întabulare impuse de Legile și reglementările naționale pentru Compania Națională Nabucco în vederea achiziționării și exercitării de către aceasta din urmă a Drepturilor asupra terenurilor în cazul Terenurilor Proiectului și să emită înștiințări publice cu privire la Drepturile asupra terenurilor ale Companiei Naționale Nabucco.
5. În îndeplinirea obligațiilor care îi revin și în măsura în care legea permite acest lucru, Statul se va asigura că Drepturile asupra terenurilor conferite Companiei Naționale Nabucco sunt: (i) dreptul exclusiv și nelimitat de a utiliza, ocupa, poseda, deține, controla și construi pe și/sau sub terenul respectiv din Coridorul de construcție și/sau Coridorul conductei (după caz) în scopul desfășurării Activităților Proiectului; și (ii) dreptul exclusiv și nelimitat (sub rezerva Articolului 12.7 de mai jos) de a restricționa sau permite conform deciziei discreționare a Companiei Naționale Nabucco utilizarea, ocuparea, deținerea, posesia și controlul, precum și construirea pe și/sau sub Coridorul de construcție și/sau Coridorul conductei (dupa caz) de către oricare alte Persoane.
6. Statul va depune toate eforturile pentru a sprijini Compania Națională Nabucco și pentru a asigura sprijinirea acesteia de către Autoritățile de Stat relevante în vederea exercitării de către Companie a Drepturilor asupra terenurilor obținute conform acestui Articol (sub rezerva suportării de către Compania Națională Nabucco a costurilor legate de acestea). Statul va declara Proiectul ca fiind proiect de interes național și lucrările aferente acestuia ca fiind lucrări de interes public prin luarea măsurilor necesare și emiterea tuturor legilor și decretelor ce cad în competența sa legislativă.
7. Statul nu va acorda unei alte Persoane alta decât Compania Națională Nabucco, fără acordul prealabil scris al Companiilor, (acest acord nu va fi amânat fără motive întemeiate), drepturile (de ocupare, posesie, utilizare sau altele similare) care nu sunt conforme sau sunt în contradicție cu exercitarea legală sau folosirea de către Companii a Drepturilor acordate conform acestui Articol sau care ar putea interfera cu exercitarea sau folosirea acestora.

8. Sub rezerva prezentului Acord de Sprijin al Proiectului, Compania Națională Nabucco va aduce la cunoștința Statului toate datele grafice sau non-grafice acumulate pe parcursul exercitării Drepturilor asupra terenurilor și în cursul identificării Coridorului de Construcție.
9. Compania Națională Nabucco are dreptul de a propune un Coridor de construcție și Coridorul Conductei pentru construcția Sistemului de Conducte Nabucco și desfășurarea ulterioară a Activităților Proiectului. Coridorul de construcție și Coridorul conductei vor fi desemnate de către Compania Națională Nabucco și prezentate Statului în vederea aprobării în conformitate cu Legile naționale, iar Statul va face toate eforturile pentru a se asigura că aceste aprobări nu sunt amânate sau reținute fără motive întemeiate.

ARTICOLUL 13 ASIGURAREA CALITĂȚII

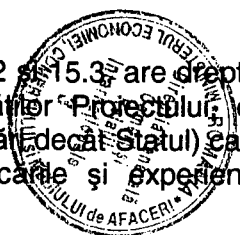
1. Companiile nu vor fi obligate să accepte ca orice Gaz Natural să fie transportat prin Sistemul de Conducte Nabucco dacă Gazul natural este de o calitate incompatibilă cu specificațiile tehnice prevăzute în scris în termenii și condițiile generale de utilizare a Sistemului de Conducte Nabucco stabilit de Compania Internațională Nabucco.
2. În situația în care Statul, o Autoritate de Stat și/sau o Entitate de Stat determină, fără acordul Companiei operatoare, transportul – prin orice tronson al Sistemului de Conducte Nabucco – a unor Gaze naturale care sunt de o calitate incompatibilă cu specificațiile tehnice convenite în scris de către Părți, Statul se va asigura că Companiile sunt compensate față de orice Pierdere sau Prejudiciu rezultat de aici.

ARTICOLUL 14 PROTECȚIA ȘI SIGURANȚA MEDIULUI

1. Se vor aplica Companiilor standardele de mediu și de siguranță legate de Proiect conform tuturor licențelor aplicabile, aprobărilor, permiselor, autorizațiilor sau scutirilor și altele necesare în conformitate cu Legile naționale privind mediul înconjurător și convențiile internaționale aplicabile. Acestea vor lua în considerare rezultatele evaluării impactului de mediu realizate cu privire la Sistemul de Conducte Nabucco în conformitate cu Principiile "Equator" și alte cerințe de mediu ale potențialilor Finanțatori din cadrul Proiectului ("Standarde de Mediu").
2. Prevederile Legilor naționale privind mediul și ale convențiilor internaționale aplicabile, se vor aplica Companiilor care au obligația de a lua măsuri de prevenire sau reparării în cazul unei amenințări iminente privind mediul sau în cazul producerii unui astfel de eveniment, inclusiv scurgere sau eliminare a Gazului Natural din Sistemul de Conducte Nabucco, sau orice alt eveniment care se produce și care provoacă sau poate provoca daune materiale de mediu sau prezintă un risc pentru sănătate și siguranță. La cererea Companiilor și pe cheltuiela acestora, Statul, pe lângă obligațiile pe care le au Autoritățile de Stat și/sau Entitățile de Stat conform Acordurilor de Proiect – va utiliza toate mijloacele legale și rezonabile pentru a facilita disponibilitatea în condiții de piață, cu promptitudine și în cantități rezonabile, a forței de muncă, materialelor și echipamentelor care altfel nu ar fi imediat disponibile pentru Companii în vederea sprijinirii eforturilor de restabilire sau reparare privind orice eveniment în cazul căruia se aplică Legile naționale.

ARTICOLUL 15 PERSONALUL

1. Statul se va asigura că fiecare Companie, cu respectarea Articolelor 15.2 și 15.3 are dreptul de a angaja sau de a semna contracte, în scopul realizării Activităților Proiectului, cu Persoanele și personalul acestora (inclusiv cetățeni ai Statului și ai altor țări, decaț Statul) care, în opinia Companiei, demonstrează că dispun de cunoștințele, calificările și experiența necesară în vederea desfășurării acestor activități.



2. Dacă nu se prevede altfel prin prezentul Acord de Sprijin al Proiectului și sub rezerva Legilor naționale ale Statului, Statul va permite libera circulație în Teritoriul său, a Persoanelor la care se face referire în Articolul 15.1, a bunurilor acestora, destinate utilizării personale și a tuturor activelor acestor Persoane legate de Activitățile Proiectului.
3. Statul se va asigura că Autoritățile de Stat nu vor provoca sau permite existența oricăror restricții la intrarea sau ieșirea personalului în legătură cu Proiectul; cu excepția aplicării legilor privind imigrarea (inclusiv vize și permise de ședere), a legilor vamale, penale și altor legi relevante ale Statului.

ARTICOLUL 16 STANDARDE DE MUNCĂ

1. Legile privind angajarea și practicile sau standardele aplicabile Proiectului vor fi reglementările normale stabilite conform Legilor naționale. Nicio condiție în acest sens nu va fi impusă Participanților la Proiect suplimentar față de standardele aplicabile proiectelor similare.
2. Toate programele ocupaționale și practicile aplicabile cetățenilor Statului care lucrează în cadrul Proiectului în Teritoriu, inclusiv programul de lucru, concediile, remunerația, beneficiile suplimentare și standardele privind sănătatea și siguranța în muncă, nu vor fi mai puțin avantajoase decât se prevede în legislația muncii în Statul respectiv, aplicabilă în general cetățenilor acestui Stat.

ARTICOLUL 17 STANDARDE DE IMPACT SOCIAL

Standardele de impact social legate de Proiect în baza oricăror licențe, avize, permise, autorizații sau scutiri și altele asemenea, necesare în conformitate cu Legile naționale se vor stabili de către Compania Internațională Nabucco și vor avea în vedere rezultatele evaluării impactului social realizat în privința Sistemului de Conducere Nabucco pe o bază conformă cu Principiile "Equator" și altele asemenea ale politicilor sociale ale Finanțatorilor potențiali ai Proiectului. După stabilire, acestea vor fi înregistrate în scris (se vor elabora de către Companii spre a fi aprobate de către Stat, o astfel de aprobare va fi acordată în conformitate cu Legile naționale și nu va fi amânată în mod nerezonabil).

ARTICOLUL 18 STANDARDE TEHNICE

1. Companiile au dreptul de a aplica un set uniform de standarde tehnice pentru Proiect și Activitățile Proiectului. Aceste standarde tehnice vor fi elaborate de către Companii și supuse aprobării Autorității de Stat relevante (inclusiv orice altă aprobare oficială cerută de Legile naționale), care nu va fi amânată sau reținută fără temei (și nu va fi amânată dacă standardele tehnice sunt în conformitate cu standardele internaționale privind conductele, general acceptate).
2. Fără a aduce atingere prevederilor conținute în Articolul 11, Statul va depune toate eforturile pentru : (i) a lua toate măsurile și emite legile și decretele care se încadrează în competențele sale legislative; (ii) a asigura luarea tuturor celorlalte măsuri; și (iii) a promova adoptarea tuturor legilor (acolo unde acestea pot fi adoptate de altă entitate decât Statul); și (iv) a asigura luarea tuturor măsurilor, altele decât cele legislative care, în toate cazurile, sunt necesare pentru a permite adoptarea standardelor tehnice menționate în Articolul 18.
3. Statul va depune toate eforturile pentru a se asigura că nu întreprinde nicio acțiune (inclusiv emiterea unei legi sau a unui decret) care ar putea să nu permită sau să împiedice orice Persoană relevantă să se conformeze cu standardele tehnice menționate în Articolul 18.1.



ARTICOLUL 19 ACCESUL LA RESURSE ȘI FACILITĂȚI

1. Statul va lua toate măsurile necesare pentru a pune la dispoziția și/sau furniza fiecărei Companii, pe cheltuiala acesteia, precum și oricărui Participant la Proiect, la cererea rezonabilă a acestora, pe baza celor mai bune condiții de piață disponibile, toate bunurile, lucrările și serviciile necesare sau adecvate Proiectului în opinia rezonabilă a Companiei care face solicitarea și care sunt deținute sau controlate de Autoritatea de Stat și/sau Entitatea de Stat, inclusiv și fără a se limita la materii prime, electricitate, apă (alta decât apa la care se face referire în Articolul 19.2 de mai jos), gazul, facilitățile de comunicare, alte utilități, construcțiile terestre și facilitățile de fabricare, bazele de aprovizionare, navele, facilitățile de import pentru bunuri și echipamente, depozitele și mijloacele de transport, precum și informațiile care ar putea fi utile Activităților Proiectului, inclusiv, dar fără a se limita la informațiile de natură geologică, hidrologică și drenajul terenului, arheologice și ecologice cu privire la Proiect.
2. Statul se va asigura că Autoritățile de Stat și/sau Entitățile de Stat aplicabile vor întreprinde tot ceea ce este legal și rezonabil pentru a sprijini Companiile, la cererea acestora, în obținerea pentru Proiect, în cele mai bune condiții disponibile, pe cheltuiala Companiilor, apa disponibilă prompt și de o calitate și într-o cantitate suficientă în apropierea Sistemului de Conducte Nabucco în vederea realizării testelor hidrostactice și de altă natură ale Sistemului de Conducte Nabucco, împreună cu dreptul de a dispune de aceasta la locația/locațiile aflate în apropierea Sistemului de Conducte Nabucco menționat, la încheierea acestor teste în concordanță cu Standardele de Mediu.

ARTICOLUL 20 SECURITATE

1. Începând cu Activitățile inițiale ale Proiectului legate de identificarea și evaluarea rutei și continuând pe toata durata Proiectului, Statul va depune eforturi să asigure, conform Legii naționale aplicabile, securitatea Terenurilor Proiectului, a Sistemului de Conducte Nabucco, precum și a tuturor Persoanelor implicate în Activitățile Proiectului din Teritoriu.
2. În scopul de a evita sau reduce o pagubă pentru Proiect, Statul la cererea și în consultare cu Companiile va întreprinde toate acțiunile legale și rezonabile în vederea aplicării tuturor dispozițiilor relevante ale propriei legislații privind amenințarea cu și/sau cazurile de Pierdere sau prejudiciu cauzate de terți (alții decât Participanții la Proiect) Terenului Proiectului, Sistemului de Conducte Nabucco, sau pierderi sau daune cauzate Persoanelor din Teritoriu implicate în Activitățile Proiectului din Teritoriu care vor include, dar nu se vor limita la protecția Sistemului de Conducte Nabucco în caz de război civil, sabotaj, vandalism, blocadă, revoluție, răscoală, insurecție, terorism, răpire, șantaj comercial, crimă organizată sau alte evenimente similare distructive și va utiliza forțele proprii de securitate în măsura necesară conformării cu aceasta obligație.
3. Prin derogare de la prevederile Articolelor 20.1 și 20.2 de mai sus, fiecare Companie va lua deasemenea toate măsurile rezonabile pentru a asigura securitatea lucrărilor în desfășurare și a perimetrelor de depozitare în Teritoriu.
4. Orice cerință suplimentară privind măsurile suplimentare de securitate privind Proiectul va fi dusă la îndeplinire de fiecare Companie pe cheltuiala proprie și în conformitate cu Legiile naționale ale Statului.



PARTEA A III-A TAXE, IMPORT/ EXPORT ȘI VALUTA

ARTICOLUL 21 TAXE

Părțile iau notă că prevederile suplimentare privind problemele fiscale relevante la care face referire Acordul Nabucco vor face obiectul unor acorduri separate, inclusiv ale unui acord privind prețurile de transfer care va fi semnat după negocierea termenilor săi de către Autoritățile de Stat relevante ale Statelor Părți la Acordul Nabucco, de Companii și de alte Companii Naționale Nabucco, după caz.

ARTICOLUL 22 IMPORT ȘI EXPORT

1. Statul va acorda Gazului Natural și altor bunuri și servicii asociate, fie direct sau indirect, în cadrul Activităților Proiectului, un tratament nu mai puțin favorabil în legătură cu furnizarea, importul și/sau exportul acestora (dupa caz) decât cel care ar fi acordat bunurilor și serviciilor similare de origine similară care nu sunt asociate Proiectului.
2. Statul (fără a aduce atingere Articolului 31) nu va institui sau menține nicio interdicție sau restricție, indiferent de denumire sau origine, alta decât taxele vamale, taxele sau alte speze prevăzute de Legile naționale, fie că sunt introduse prin cote, licențe de import sau export sau alt tip de măsuri instituite sau menținute de Stat în privința furnizării Gazului natural sau a importului sau exportului altor bunuri sau servicii în legătură cu Activitățile Proiectului.
3. Nu vor fi impuse de către Stat, tarife, taxe și alte impuneri indiferent de natura acestora aferente sau în legătură cu importul sau exportul în privința furnizării de Gaz Natural, sau importul sau exportul altor bunuri sau servicii în privința Activităților Proiectului, printr+ o modalitate indirectă de protecție a produselor sau serviciilor locale sau o impozitare a importurilor sau exporturilor în scopuri fiscale. Nu vor fi impuse astfel de taxe decât dacă acestea reprezintă o aproximare corectă a costului efectiv al derulării procedurilor administrative general adoptate de către State în legătură cu importul sau exportul bunurilor.

ARTICOLUL 23 VALUTA

1. Statul confirmă că, pe durata Activităților Proiectului și în vederea derulării acestora, toate Companiile și orice alți Participanți la Proiect vor avea următoarele drepturi, în legătură cu Activitățile Proiectului:
 - a. de a introduce în Teritoriu și de a scoate din Teritoriu, Valuta Străină și de a utiliza fără restricții conturi în valută străină în Teritoriu și de a schimba orice valută la cursul pieței;
 - b. de a deschide, menține și opera conturi bancare în valuta locală și alte conturi în Teritoriu, precum și conturi în Valută străină și alte conturi, atât în interiorul cât și în afara Teritoriului;
 - c. de a cumpara și/sau schimba Monedă locală în și din Valută străină;
 - d. de a transfera, deține și păstra Valuta străină în afara Teritoriului;
 - e. de a fi scutite de la schimburile valutare obligatorii, dacă există, a Valutei străine în Monedă locală sau alt tip de valută;
 - f. de a face plăți externe, fie direct sau indirect, în întregime sau parțial, în Valută străină, sub formă de salarii, indemnizații și alte beneficii la care au dreptul angajații străini;



- g. de a plăti contractorii și contractorii străini în străinătate, fie direct sau indirect, în întregime sau parțial, în Valută străină pentru bunurile, lucrările, tehnologia sau serviciile furnizate Proiectului (sub rezerva restricțiilor generale aplicabile cu privire la efectuarea plăților în valută în Teritoriu); și
 - h. de a efectua orice plăți prevăzute în Acordul Proiectului în Valută străină, cu condiția respectării restricțiilor obligatorii general aplicabile la efectuarea plăților în valută pe Teritoriu.
2. În cazul în care, în scopul prezentului Acord de Sprijin al Proiectului, este necesar ca o sumă în bani să fie transformată dintr-o valută în alta, cursul de schimb care va fi folosit va avea la bază, pentru toate valutele implicate, cursul de schimb stabilit de Banca Centrală Europeană.



PARTEA A IV-A IMPLEMENTARE

ARTICOLUL 24 REPREZENTANȚI AUTORIZAȚI

1. Statul va numi, imediat după intrarea în vigoare a acestui Acord de Sprijin al Proiectului și prin notificare scrisă adresată Companiilor, un reprezentant autorizat, agenție sau organism prin care Companiile vor putea facilita cu privire la Proiect și cu respectarea reglementărilor Statului, fluxul de informații dintre Părți privind dezvoltarea Proiectului în general și, în special :
 - a. emiterea oricăror și a tuturor drepturilor, vizelor, certificatelor, aprobărilor, licențelor, avizelor, permiselor, autorizațiilor, scutiilor și permisiunilor prevăzute de acest Acord de Sprijin al Proiectului;
 - b. informații, documentații, date și alte materiale specificate în acest Acord sau în orice alt Acord de Proiect sau în altul corespunzător pentru a demonstra orice acordare de drepturi în baza prezentului sau oricărui Acord de Proiect într-o forma suficientă și adecvată pentru facilitarea derulării Proiectului sau a Activităților Proiectului sau a oricărei părți din acestea;
 - c. transmiterea și primirea notificărilor, certificărilor și altor comunicări prevăzute în acest acord; și
 - d. orice alte acțiuni în legătură cu Autoritățile de Stat pentru facilitarea implementării Proiectului.
2. Fiecare Companie va numi unul sau mai multi reprezentanți, comitete sau alte organe funcționale sau organizaționale prin care Compania va acționa și care vor facilita metoda și modalitatea fiecărei Companii de a-și exercita, la timp și în mod eficient, drepturile și/sau de a-și îndeplini obligațiile prevăzute ("Reprezentantul/Reprezentanții Companiei").
3. La numirea Reprezentantului/Reprezentanților Companiei, Statul are dreptul de a se baza pe comunicările, acțiunile, informările și notificările efectuate de un Reprezentant al Companiei, pentru tot ce este legat de aria de competență notificată a respectivului Reprezentant al Companiei, ca și cum comunicările, acțiunile, informările și notificările efectuate sunt ale Companiei respective. Părțile convin că fiecare Companie va avea dreptul, în baza unui preaviz scris, rezonabil, adresat Statului, de a înlătura, înlocui sau întrerupe utilizarea unuia sau mai multor Reprezentanți ai Companiei.
4. Fiecare Companie și Statul, la cererea unuia sau a celuilalt, vor solicita reprezentanților lor să reanalizeze la un moment dat stadiul Activităților Proiectului și să discute împreună orice problemă apărută în acest sens.

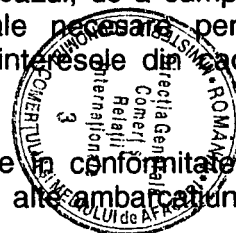
ARTICOLUL 25 COMPANIA OPERATOARE

1. Sub rezerva condițiilor impuse de Legile naționale privind obligativitatea Companiilor Operatoare de a se înregistra în vederea desfășurării activității și de a fi autorizate în conformitate cu Legile naționale din Teritoriu, Compania Națională Nabucco are dreptul de a înființa, deține și controla și/sau numi sau selecta una sau mai multe Companii Operatoare (care pot fi, la latitudinea Companiei Naționale Nabucco, un Acționar sau un Afiliat al unui Acționar) care au fost constituite în orice jurisdicție în interiorul sau în afara Teritoriului.
2. Companiile au dreptul de a numi o Companie Operatoare (care poate fi o alegerea Companiei Naționale Nabucco, un Acționar sau Afiliat al unui Acționar) care să exercite conform instrucțiunilor Companiei Naționale Nabucco, oricare sau toate drepturile Companiilor rezultând din Acordurile de Proiect sau să furnizeze servicii în acest sens.

3. Statul convine împreună cu Companiile să respecte obligațiile care îi revin conform Articolului 8 din Acordul Nabucco.

ARTICOLUL 26 CONDIȚIILE CERERII

1. La solicitarea unei Companii sau a oricăruia dintre Participanții la Proiect astfel cum aceștia vor fi numiți de Companii, Statul va furniza sau va cere Autorităților de Stat relevante să furnizeze o listă completă și corespunzătoare a tuturor documentelor necesare în vederea obținerii licențelor, avizelor, permiselor, autorizațiilor, scutiilor, vizelor, certificatelor, aprobărilor sau permisiunilor ("Condițiile cererii") de către fiecare Companie și Participant la Proiect numit de aceasta în vederea desfășurării Activităților Proiectului. Oricare dintre Companii sau ceilalți Participanți la Proiect vor considera aceste cerințe enumerate în Condițiile cererii ca fiind complete și corecte, acestea fiind singurele Condiții ale cererii necesare în vederea efectuării cererii respective.
2. Sub rezerva prezentării Condițiilor cererii, Statul va acorda sau va depune toate eforturile (cu condiția îndeplinirii tuturor condițiilor obiective aplicate în mod normal) cu prioritate (însă în conformitate cu Legile naționale relevante) toate licențele, avizele, permisele, autorizațiile, scutiile, vizele, certificatele, aprobările și permisiunile necesare sau corespunzătoare în opinia Companiilor, care să le permită acestora și tuturor Participanților la Proiect desemnați să desfășoare toate Activitățile Proiectului la timp și de o manieră sigură și eficientă și/sau să-și exercite drepturile și să-și îndeplinească obligațiile conform Acordurilor de Proiect, inclusiv, dar fără a se limita la următoarele:
- a. utilizarea și beneficiul Drepturilor asupra terenurilor, sub rezerva prevederilor Articolului 12 din prezentul Acord de Sprijin al Proiectului;
 - b. operațiunile de vămuire;
 - c. licențe de furnizare de gaze și licențe de import/export;
 - d. vize, permise de ședere și de lucru;
 - e. drepturi de închiriere sau unde este cazul, de achiziționare a spațiilor de birouri și locuințe pentru angajați;
 - f. dreptul de a deschide și menține conturi bancare;
 - g. drepturi și licențe pentru funcționarea facilităților de comunicații și telemetrie (inclusiv acordarea unui număr suficient de frecvențe radio și telecomunicații exclusive cerute de fiecare Companie pentru a permite funcționarea uniformă și eficientă a Sistemului de Conduțe Nabucco în Teritoriu și în afara acestuia) pentru desfășurarea eficientă și în siguranță a Activităților Proiectului;
 - h. dreptul de a înființa sucursale, Sedii Permanente, Afiliați, filiale, birouri și alte forme de activitate sau de prezență în Teritoriu care sunt în mod rezonabil necesare în opinia oricărui Participant la Proiect în vederea derulării în bune condiții a Activităților Proiectului, inclusiv dreptul de a închiria sau, atunci când este cazul, de a cumpăra sau achiziționa proprietăți imobiliare sau proprietăți personale necesare pentru Activitățile Proiectului sau pentru a administra activitățile sau interesele din cadrul Proiectului;
 - i. dreptul de utilizare a vehiculelor și a altor echipamente tehnice în conformitate cu Legile naționale relevante, dreptul de a opera aeronave, nave și alte ambarcațiuni în Teritoriu; și
 - j. aprobări de mediu și siguranță.



PARTEA A V-A RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ

ARTICOLUL 27 RĂSPUNDEREA COMPANIILOR

1. Sub rezerva prevederilor Articolelor 27.2, 27.3 și 27.4, și fără a aduce atingere dreptului Statului de a cere îndeplinirea de către Companii a tuturor obligațiilor care le revin acestora conform prezentului Acord de Sprijin al Proiectului, fiecare Companie va avea față de Stat răspunderea de a compensa orice Pierdere sau Prejudiciu cauzate de sau rezultând din încălcarea obligațiilor sale din prezentul Acord de Sprijin al Proiectului.
2. Nicio Companie nu va avea vreo răspundere în baza Articolului 27.1 de mai sus, dacă și în măsura în care Pierderea sau Prejudiciul este cauzat sau rezultă dintr-o încălcare de către Stat sau o Autoritate de Stat și/sau Entitate de Stat a oricărei îndatoriri sau obligații legale incluzând dar fără a fi limitate la cele rezultând din prezentul Acord de Sprijin al Proiectului.
3. Răspunderea fiecărei Companii față de terți (alții decât Statul sau Autoritățile de Stat și/sau Entitățile de Stat) cu privire la Pierderea sau Prejudiciul suferit de aceștia ca urmare a desfășurării de către Companie a Activităților Proiectului, va fi aceea expres prevăzută de prezentul Acord de Sprijin al Proiectului sau de Legile naționale.
4. În cazul în care Pierderea sau Prejudiciul este provocat din vina fie (i) a persoanei sau Entității care a suferit Pierderea sau Dauna respectivă sau (ii) a persoanei sau Entității față de care persoana sau Entitatea care a suferit Pierderea sau Prejudiciul respectiv este responsabilă, atunci compensația poate fi redusă sau respinsă luând în considerare toate circumstanțele.
5. Compensațiile pecuniare plătibile în baza acestui Articol vor fi, dacă Statul solicită aceasta, achitate în Valută convertibilă.
6. Nicio Companie nu va răspunde față de Stat sau orice altă Autoritate de Stat și/sau Entitate de Stat sau orice altă Persoană pentru daune care depășesc costul compensației.
7. Răspunderea Companiilor față de Stat în baza prezentului Acord de Sprijin al Proiectului va fi solidară.
8. Răspunderea pentru pierderea de profit va surveni numai în caz de încălcare intenționată sau din neglijența gravă de către acea Parte a obligațiilor sale în baza prezentului Acord de Sprijin al Proiectului.

ARTICOLUL 28 RĂSPUNDEREA STATULUI

1. Fără a aduce atingere dreptului Companiilor de a cere îndeplinirea de către Stat sau de oricare Autoritate de Stat și/sau Entitate de Stat a obligațiilor care le revin acestora prin prezentul Acord de Sprijin al Proiectului sau care decurg din orice alt Acord de Proiect, Statul va furniza o compensație pecuniară conform celor prevăzute în acest Articol pentru orice Pierdere sau Prejudiciu dovedit, cauzat sau care decurge din (și pentru costurile survenite la o Companie pentru remedierea în măsura în care este posibil a daunelor aduse mediului cauzate sau decurgând din) următoarele:
 - a. Neîndeplinirea de către Stat, sau de către o Autoritate de Stat și/sau Entitate de Stat, ca urmare a unei acțiuni sau a unei inacțiuni, a tuturor obligațiilor conform prezentului Acord de Sprijin al Proiectului sau conform oricărui alt Acord de Proiect sau în orice alt mod;
 - b. Orice prezentare inexactă făcută de Stat, sau de o Autoritate de Stat și/sau Entitate de Stat în oricare dintre Acordurile de Proiect; și/sau



- c. Orice încălcare a îndatoririlor de către Stat sau o Autoritate de Stat și/sau Entitate de Stat;
2. Statul va compensa Companiile față de orice răspundere față de terți pentru Pierderea sau Prejudiciul care decurge din sau în legătură cu evenimente care provoacă sau ar putea provoca daune materiale de mediu sau riscuri materiale în privința sănătății și siguranței, dacă, în ciuda existenței standardelor corespunzătoare de siguranță conform Articolului 14, pierderile sau daunele respective au fost cauzate de conformarea cu o măsură obligatorie impusă de Stat sau de o Autoritate de Stat și/sau Entitate de Stat, atunci când are loc o pierdere prin scurgere sau emisie de gaze (altă decât o măsură implementată în vederea remedierii unei încălcări a obligațiilor oricărei Companii).
 3. Dacă persoana sau entitatea care a suferit dauna (sau o persoană față de care aceasta este răspunzătoare conform legilor aplicabile) a cauzat din vina sa dauna respectivă sau a contribuit la aceasta, compensația poate fi redusă sau respinsă prin luarea în considerare a tuturor circumstanțelor.
 4. Orice sentință arbitrală sau cerere de plată (cu condiția ca, în cazul cererii de plată, aceasta să nu fi fost contestată de o Autoritate de Stat și/sau Entitate de Stat) va fi executată de către Stat în termen de treizeci (30) zile de la primirea respectivei sentințe arbitrale sau a cererii de plată
 5. Cu privire la toate compensațiile pecuniare în baza acestui Articol, toate sumele vor fi, dacă astfel solicită Compania, exprimate și plătite în orice Valută convertibilă, pe baza cursului de schimb al pieței pentru valuta respectivă valabil la închiderea zilei de tranzacționare a Băncii Centrale Europene de la data plății.
 6. În nicio situație, obligația Statului de a plăti despăgubiri în baza acestui Articol sau altfel, nu va include daune punitive sau sancționatorii.
 7. Statul nu va avea nicio răspundere în baza Articolului 28.1 de mai sus dacă, și în măsura în care, Pierderea sau Prejudiciul este cauzat sau rezultă din încălcarea de către un Deținător de Interese a oricărei îndatoriri sau obligații legale, inclusiv, dar fără a se limita, la cele decurgând din prezentul Acord de Sprijin al Proiectului sau orice alt Acord de Proiect.
 8. Fără a aduce atingere altor prevederi din prezentul Acord de Sprijin al Proiectului, răspunderea Statului nu se va extinde la nicio obligație a unei Entități de Stat din cadrul unui Acord de Proiect care a fost asumată de o astfel de Entitate de Stat în calitate de Participant la Proiect.
 9. Răspunderea pentru pierderea de profit va surveni numai în caz de încălcare intenționată sau din neglijența gravă de către acea Parte a obligațiilor sale în baza prezentului Acord de Sprijin al Proiectului

ARTICOLUL 29 NATURA OBLIGAȚIILOR STATULUI

Statul este de acord să nu considere încălcare a prezentului Acord de Sprijin al Proiectului de către Companii dacă o Modificare a legii le împiedică să-l respecte.

ARTICOLUL 30 FORTA MAJORĂ

1. Orice Parte răspunzătoare pentru neîndeplinirea de către acea Parte sau îndeplinirea cu întârziere a unei obligații sau a unei părți a acesteia conform prezentului Acord de Sprijin al



Proiectului, alta decât o obligație de plată a unei sume de bani, va fi exonerată de răspundere pentru această neîndeplinire sau îndeplinire cu întârziere în măsura în care a fost cauzată de Forța Majoră, așa cum este definită în prezentul Acord de Sprijin al Proiectului.

2. Forța Majoră va fi limitată la Evenimentele de Forță Majoră și efectele care rezută din acestea care împiedică sau întârzie îndeplinirea obligațiilor Părții respective, sau a unei părți din acestea, și care nu pot fi controlate în mod rezonabil, care privesc evenimente sau cauze care nu sunt determinate de sau la care nu a contribuit neglijența Părții respective (sau, atunci când aceasta Parte este Statul, o Entitate de Stat sau o Autoritate de Stat) sau de încălcarea de către o astfel de Persoană a prezentului Acord de Sprijin al Proiectului sau a oricărui alt Acord de Proiect. Cazurile de Forță Majoră vor fi următoarele:
 - a. dezastre naturale (condiții meteorologice extreme, accidente sau explozii, cutremure de pământ, alunecări de teren, tornade, inundații, incendii, fulgere, tsunami, erupții vulcanice, valuri de presiune supersonică, contaminări nucleare, epidemii sau alte evenimente sau întâmplări naturale similare);
 - b. mișcări structurale sau de subsidență care afectează o parte sau mai multe părți din Sistemul de Conducte Nabucco;
 - c. greve ;
 - d. incapacitatea de a obține bunurile, materialele, serviciile sau tehnologia necesară, incapacitatea de a obține sau păstra mijloacele de transport necesare;
 - e. acte de razboi , invazii, conflicte armate, acte ale unor inamici străini sau blocate;
 - f. acte de răzvrătire, răzcoale, tulburari civile, greve de natura politică, acte de terorism, insurecții sau sabotaj;
 - g. acte de boicot internațional, sancțiuni, embargouri internaționale împotriva unor state suverane altele decât Statul ; și
 - h. orice Modificare a legii care afectează îndeplinirea obligațiilor oricărei Companii în baza prezentului Acord de Sprijin al Proiectului și despre care Compania notifică conform Articolului 30.3 de mai jos.
3. Dacă o Parte este împiedicată sau întârziată de la îndeplinirea obligațiilor din prezentul Acord de Sprijin al Proiectului sau a unei părți din acestea ca urmare a Forței Majore, partea respectivă are obligația de a notifica prompt în scris celeilalte/celoralte Părți față de care are obligațiile respective. Notificarea:
 - a. va specifica obligațiile sau partea din obligații pe care Partea în cauză nu le poate îndeplini;
 - b. va descrie în întregime cazul de Forță Majoră;
 - c. va estima cât timp va mai continua Forță Majoră; și
 - d. va specifica măsurile propuse să fie adoptate de ea (sau ele) în vederea remedierii sau diminuării efectelor cazului de forță majoră.
4. În urma notificării conform Articolul 30.3 de mai sus, și atâta timp cât va continua Forța Majoră, vor fi suspendate toate obligațiile sau o parte dintre acestea care nu pot fi îndeplinite datorită Forței Majore, altele decât obligațiile de plată.



5. Orice Parte care este împiedicată să-și îndeplinească obligațiile sale sau o parte din acestea (altele decât obligația de a plăti sume de bani) ca urmare a Forței Majore, va întreprinde tot ceea ce este rezonabil la dispoziția sa și va cheltui fondurile necesare și rezonabile pentru înlăturarea sau remedierea Forței Majore și reluarea îndeplinirii obligațiilor cât mai curând posibil.
6. Atunci când Statul este împiedicat să-și îndeplinească obligațiile sale sau o parte din acestea (altele decât obligația de a plăti sume de bani) ca urmare a Forței Majore, acesta va întreprinde tot ceea ce este rezonabil la dispoziția sa și se va asigura că Autoritățile de Stat și/sau Entitățile de Stat relevante vor întreprinde tot ceea ce este rezonabil la dispoziția lor pentru a diminua pierderile suferite de orice Companie sau Participant la Proiect pe perioada continuării Forței Majore și ca urmare a acesteia.
7. Orice Companie care este împiedicată să-și îndeplinească obligațiilor sale sau o parte din acestea (altele decât obligația de a plăti sume de bani) ca urmare a Forței Majore, va întreprinde tot ceea ce este rezonabil la dispoziția sa pentru a diminua pierderile suferite de Stat, o Autoritate de Stat, Entitate de Stat sau Participant la Proiect pe durata Forței Majore și ca urmare a acesteia.



PARTEA A VI-A PREVEDERI FINALE

ARTICOLUL 31 MODIFICAREA DISCRIMINATORIE A LEGII

1. În baza Articolului 7.1 al Acordului Nabucco, Statul va despăgubi Companiile conform termenilor prezentului Articol 31 pentru consecințele oricărei Modificări discriminatorii a legii care are ca efect: (i) limitează, este incompatibil sau împiedică implementarea Proiectului Nabucco, (ii) limitează, scade sau afectează negativ valoarea Proiectului Nabucco, sau Echilibrul Economic sau orice drepturi, compensații sau protecții garantate sau rezultând din prezentul Acord sau din oricare Acord de Proiect, sau (iii) impune (în mod direct sau indirect) orice Costuri de Modificare a legii oricărei Companii ori Participant la Proiect.
2. Dacă o Modificare discriminatorie a legii este adoptată în condițiile prevăzute de Articolul 31.1 de mai sus, orice Companie, în termen de un (3) luni de la data la care, ținând cont de măsurile rezonabile de diligență, și-a dat seama de efectul Modificării discriminatorii a legii, va notifica Statul în scris în acest sens. În termen de nouăzeci (90) zile de la primirea acestei notificări de către Stat, fiecare Companie și Statul vor depune eforturi în vederea soluționării pe cale amiabilă a acestei probleme prin negocieri.
3. După încheierea negocierilor la care se face referire în Articolul 31.2 de mai sus, dacă Companiile și Statul nu soluționează problema pe cale amiabilă, Statul va despăgubi Companiile afectate în conformitate cu Articolului 31.1 de mai sus. În acest caz, aceste plăți vor fi purtătoare de dobândă la o rată de piață rezonabilă care nu va fi mai mică decât rata la care beneficiarul plăților se poate împrumuta singur. Această dobândă se va calcula de la data sau datele apariției efectelor relevante până la data sau datele la care plățile respective au fost primite de la Stat.
4. Statul nu va fi obligat să despăgubească Companiile în baza Articolului 31 în măsura în care se asigură că Companiile sunt protejate de consecințele materiale negative cauzate de această Modificare discriminatorie a legii.
5. Fără a aduce atingere celorlalte prevederi ale Articolului 31, Statul nu va avea nicio obligație în legătură cu o Modificare a legii privind standardele de mediu, sociale sau tehnice și care ar fi o Modificare discriminatorie a legii în sensul că afectează întreprinderile care desfășoară activități de aceeași natură cu activitățile Proiectului într-o măsură mai mare decât afectează alte întreprinderi.

ARTICOLUL 32 EXPROPRIERE

1. Nicio Investitie (în înțelesul din Tratatul Cartei Energiei) în proprietatea sau care folosește unui Participant la Proiect în legătură cu Proiectul, direct sau indirect, nu va fi naționalizată, expropriată sau supusă uneia sau mai multor măsuri care au un efect echivalent naționalizării sau exproprierii (în cele ce urmează "Exproprierea") cu excepția cazurilor în care aceste Exproprieri:
 - a. se efectuează într-un scop care este de interes public;
 - b. nu sunt discriminatorii;
 - c. se efectuează în cadrul procesului normal al aplicării legii; și
 - d. sunt însoțite de plata imediată, corespunzătoare și efectivă a unei compensații

în conformitate cu Articolul 13 al Tratatului Cartei Energiei.

Orice dispută legată de acest Articol poate fi supusă, în orice moment, de către Părțile Contractante să fi soluționată în baza Articolului 37, cu excepția disputelor pentru care arbitrajul este exclus în conformitate cu prevederile aplicabile ale Legilor naționale, legilor Uniunii Europene sau ale



dreptului internațional.

ARTICOLUL 33 ÎNCETAREA VALABILITĂȚII

1. Cu excepția prevederilor exprese ale acestui Articol 33, nicio Parte nu va proceda la amendarea, anularea, încetarea valabilității, declararea nevalabilității sau neaplicabilității, respingerea sau orice altă încercare de a evita sau limita prezentul Acord de Sprijin al Proiectului sau orice alt Acord de Proiect, fără consimțământul prealabil scris al celorlalte Părți.
2. În cazul în care nicio Companie nu a demarat faza de construcție a Sistemului de Conducte Nabucco cel mai târziu la data de 31 decembrie 2016 din orice alt motiv în afara Forței Majore, sau neîndeplinirea la timp de către Stat sau o Autoritate de Stat sau Entitate de Stat a obligațiilor care le revin în timp util, Statul are dreptul de a transmite o notificare scrisă Companiilor privind încetarea valabilității acestui Acord de Sprijin al Proiectului. Incetarea valabilității va intra în vigoare după expirarea perioadei de o sută optzeci (180) zile de la data primirii de către Companii a notificării privind încetarea valabilității, dacă în această perioadă de o sută optzeci (180) zile oricare dintre Companii nu ia măsuri pentru începerea fazei de construcție a Sistemului de Conducte Nabucco. Dacă în termen de treizeci (30) zile de la data la care se face referire mai sus, Statul nu a transmis notificarea privind încetarea valabilității, dreptul Statului de a-i înceta valabilitatea se stinge, iar prezentul Acord de Sprijin al Proiectului va continua să fie pe deplin în vigoare în conformitate cu prevederile conținute în acesta. Mai mult, termenul de 31 decembrie 2016 va fi prelungit dacă și în măsura în care apar întârzieri cauzate de neîndeplinirea sau refuzul de a îndeplini la timp, de către o Autoritate de Stat sau Entitate de Stat, a obligațiilor care le revin în legătură cu Activitățile Proiectului. Statul poate deasemenea prelungi această dată în măsura în care apar întârzieri cauzate de neîndeplinirea la timp sau refuzul Companiilor de a îndeplini obligațiile care le revin în conformitate cu orice Acord de Proiect.
3. În orice moment înainte de data de 31 decembrie 2016, oricare dintre Companii în cazul în care decide că nu mai există nicio posibilitate rezonabilă de a dezvolta, finanța, construi și comercializa cu succes capacitatea în Sistemul de Conducte Nabucco în condiții comerciale acceptabile, poate înceta valabilitatea prezentului Acord de Sprijin al Proiectului cu un preaviz scris cu cel puțin o sută optzeci (180) zile înainte.
4. Oricare dintre Părți poate, în urma unei notificări scrise (Notificare) transmisă celorlalte Părți, să înceteze valabilitatea prezentului Acord de Sprijin al Proiectului dacă, după încheierea Perioadei inițiale de funcționare, o altă Parte comite o încălcare substanțială a obligațiilor conform prezentului Acord de Sprijin al Proiectului, iar Partea care și-a încălcat obligațiile nu întreprinde niciuna dintre acțiunile enumerate mai jos, în termen de o sută optzeci (180) zile de la data primirii Notificării, respectiv fie:
 - a. remedierea încălcării și a efectelor acesteia într-o manieră rezonabil satisfăcătoare pentru Partea care a emis notificarea (sau începerea măsurilor corespunzătoare de remediere și de conformare cu acestea); sau
 - b. (în cazul unei încălcări care nu poate fi remediată în sine) introducerea și conformarea cu măsurile rezonabil satisfăcătoare pentru cealaltă Parte de prevenire a reapariției acestei încălcări, cu condiția ca acest lucru să nu împiedice încetarea valabilității în situația în care Partea care și-a încălcat obligațiile nu a reușit în interesul său să se conformeze unor astfel de măsuri luate în legătură cu o încălcare similară precedentă.
5. Niciuna dintre Părți nu are dreptul de a înceta valabilitatea prezentului Acord de Sprijin al Proiectului ca urmare a unei încălcări substanțiale în condițiile Articolului 3.4, dacă nu poate demonstra că există motive rezonabile de a considera că despăgubirile datorate ca urmare a încălcării respective nu ar constitui un remediu adecvat pentru acea încălcare, sau că Partea care și-a încălcat obligațiile nu a plătit despăgubirile respective după ce s-a stabilit în mod definitiv că aceste despăgubiri sunt datorate de aceasta din urmă.

6. Fără a aduce atingere prevederilor acestui Articol 33, nicio Parte nu este îndreptățită să înceteze valabilitatea prezentului Acord de Sprijin al Proiectului dacă încălcarea respectivă este cauzată sau rezultă dintr-o încălcare comisă de Partea respectivă (sau, dacă acea Parte este Statul, de o Autoritate sau Entitate de Stat) a unui Acord de Proiect, indiferent care ar fi acesta.
7. Părțile vor purta consultări pe o perioadă de șaiszeci (60) zile de la Notificare (sau o perioadă mai lungă dacă este agreată de ambele Părți) cu privire la măsurile care ar putea duce la evitarea încetării valabilității..
8. Aceasta clauză este supusă oricăror înțelegeri dintre Stat și Finanțatori ca urmare a Articolului 5.2 din prezentul Acord de Sprijin al Proiectului, cu condiția ca, în orice moment, acești Finanțatori să-și îndeplinească în întregime drepturile și obligațiile care le revin în baza acestor înțelegeri și să remedieze încălcările comise de Companie în termen de 180 zile de la încălcare sau într-o altă perioadă rezonabilă agreată de Finanțatori și de Stat.
9. Expirarea sau încetarea valabilității prezentului Acord de Sprijin al Proiectului nu va afecta în sine proprietatea Companiilor (sau a succesorilor sau cesionarilor permisi) în ceea ce privește Drepturile asupra terenurilor sau Sistemul de Conducute Nabucco sau continuarea drepturilor acestora de a opera conducta și comercializa capacitatea acesteia (inclusiv drepturile acordate conform Articolului 7 și Anexa din prezentul Acord de Sprijin al Proiectului) cu condiția conformării cu alte cerințe aplicabile conform Legilor naționale.
10. Încetarea valabilității prezentului Acord de Sprijin al Proiectului se va face fără a aduce atingere:
 - a. drepturilor Părților care respectă îndeplinirea în întregime a obligațiilor care au izvorât anterior încetării valabilității și
 - b. continuării tuturor derogărilor și garanțiilor acordate în favoarea unei Părți (sau fostă Parte).

ARTICOLUL 34 SUCCESORI ȘI CESIONARI PERMIȘI

1. Statul este de acord ca drepturile și obligațiile fiecărei Companii în baza prezentului Acord de Sprijin al Proiectului includ și dreptul de a transfera aceste drepturi conform prezentului Acord de Sprijin al Proiectului în conformitate cu prevederile acestui Articol 34.
2. Ca urmare a oricăror înțelegeri convenite în baza Articolului 5.2, fiecare Companie are dreptul de a cesiona cu titlu de garanție oricărui Finanțator toate drepturile și obligațiile sale conform prezentului Acord de Sprijin al Proiectului, cu condiția ca Finanțatorii să-și ia, în prealabil, angajamentul că la aplicarea de către Finanțatori a drepturilor astfel cedate, Finanțatorul va accepta, în ceea ce privește Statul, toate obligațiile Companiei în baza prezentului Acord de Sprijin al Proiectului.
3. Orice Companie are dreptul de a cesiona totalitatea drepturilor sale în baza acestui Acord de Sprijin al Proiectului unui Afiliat, cu condiția ca acest Afiliat să dispună de capacitatea financiară și tehnică necesară pentru a îndeplini obligațiile Companiei din prezentul Acord de Sprijin al Proiectului. Cesionarea drepturilor către Afiliat intră în vigoare la primirea de către Stat a unei notificări scrise (cu condiția ca Părțile să se conformeze tuturor formalităților impuse de Legea națională privind cesionarea, inclusiv executarea unor acorduri pe care se angajează să le realizeze neîntârziat și fără a amâna consimțământul necesar). În aceste condiții, Compania care efectuează cesiunea va rămâne responsabilă în privința obligațiilor sale din prezentul Acord de Sprijin al Proiectului după data intrării în vigoare a cesiunii respective.

4. Orice Companie poate cesiona numai drepturile și obligațiile sale în baza prezentului Acord de Sprijin al Proiectului oricărei alte entități, Afiliat sau nu, cu acordul prealabil scris al Statului, care nu va fi reținut sau amânat în mod nejustificat de către Stat. O asemenea cesiune va intra în vigoare la emiterea de către Stat a acordului scris (cu condiția ca Părțile să se conformeze tuturor formalităților impuse de Legea națională privind transferul, inclusiv executarea oricăror acorduri necesare, pe care se angajează să le îndeplinească neîntârziat și fără reține sau a amâna consimțământul necesar). În aceste condiții, Compania care efectuează cesiunea nu va mai avea nicio responsabilitate cu privire la obligațiile sale în baza prezentului Acord de Sprijin al Proiectului după data intrării în vigoare a cesiunii respective (altele decât cele privind orice încălcare existentă a acestor obligații).
5. Orice drept acordat sau pus la dispoziție în baza prezentului Acord de Sprijin al Proiectului este acordat de către Stat în legătură cu executarea Proiectului și a Activităților Proiectului de către Companii. Statul este de acord ca toți Participanții la Proiect, prin această participare la Proiect, să beneficieze de toate drepturile acordate prin orice Acord de Proiect la care este parte.

ARTICOLUL 35 RENUNȚARE LA IMUNITATE

În măsura în care Statul poate fi îndreptățit, în fața unui organism juridiciar sau cvasi-juridiciar sau tribunal de arbitraj, să revendice pentru sine, activele sale, veniturile sau proprietatea sa, imunitate de proces, jurisdicție, aplicare, executare, sechestrul sau orice altă procedură legală în legătură cu prezentul Acord de Sprijin al Proiectului, Statul acceptă în mod irevocabil să nu invoce și să renunțe în mod irevocabil la această imunitate, în măsura cea mai mare permisă de Legile naționale.

ARTICOLUL 36 SCOATERE DIN FUNCȚIUNE

1. Obligațiile Companiilor privind scoaterea din funcțiune a Sistemului de Conducere Nabucco după încetarea duratei utile de viață tehnică și economică a acestuia vor fi cele prevăzute de Legile naționale. Fiecare Companie are dreptul de a moderniza, modifica, extinde durata de viață utilă tehnică și economică a Sistemului de Conducere Nabucco și/sau de a-l înlocui cu respectarea cerințelor general aplicabile la momentul relevant. Nicio cerință nu va fi impusă vreunei Companii în legătură cu scoaterea din funcțiune a Sistemului de Conducere Nabucco care să depășească sau să difere prin natura sa de cerințele care s-ar aplica conform Legilor naționale altor sisteme de conducte, cu excepția situației în care este nevoie să se țină cont în mod obiectiv de caracteristicile fizice și tehnice respective ale conductelor și rutelor implicate.
2. Drepturile Companiilor în baza acestui Articol vor continua după expirarea sau încetarea valabilității acestui Acord de Sprijin al Proiectului.

ARTICOLUL 37 SOLUȚIONAREA DISPUTELOR

1. Fără a aduce atingere prevederilor Articolului 32.2, orice dispută intervenită între Părți care rezultă din prezentul Acord de Sprijin al Proiectului sau care este legată într-un fel sau altul de prezentul Acord de Sprijin al Proiectului, și/sau rezultă din Activitățile Proiectului (inclusiv formarea acestui Acord de Sprijin al Proiectului și orice chestiuni legate de arbitrabilitatea sau de existența, valabilitatea sau încetarea valabilității prezentului Acord de Sprijin al Proiectului) ("Dispută") va fi în mod definitiv soluționată prin arbitraj, în baza prezentului Articol 37, cu excluderea oricărei alte metode.
2. Dacă o Dispută nu este soluționată prin corespondență sau negocieri în termen de douăzeci (20) zile, atunci – dacă părțile nu convin altfel – această Dispută va fi supusă Certii de Arbitraj a Camerei Internaționale și se va soluționa, conform Regulilor de Arbitraj ale Camerei Internaționale de Comerț, de către trei arbitri, numiți în conformitate cu Regulile menționate.
3. Locul arbitrajului va fi Geneva, Elveția. Limba de arbitraj va fi limba engleză.

4. Drepturile și obligațiile Părților în baza prezentului Acord de Sprijin al Proiectului vor continua după apariția Disputei și pe parcursul procedurilor de arbitraj.
5. Toate plățile datorate în baza deciziei arbitrale finale se vor efectua în Moneda locală sau în orice Valută Convertibilă și, în conformitate cu prevederile acestui Acord de Sprijin al Proiectului privind sumele datorate și scadente, vor include dobânda calculată la Rata Agreată a dobânzii începând de la 30 de zile de la data deciziei de arbitraj până la data achitării integrale.
6. Părțile autorizează Tribunalul de Arbitraj, în mod expres, să dispună executarea specifică a obligațiilor ce decurg din prezentul Acord de Sprijin al Proiectului, în special a obligațiilor privind depunerea de "eforturi rezonabile" sau a obligațiilor similare ce necesită cooperarea dintre debitor și creditor.

ARTICOLUL 38 LEGEA APLICABILĂ

1. Prezentul Acord de Sprijin al Proiectului (inclusiv formarea acestui Acord de Sprijin al Proiectului și orice aspecte legate de existența, valabilitatea sau încetarea valabilității prezentului Acord de Sprijin al Proiectului), precum și orice Dispute apărute în cadrul acestuia sunt guvernate și interpretate în conformitate cu dreptul material al Elveției.
2. Prevederile Legilor naționale vor fi interpretate în conformitate cu legile Statului.

ARTICOLUL 39 NOTIFICĂRI

1. Orice notificare, aprobare, consimțământ sau altă comunicare transmisă în cadrul prezentului Acord de Sprijin al Proiectului sau în legătură cu acesta ("Notificare" în această clauză):
 - a. se va efectua în scris, în limbile engleză și română, precum și în orice altă limbă impusă de Legile naționale;
 - b. va fi considerată ca fiind valabil transmisă sau efectuată atunci când este transmisă personal sau prin serviciu de curierat recunoscut pe plan internațional, sau transmisă pe fax Părții față de care există obligația sau permisiunea de a efectua comunicarea respectivă, la adresa sau numărul de fax al Părții respective menționate mai jos și în atenția persoanei specificate, sau la o altă adresă sau număr de fax și/sau în atenția persoanei specificate la un moment dat prin Notificare de către Partea relevantă, în conformitate cu prevederile acestui Articol; și
 - c. pentru evitarea oricăror confuzii, o Notificare transmisă prin intermediul poștei electronice nu va fi luată în considerare ca fiind valabil transmisă.

Informațiile relevante pentru fiecare Parte la data prezentului Acord de Sprijin al Proiectului sunt:

România

Nume: Ministerul Economiei, Comerțului și Mediului de Afaceri

Adresa: Calea Victoriei nr.152, București, România

Fax: + 40 21 2025177

În atenția: Ministrului

Nabucco Gas Pipeline International GmbH

Adresa: Floridotower, Floridsdorfer Hauptstraße 1, 1210 Viena, Austria

Fax: +43 (1) 27 777 5211

În atenția: Directorului general



Nabucco Gas Pipeline România S.R.L.
Adresa: Mediaș, str. Cristalului nr.4B, județ Sibiu, România
Fax: +40 269 806 401
În atenția: Directorului general

2. În absența unei dovezi că o Notificare a fost comunicată anterior, orice Notificare va produce efecte din momentul în care este considerată ca fiind primită conform Articolului 39.3 de mai jos.
3. Cu respectarea Articolului 39.4 de mai jos, o Notificare este considerată ca fiind primită:
 - a. în cazul Notificării transmise personal la adresa destinatarului, în momentul livrării la adresa respectivă;
 - b. în cazul Notificării transmise prin servicii de curierat recunoscute pe plan internațional, în momentul în care curierul recunoscut pe plan internațional a livrat comunicarea sau documentul respectiv la adresa relevantă și a obținut o confirmare de primire semnată; sau
 - c. în cazul transmiterii pe fax, în momentul tipăririi raportului de confirmare a transmisiei fax prin care se confirmă că faxul a fost trimis în întregime la numărul de fax al destinatarului. Orice Notificare transmisă pe fax va fi urmată de Notificare scrisă care se va transmite în termen de cel mult trei (3) Zile lucrătoare prin scrisoare adresată Părții relevante conform adreselor specificate mai sus.
4. O Notificare primită sau considerată a fi primită în conformitate cu Articolul 39.3 de mai sus într-o zi care nu este o Zi lucrătoare sau după ora 5 după-amiaza într-o Zi lucrătoare, considerată după ora locală în locul de destinație, va fi considerată ca fiind primită în Ziua lucrătoare următoare.
5. Fiecare Parte se angajează să notifice celeilalte Părți prin Notificare transmisă în conformitate cu acest Articol orice modificare a adresei menționate dacă aceasta nu mai este valabilă pentru serviciul de notificare.

ARTICOLUL 40 DIVERSE

1. Orice amendare ulterioară adusă prezentului Acord de Sprijin al Proiectului va intra în vigoare și va fi efectivă doar dacă este în scris, este convenită și semnată de către toate Părțile, și este aprobată și intră în vigoare în conformitate cu Articolul 2, paragraful 1 din prezentul Acord de Sprijin al Proiectului.
2. Dacă oricare dintre prevederile prezentului Acord de Sprijin al Proiectului este sau devine nulă sau nu mai produce efecte, acest lucru nu va afecta în niciun fel valabilitatea celorlalte prevederi. Părțile se angajează să înlocuiască o prevedere nulă sau fără efecte cu altă prevedere care produce rezultate economice cât mai apropiate posibil de cele ale prevederii nule sau fără efecte înlocuite.
3. Nicio renunțare de la un drept, beneficiu, interes sau privilegiu în baza prezentului Acord de Sprijin al Proiectului nu va produce efecte dacă nu este efectuată în scris. Orice astfel de renunțare se va limita la circumstanțele specifice pentru care a fost efectuată și nu va implica renunțări suplimentare sau viitoare.
4. Titlurile din prezentul Acord de Sprijin al Proiectului sunt introduse pentru facilitare și nu vor fi luate în considerare la interpretarea prezentului Acord de Sprijin al Proiectului.



5. Dacă contextul nu impune altfel, referirile la Articole înseamnă referirile la Articolele din prezentul Acord de Sprijin al Proiectului.
6. Cu excepția cazului în care contextul impune altfel, referirea la singular va include și referirea la plural și invers; și orice referire la un gen va include și referirea la toate celelalte genuri.

Semnat în localitatea Kayseri, în data de 8 iunie 2011, în trei exemplare originale, în limba engleză.

Ion Ariton, Ministrul economiei, comerțului și mediului de afaceri
în numele și pentru
România

Reinhard Mitschek, Director general
în numele și pentru
Nabucco Gas Pipeline International GmbH

Vlad Pavlovshi, Director general
în numele și pentru
Nabucco Gas Pipeline Romania S.R.L.



ANEXA

Principiile extinse ale Articolului 7.1 al Acordului de Sprijin al Proiectului

1. 50% CAPACITATE REZERVATĂ PENTRU ACȚIONARI (EXTINDEREA PERMISIUNILOR STABILITE ÎN ARTICOLUL 7.1 DIN ACORDUL DE SPRIJIN AL PROIECTULUI)

Statul va permite ca pe Teritoriul său, Compania Internațională Nabucco să elibereze capacitatea sa, pe termen lung, păstrând totuși o anumită parte din capacitate pentru contractele pe termen scurt. Statul va permite Companiei Internaționale Nabucco să încheie contracte de capacitate, atât cu (i) cu Acționarii, companiile afiliate sau cesionarii acestora, cât și cu/sau (ii) entități ale terțelor părți.

2. PROCEDURILE DE ALOCARE DE CAPACITATE (EXTINDEREA PRINCIPIULUI STABILIT ÎN ARTICOLUL 7.7.1 AL ACORDULUI DE SPRIJIN AL PROIECTULUI)

2.1 Principii Generale

Statul va permite Companiei Internaționale Nabucco să implementeze și să publice mecanisme de alocare de capacitate, atât pentru Acționari, cât și pentru terțe părți într-o manieră transparentă și nediscriminatorie în vederea realizării, printre altele, a următoarelor obiective:

- a) facilitarea dezvoltării competiției și a lichidității comerțului de capacitate;
- b) furnizarea unor semnale economice corespunzătoare în vederea utilizării la maxim și eficient a capacității tehnice și facilitării investițiilor în infrastructură nouă; și
- c) evitarea unor bariere nejustificate în calea intrării participanților pe piață și a unor impedimente, inclusiv în cazul unor participanți noi sau al unora mai mici.

Fără a aduce atingere cerințelor privind extinderea capacității ale Articolului 7.1.3 din Acordul de Sprijin al Proiectului, Statul va permite ca această capacitate de transport să fie oferită prin Sezonul Deschis în care Transportatorii calificați vor putea licita în vederea rezervării de capacitate.

Transportatorii vor avea dreptul de a rezerva capacitate de la punctele de intrare stabilite la punctele definite de ieșire ale Sistemului de Conducere Nabucco.. Determinarea punctelor de intrare și/sau de ieșire de către Compania Internațională Nabucco va lua în considerare, printre altele, fezabilitatea economică, financiară și tehnică.

2.2 Sezon deschis

Statul va permite ca procesul de Sezon Deschis să se desfășoare conform procedurilor publicate pe site-ul Companiei Internaționale Nabucco înainte de începerea acestuia și ca acest Sezon Deschis să asigure aplicarea condițiilor obiective, transparente și nediscriminatorii tuturor Transportatorilor (inclusiv entităților terțelor părți și Acționarilor companiilor afiliate sau cesionarilor acestora) care se califică să participe la acest Sezon Deschis.

Invitația la licitație va stipula capacitatea totală tehnică disponibilă care va fi alocată, numărul și mărimea volumelor, precum și procedura de alocare în cazul unei depășiri a cererii față de ofertă. Atât capacitatea de transport fermă, cât și cea întreruptibilă vor fi oferite pe o bază anuală și lunară. Invitația la licitație va fi publicată, pe costul Companiei Internaționale Nabucco, în Monitorul Oficial al Statului și în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, iar procedura de alocare va fi corectă și nediscriminatorie.

Sezonul Deschis se va desfășura în două etape. În prima etapă, pot aplica doar Acționarii, companiile afiliate și cesionarii acestora. În a doua etapă, pot aplica toți participanții din piață, inclusiv Acționarii, companiile afiliate și cesionarii acestora. Dacă după a doua etapă nu a fost alocată toată capacitatea, se va organiza a treia etapă de Sezon Deschis în vederea alocării capacității rămase. După fiecare etapă de Sezon Deschis, Compania Internațională Nabucco va furniza Autorităților de Stat o listă a companiilor care au rezervat capacitate în Proiect..

3. ELIBERAREA CAPACITĂȚII NEUTILIZATE (EXTINDEREA PRINCIPIULUI STABILIT ÎN ARTICOLUL 7.1.2 AL ACORDULUI DE SPRIJIN AL PROIECTULUI)

Statul va permite ca pe Teritoriul său, Compania Internațională Nabucco să reutilizeze Capacitatea Rezervată neutilizată prin permisiunea oferită Transportatorilor care doresc să revândă sau să subînchirieze Capacitatea Rezervată pe Piața Secundară, în conformitate cu contractele acestora.

În situația în care Capacitatea Rezervată rămâne neutilizată și intervine Congestia Contractuală, această Capacitate Rezervată neutilizată va fi făcută disponibilă pe Piața Primară în conformitate cu principiul „folosești sau pierzi”(UIOLI). Procedurile detaliate care vor fi aplicate pentru reutilizarea Capacităților Rezervate nefolosite vor fi incluse în Contractele de Transport pe care Compania Internațională Nabucco le oferă Transportatorilor. Acestea vor fi formulate în cooperare cu și înaintate spre aprobare la Autoritatea Statului Parte în cauză..

Începând cu încheierea primului an calendaristic de operare al Sistemului de Conducte Nabucco, Statul va permite ca pe Teritoriul său Compania Internațională Nabucco să vândă o parte din Capacitatea Tehnică ca și capacitate întreruptibilă, prin intermediul unei înregistrări electronice pe internet, în baza datelor privind capacitatea istorică și de nominalizare, cu condiția:

- să existe o Congestie Contractuală de Capacitate Rezervată care a fost vândută pe bază fermă, dar nu este utilizată ; și
- ca probabilitatea unei neîntreruperi de capacitate vândută pe bază întreruptibilă pentru anul calendaristic următor să fie de cel puțin 90%.

Vânzarea Capacității Rezervate pe baza unei înregistrări electronice pe internet nu va afecta obligația celui care a deținut inițial Capacitatea Rezervată prin Contractul de Transport de a plăti Companiei Internaționale Nabucco acea Capacitate Rezervată. Deținătorul inițial al Capacității Rezervate nu își va pierde drepturile și va fi îndreptățit să folosească această Capacitate Rezervată contractată în întregime, prin intermediul unui proces de Nominalizare. Veniturile generate prin comercializarea capacității UIOLI pe baze întreruptibile vor aparține în întregime Companiei Internaționale Nabucco.

Statul va permite Companiei Internaționale Nabucco, care va trebui să estimeze fluxurile așteptate pe baza unui proces de Nominalizare, să facă disponibilă diferența dintre capacitatea fermă angajată și capacitatea nominalizată pe piață ca și întreruptibilă, pe termen scurt.

Dacă deținătorul inițial al unei Capacități Rezervate nominalizează capacitatea pe care Compania Internațională Nabucco a revândut-o, Transportatorii care au cumpărat asemenea capacitate întreruptibilă (UIOLI) vor fi întrerupți.

Orice Transportator care a contractat capacitate pe bază întreruptibilă, va fi informat în prealabil de către Compania Internațională Nabucco dacă este subiect al întreruperii, deoarece deținătorul inițial de Capacitate Rezervată a nominalizat o parte sau toată capacitatea contractuală angajată. Un Transportator întreruptibil nu va avea dreptul de a refuza această întrerupere.



4. METODOLOGIA DE TARIFARE (EXTINDEREA PERMISIUNII STABILITE ÎN ARTICOLUL 7.1 AL ACORDULUI DE SPRIJIN AL PROIECTULUI)

4.1 Principiile pentru tarife

Statul va permite ca, pentru capacitatea vândută, Compania Internațională Nabucco să încheie Contracte de Transport cu Transportatorii pe baza cărora Transportatorii vor efectua lunar plăți de Capacitate (în euro), determinate pe baza următoarei metodologii. Fiecare Contract de Transport va aplica această metodologie volumelor, distanței, timpului, duratei, sezonității implicate și asupra caracteristicilor ferme, întreruptibile și a altor caracteristici ale serviciilor furnizate. Contractul de Transport va specifica de asemenea alte ajustări la tarifele plătibile de către Transportatori în cazul întârzierilor la plată, rezilierii contractului sau modificărilor de legislație.

Următoarea metodologie de tarifare va fi aplicată pentru:

- 1) Plățile de Capacitate: vor fi calculate conform tarifului relevant stipulat pentru anul respectiv, înmulțit cu volumul de Capacitate Rezervată pe care acel Transportator l-a contractat (exprimat în Nm^3 (0 °C) /oră), înmulțit cu distanța capacității care a fost angajată, (distanța este calculată ca distanță (în km) între punctul de intrare în conducta în care Transportatorul s-a angajat să livreze gaz și punctul de ieșire din conductă, pe care Transportatorul l-a solicitat Companiei Internaționale Nabucco pentru livrare de gaz natural). Pentru clarificare, următoarea formulă stabilește Plata lunară de Capacitate:

$$P_m = \frac{f_r * T_n * d}{12} \text{ unde}$$

f_r = volumul capacității contractate de Transportator (exprimată ca și debit de gaz orar)

d = distanța exprimată în km (între punctul de intrare și cel de ieșire contractat de Transportator)

P_m = plata pentru serviciile de transport în euro/lună

T_n = tariful de transport ajustat pentru anul „n” în euro ($(\text{Nm}^3/\text{oră}) * \text{km}/\text{an}$)

Detalii suplimentare privind această versiune a formulei tarifare sunt prezentate mai jos, iar Compania Internațională Nabucco și Companiile Naționale Nabucco vor aplica acest tarif în Sezonul Deschis, în alte proceduri de alocare de capacitate și în Contractele finale de Transport:

- 2) Tarif: Tariful va fi relaționat cu distanța (exprimat în euro/ Nm^3 (0 °C)/oră*km/an), ceea ce înseamnă că tariful va fi uniform și se va aplica pe toate secțiunile conductei. Odată ce tariful este stabilit, acesta va fi indexat la data de 1 octombrie a fiecărui an pe baza unei formule de indexare a tarifului care urmează a fi stabilită în Contractele de Transport pe termen lung, între Compania Internațională Nabucco și Transportatori.

Tariful va exclude orice Taxe, speze sau alte taxe de natură similară. Acestea vor fi impuse Transportatorului de către Compania Internațională Nabucco dacă la rândul lor sunt impuse Companiei Internaționale Nabucco pentru furnizarea Serviciilor de Transport.

- 3) Calcularea tarifului: Tariful final care va fi plătit de către Transportatori individual va rezulta dintr-o metodologie de tarifare. În formularea metodologiei de tarifare și în consecință, a tarifului final, vor fi respectați următorii factori și obiective:
 - a) recuperarea eficientă a costurilor implicate, inclusiv o rată de recuperare corespunzătoare a investiției; facilitarea comerțului eficient cu gaze și a competiției, evitând, în același timp, subvenția încrucișată între Transportatori; promovarea utilizării eficiente a rețelei și furnizarea unor stimulente pentru investițiile noi;



- b) luarea în considerație a capacităților contractate de către Transportatori care vor reflecta durata Contractelor de Transport, factorul de încărcare, distanța transportului (exprimată în euro/(Nm³ (0 °C)/oră/an), capitalul investit pe unitate de capacitate și volumele;
- c) debitul furnizat în sens invers va fi stabilit prin referință cu direcția capacității predominante în Sistemul de Conduce Nabucco. În caz de Congestie Contractuală, se vor aplica tarife specifice pentru debit în sens invers. Compania Internațională Nabucco nu poate să adopte principii de încărcare și/sau de structură a tarifului care ar restricționa, în vreun fel, lichiditatea pieții sau ar distorsiona piața sau comerțul transfrontier sau diferitele sisteme ale Operatorului de Sistem de Transmisie sau ar împiedica dezvoltarea și integritatea oricărui sistem la care Sistemul de Conduce Nabucco este conectat.

4.2 Metodologia de tarificare în privința calculării tarifului

Statul va permite Companiei Internaționale Nabucco să primească Plățile de Capacitate de la Transportatori pentru Serviciile de Transport oferite care, printre altele, vor permite Companiei Internaționale Nabucco să recupereze următoarele categorii de costuri investiționale și de funcționare care vor interveni în legătură cu construcția, funcționarea și întreținerea Sistemului de Conduce Nabucco:

1. Cheltuielile de capital ("CAPEX") suportate de către Compania Internațională Nabucco în ceea ce privește construirea conductei, cum ar fi costurile cu materiile prime (de exemplu, oțel), costurile echipamentelor (de exemplu, costurile compresoarelor), amortizarea corespunzătoare și costurile de capital care reflectă costul investiției (bazat pe prezumția că CAPEX-ul va fi amortizat pe o perioadă de 25 de ani);
2. Cheltuielile de funcționare ("OPEX") vor include o combinație de costuri fixe și variabile care reflectă operarea continuă a conductei de către Compania Internațională Nabucco Suplimentar, va include costuri cum ar fi, costuri de gaz combustibil, cheltuielile de medii asociate (cum ar fi cumpărarea permiselor pentru emisiile de carbon sau costuri echivalente care pot fi percepute Companiei Internaționale Nabucco în oricare dintre țările tranzitate) și orice cheltuieli de închiriere suportate de către Compania Internațională Nabucco pentru utilizarea oricăror sisteme de conducte care pot fi conectate la Proiect pentru a permite operarea mai devreme a Proiectului.
3. Costurile economice suportate de către Compania Internațională Nabucco în conducerea afacerii, cum ar fi inflația, creșterea salariilor ca urmare a inflației, ratele dobânzilor și alte costuri legate de finanțarea Proiectului.

Pentru calculare se vor folosi ca bază capacitățile vândute pe termen lung (de exemplu, 25 de ani).

Statul va permite ca metodologia de tarificare să ia în considerare, în mod special, faptul că costurile investiționale pentru construcția Sistemului de Conduce Nabucco vor fi finanțate printr-o combinație de contribuții de capital propriu al Acționarilor și credite din împrumuturi de la creditori și instituții financiare care finanțează.

4.3 Considerații suplimentare privind Plățile de Capacitate, Tarif

La stabilirea tarifului, trebuie luați în considerare și următorii factori:

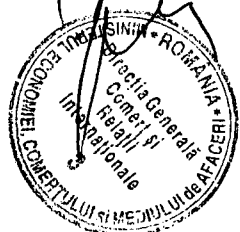
Durata Contractului de Transport și stimulente: Va fi luată în considerare pentru tariful care stabilește durata Contractului de Transport. Având în vedere importanța fezabilității economice a proiectului de a asigura că capacitatea este rezervată de către Transportatori pe un termen contractual cât mai lung, trebuie inclusă o structură de stimulente în calcularea Plății de Capacitate în vederea stimulării Transportatorilor să rezerve capacitate pe termen



lung (de exemplu, o reducere graduală a Plății de Capacitate pentru a recompensa contractele cu o durată mai lungă). Factorii de timp se vor calcula în baza unui contract pe termen de 25 de ani. Factorii de timp vor fi calculați pe baza contractelor pe termen de 25 de ani. Factorii de timp (pentru perioada de vârf) va fi: 1 pentru termenul standard de 25 de ani, apoi o creștere liniară până la un factor de 1,20 pentru contracte cu o durată de 10 ani, apoi creștere liniară până la un factor de 4 pentru contractele pentru o (1) zi.

Impactul cererii sezoniere de gaze asupra Contractelor de Transport pe termen scurt: Pentru Contractele de Transport pe termen scurt (adică cu durată de la o (1) zi până la un (1) an fără o zi), Plățile de Capacitate vor reflecta și cererea sezonieră pentru Transportul pe termen scurt și factorii de încărcare pentru conductă, astfel încât să existe, spre exemplu, suprataxe transparente și prestabilite pentru Contractele de Transport zilnice încheiate în lunile de iarnă când se așteaptă ca cererea să fie mai mare (astfel încât va fi un factor de încărcare mai mare a conductei) și suprataxe mai scăzute pentru Contractele zilnice de Transport în cursul lunilor de vară (când cererea este de obicei mai mică și în consecință, și factorul de încărcare a conductei e mai mic). Factorii de sezonalitate sunt: 150% suprataxa pentru contractele zilnice pe zi pentru perioada noiembrie-martie (sezon de vârf) și 75% suprataxa pentru octombrie și aprilie (sezon mediu) și fără suprataxă pentru sezonul cald (mai-septembrie).

Traducere oficială



ROMANIA • BUCUREȘTI • ROMANIA • ROMANIA
Cămară de Comerț și Industrie
ROMANIA • BUCUREȘTI • ROMANIA • ROMANIA

PROJECT SUPPORT AGREEMENT

Between

ROMANIA

and

NABUCCO GAS PIPELINE INTERNATIONAL GMBH

and

NABUCCO GAS PIPELINE ROMANIA S.R.L.

Concerning

THE NABUCCO PIPELINE SYSTEM



TABLE OF CONTENTS

ARTICLE 1 DEFINITIONS AND INTERPRETATION.....	4
ARTICLE 2 EFFECTIVE DATE AND DURATION.....	10
ARTICLE 3 AUTHORITY.....	11
ARTICLE 4 RELATIONSHIP TO OTHER AGREEMENTS.....	11
ARTICLE 5 COOPERATION.....	12
ARTICLE 6 COMMITMENTS WITH RESPECT TO PROJECT AGREEMENTS ENTERED INTO BY STATE ENTITIES AND/OR STATE AUTHORITIES.....	12
ARTICLE 7 DETAILS AND FREEDOM OF TRANSIT.....	12
ARTICLE 8 STATE'S PERFORMANCE OF THE PROJECT SUPPORT AGREEMENT.....	14
ARTICLE 9 COMPANIES' PERFORMANCE OF THE PROJECT SUPPORT AGREEMENT.....	14
ARTICLE 10 INSURANCE.....	15
ARTICLE 11 STATE FACILITATION.....	16
ARTICLE 12 LAND RIGHTS.....	17
ARTICLE 13 QUALITY ASSURANCE.....	18
ARTICLE 14 ENVIRONMENTAL PROTECTION AND SAFETY.....	18
ARTICLE 15 PERSONNEL.....	19
ARTICLE 16 LABOUR STANDARDS.....	19
ARTICLE 17 SOCIAL IMPACT STANDARDS.....	19
ARTICLE 18 TECHNICAL STANDARDS.....	20
ARTICLE 19 ACCESS TO RESOURCES AND FACILITIES.....	20
ARTICLE 20 SECURITY.....	20
ARTICLE 21 TAXES.....	22
ARTICLE 22 IMPORT AND EXPORT.....	22
ARTICLE 23 FOREIGN CURRENCY.....	22
ARTICLE 24 AUTHORISED REPRESENTATIVES.....	24
ARTICLE 25 OPERATING COMPANY.....	24
ARTICLE 26 APPLICATION REQUIREMENTS.....	25
ARTICLE 27 LIABILITY OF THE COMPANIES.....	26
ARTICLE 28 LIABILITY OF THE STATE.....	26
ARTICLE 29 NATURE OF STATE OBLIGATIONS.....	27
ARTICLE 30 FORCE MAJEURE.....	27
ARTICLE 31 DISCRIMINATORY CHANGE OF LAW.....	30
ARTICLE 32 EXPROPRIATION.....	30
ARTICLE 33 TERMINATION.....	31
ARTICLE 34 SUCCESSORS AND PERMITTED ASSIGNEES.....	32
ARTICLE 35 WAIVER OF IMMUNITY.....	33
ARTICLE 36 DECOMMISSIONING.....	33
ARTICLE 37 SETTLEMENT OF DISPUTES.....	33
ARTICLE 38 APPLICABLE LAW.....	34
ARTICLE 39 NOTICES.....	34
ARTICLE 40 MISCELLANEOUS.....	35
APPENDIX.....	38



THIS AGREEMENT is entered into in the city of Kayseri in Turkey on 8 June between:

ROMANIA (the “**State**”)

and

NABUCCO GAS PIPELINE INTERNATIONAL GMBH, a company organised and existing under the laws of Austria (“**Nabucco International Company**”)

and

NABUCCO GAS PIPELINE ROMANIA S.R.L., a company organised and existing under the laws of Romania (“**Nabucco National Company**”)

(each a “**Party**” and together the “**Parties**”)

WHEREAS, this Project Support Agreement is entered into in furtherance of the Agreement among the Republic of Austria, the Republic of Bulgaria, the Republic of Hungary, Romania and the Republic of Turkey regarding the Nabucco Project, signed in Ankara on 13 July 2009;

WHEREAS, the Companies wish to employ in the Nabucco Pipeline System generally recognised international technical and environmental standards for the Transmission of Natural Gas in and across the Territory;

WHEREAS, the Companies intend to invest in the construction of the Nabucco Pipeline System, as well as to operate and utilise capacity in the Nabucco Pipeline System, on the terms and conditions of this Project Support Agreement;

WHEREAS the Nabucco National Company (which is a 100% subsidiary of Nabucco International Company) will own and, in conjunction with Nabucco International Company, will be responsible for procurement/constructing the Nabucco Pipeline System within the Territory, will be in charge of operating and maintaining the Nabucco Pipeline System within the Territory, and will transfer all capacity rights in the Nabucco Pipeline System within the Territory to Nabucco International Company for onward sale and marketing;

WHEREAS, the State enters into this Project Support Agreement to promote as far as possible and protect investment in the Nabucco Pipeline System and in the Territory.

THE PARTIES HAVE AGREED that, pursuant to the Nabucco Agreement, they shall implement and comply with the provisions of the Nabucco Agreement and the further terms set out as follows:



PART I DEFINITIONS AND SCOPE OF THE PROJECT SUPPORT AGREEMENT

ARTICLE 1 DEFINITIONS AND INTERPRETATION

Capitalised terms used in this Project Support Agreement (including the Preamble) shall have the following meaning:

“Affiliate” shall mean, with respect to any Person, any other Person that, directly or indirectly through one or more intermediaries, controls, is controlled by or is under common control with that Person. For purposes of this definition, “control” shall mean the possession, directly or indirectly, of the power to direct or cause the direction of the management and policies of a Person, whether through the ownership of a majority or other controlling interest in the voting securities, equity or other ownership interest in an Entity, by law, or by agreement between Persons conferring such power or voting rights, or by any other lawful means.

“Agreed Interest Rate” shall mean for each day of an Interest Period with respect to any amount due and payable under or pursuant to this Project Support Agreement, interest at the rate per annum equal to 2% (two percent) plus LIBOR for the relevant currency in effect on the Business Day immediately preceding the first day of the Interest Period. For the purposes of this definition, “Interest Period” shall mean a period of thirty (30) days, beginning the first day after the date on which any such amount becomes due and payable and ending thirty (30) days thereafter, with each succeeding Interest Period beginning on the first day after the last day of the Interest Period it succeeds unless this would be contrary to National Laws in respect of compound interest, in which case it shall mean interest (calculated on a daily basis from the first day after the date on which any such amount becomes due and payable but not compounded) at the rate per annum equal to 2.5% (two point five percent) plus LIBOR for the relevant currency in effect on the date on which any such amount becomes due and payable.

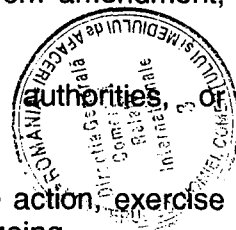
“Application Requirements” shall have the meaning ascribed at Article 26.1.

“Best Available Terms” shall mean, at any time with respect to any goods, works, services or technology to be rendered or provided at any location, the commercially competitive cost-based terms reasonably obtainable in the relevant market, except where the State or a State Entity or State Authority is the sole provider of such goods, works, services or technology in the Territory, in which case it shall be a price equal to that which that entity charges other entities whether State or private.

“Business Day” shall mean any day on which clearing banks are customarily open for business in Bucharest.

“Change of Law” shall mean, in relation to the State, any of the following which arises or comes into effect after the Effective Date:

- a. any international or domestic agreement, legislation, directive, order, promulgation, issuance, enactment, decree, regulation, commitment, policy, pronouncement, permission, licence, consent, permit, authorisation, exemption or similar act of the State, a State Authority or a State Entity (including any which relate to Taxes);
- b. any change to any of the foregoing (including changes resulting from amendment, repeal, withdrawal, termination or expiration);
- c. any interpretation or application, by executive or legislative administrative or regulatory bodies, of any of the foregoing; and/or
- d. any decision, policy, other similar action, or failure or refusal to take action, exercise authority or enforce, by a State Authority, in relation to any of the foregoing.



“Change of Law Costs” shall mean any new or increased cost or expense, or any reduction in revenue or return, directly resulting from or attributable to a Discriminatory Change of Law, which is incurred or suffered in connection with the Nabucco Project by any Company (whether directly or through any Operating Company) or any Project Participant. Such costs or expenses may include, *inter alia*, capital costs, costs of operation and maintenance, and costs of taxes, royalties, duties, imposts, levies or other charges imposed on or payable by the Company.

“Companies” shall mean both the Nabucco International Company and the Nabucco National Company, and **“Company”** shall mean either of them.

“Company Representative(s)” shall have the meaning ascribed at Article 24.2.

“Construction Corridor” shall mean an area of land extending from the Initial Entry Point of the Nabucco Pipeline System to Baumgarten within which the centreline of the Pipeline Corridor will be located, and such other areas determined by Nabucco National Company as reasonably necessary to conduct the Project Activities in accordance with the National Laws. The Construction Corridor will be defined with respect to certain width (in metres) and along a specified preferred route, as notified by the Nabucco National Companies and approved by the State in accordance with the terms of Article 12.

“Contractor” shall mean any Person supplying directly or indirectly, whether by contract, sub-contract, goods, work, technology or services, including financial services (including, without limitation, credit, financing, insurance or other financial accommodations) to the Operating Company, Companies, or their Affiliates in connection with the Nabucco Pipeline System to an annual or total contract value of at least €100,000, excluding however any physical person acting in his or her role as an employee of any other Person.

“Contractual Congestion” shall mean a situation where the level of firm capacity demand exceeds the technical capacity (all technical capacity is booked as firm).

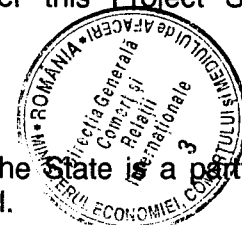
“Convertible Currency” shall mean a currency which is widely traded in international foreign exchange markets.

“Discriminatory Change of Law” shall mean any Change of Law which:

- a. discriminates against any of the Companies or its business or operations in relation to the Project;
- b. applies to the Project and not to similar projects;
- c. applies to any of the Companies and not to other similar companies;;
- d. applies to businesses financed in a similar way as the Project and not to other businesses;
- e. affects businesses carrying out activities of the same kind as the Project Activities to a greater extent than it affects other businesses;or
- f. renders any material obligation of the State, any State Authority or State Entity, or any specific rights conferred on any of the Companies under this Project Support Agreement or any Project Agreement void or unenforceable.

“Dispute” shall have the meaning ascribed at Article 37.1.

“Double Tax Treaty” shall mean any treaty or convention, to which the State is a party, with respect to Taxes for the avoidance of double taxation of income or capital.



“Economic Equilibrium” shall mean the economic value to either Company or the Companies (as applicable) of the relative balance established under Project Agreements at the applicable date between the rights, interests, exemptions, privileges, protections and other similar benefits provided or granted to such Person and the concomitant burdens, costs, obligations, restrictions, conditions and limitations agreed to be borne by such Person.

“Effective Date” shall have the meaning ascribed at Article 2.1.

“Energy Charter Treaty” shall mean the Energy Charter Treaty as opened for signature in Lisbon on 17 December 1994.

“Entity” shall mean any company, corporation, limited liability company, joint stock company, partnership, limited partnership, enterprise, joint venture, unincorporated joint venture, association, trust or other juridical entity, organisation or enterprise duly organised under the laws of any country.

“Environmental Standards” shall have the meaning ascribed at Article 14.1.

“EURO” shall mean the currency of the Member States participating in the European Economic Monetary Union.

“Expropriation” shall have the meaning ascribed at Article 32.1.

“Foreign Currency” shall mean any freely convertible currency (other than the Local Currency) which is widely traded in international foreign exchange markets and widely used in international transactions, including but not limited to EURO/US Dollar.

“Initial Entry Points” shall mean the starting points of the Project at any three points on the eastern or southern land borders of the Republic of Turkey as selected by Nabucco International Company, and, subject to agreement by the Nabucco Committee in consultation with Nabucco International Company, any other point at the eastern or southern Turkish border. The exact location of the Initial Entry Points at the respective borders is subject to the standard permitting and related authorisation procedures.

“Initial Operation Period” shall mean the period of twenty-five (25) Years from the date on which the Nabucco Pipeline System is complete and enters commercial operation.

“Insurer” shall mean any insurance company or other Person providing insurance cover for all or a portion of the risks in respect of the Nabucco Pipeline System, Project Activities, or any Project Participant, and any successors or permitted assignees of such insurance company or Person.

“Interest Holder” shall mean, at any time, (i) any Company or any Other Nabucco National Company; (ii) any Person holding any form of equity or other ownership interest in any Company or Other Nabucco National Company or Operating Company, together with all Affiliates of any Person referred to in (i) and (ii) above.

“Land Rights” shall mean all those rights and permits in accordance with the applicable legislation with respect to land in the Territory which grant such free and unrestricted rights, access and title as are necessary for the Project Activities, which may include but not be limited to use, possession, ownership, occupancy, control, assignment and enjoyment of such land.

“Lender” shall mean any financial institution or other Person providing any indebtedness, loan, financial accommodation, extension of credit or other financing to any Interest Holder, in connection with the Nabucco Pipeline System (including any refinancing thereof).

“LIBOR” shall mean, for any day on which clearing banks are customarily open for business in London, the London interbank fixing rate for twelve (12) months EURO deposits, as quoted on

Reuter's LIBOR page on that day or, if the Reuter's LIBOR page ceases to be available or ceases to quote such a rate, then as quoted in the London Financial Times, or if neither such source is available or both cease to quote such a rate, then such other source, publication or rate selected by the Parties.

"Local Currency" means any currency which is legal tender within the territory of State and **"Foreign Currency"** means any currency which is issued by any authority not constituted solely by the State. Under these definitions, the EURO would be both a Local Currency and a Foreign Currency in Eurozone countries.

"Loss or Damage" shall mean any loss, cost, injury, liability, obligation, expense (including interest, penalties, attorneys' fees and disbursements), litigation, proceeding, claim, charge, penalty or damage suffered or incurred by a Person, but excluding any indirect or consequential losses.

"Nabucco Agreement" shall mean the Agreement among the Republic of Austria, the Republic of Bulgaria, the Republic of Hungary, Romania and the Republic of Turkey regarding the Nabucco Project, signed in Ankara on 13 July 2009, together with its appendix as set forth therein, including any such Agreement that may extend, renew, replace, amend or otherwise modify it at any given moment in time in accordance with its terms.

"Nabucco Committee" shall mean the committee established pursuant to Article 12.1 of the Nabucco Agreement.

"Nabucco Pipeline System" shall mean the expressly constructed Natural Gas pipeline system (including in respect of each Territory, the pipeline and laterals for the transportation of Natural Gas within and/or across the Territory, and all below and above ground or seabed installations and ancillary equipment, together with any associated land, pumping, measuring, testing and metering facilities, communications, telemetry and similar equipment, all pig launching and receiving facilities, all pipelines, and other related equipment, including power lines, used to deliver any form of liquid or gaseous fuel and/or power necessary to operate compressor stations or for other system needs, cathodic protection devices and equipment, all monitoring posts, markers and sacrificial anodes and all associated physical assets and appurtenances (including roads and other means of access and operational support) required at any given moment in time for the proper functioning of any and all thereof), that connects the Initial Entry Points to Baumgarten in the Republic of Austria and with a maximum designed capacity of 31 bcm/a, which will be constructed, owned and operated in accordance with private law agreements concluded between the Nabucco International Company and the Nabucco National Companies or by any of these companies inter se or with third parties (together with any arrangements for the use by the Nabucco International Company of other capacity which are contemplated under Article 9 of the Nabucco Agreement and the Annex thereto and in the Appendix to this Project Support Agreement), and the transportation capacity of which in all cases will be marketed and managed by Nabucco International Company, subject to the terms of this Project Support Agreement and the applicable Project Agreements.

"National Law" or **"National Laws"** shall mean the laws or other piece or legislation applicable in the Territory of the State.

"Natural Gas" shall mean any hydrocarbons or mixture of hydrocarbons and other gases consisting primarily of methane which at a temperature of 15 degrees Celsius and at atmospheric pressure (1.01325 bar absolute) are or is predominantly in gaseous state.

"Nomination" shall mean the prior reporting by the Shippers to Nabucco International Company of the actual capacity that they wish to use in the Nabucco Pipeline System.



“Non-State Land” shall mean any land in the Territory, and any right or privilege with respect thereto, of any kind or character, however arising, and however characterised, other than State Land.

“One-Stop-Shop Shipper Access” shall mean a situation where Shippers have only one contractual relationship with Nabucco International Company for Natural Gas Transmission services between the relevant entry point and exit point.

“Open Season” shall mean the process adopted by Nabucco International Company to allocate to the Shippers the capacity in the Project and that is consistent with Article 7 of this Project Support Agreement.

“Operating Company” shall mean, pursuant to Article 25.2, the Person or Persons responsible at any given moment in time for the operation and maintenance of all or any portion of the Nabucco Pipeline System, whether as an agent for or Contractor to the Companies or their Affiliates or otherwise, and any successor or permitted assignee of any such Person. Where no Person or Persons has or have been appointed by the Companies or their Affiliates in this capacity, the Nabucco National Company shall be the Operating Company.

“Other Nabucco National Company” shall mean the following Project Participants: Nabucco Gas Pipeline Bulgaria EOOD, Nabucco Hungary Gas Pipeline Limited Liability Company, Nabucco Gas Pipeline Austria GmbH and Nabucco Doğal Gaz Boru Hattı İnşaatı ve İşletmeciliği Limited Şirketi.

“Other States” shall mean all States mentioned in the first recital other than the State.

“Permanent Establishment” shall have the meaning set out in the relevant Double Tax Treaty. If no such treaty exists then “Permanent Establishment” shall have the same meaning as in the most recent version as at the date of execution hereof of the Model Tax Convention on Income and Capital of the Organisation for Economic Co-operation and Development.

“Person” shall mean any natural person or Entity, whether of a public or private nature.

“Pipeline Corridor” shall mean an area of land within the Construction Corridor that is 12 metres wide, extended if necessary to accommodate ancillary pipeline facilities, all to be notified by the Companies and approved by the State in accordance with Article 12.

“Profit Tax” means any tax levied on a Person's or its Permanent Establishment's net profit.

“Project” shall mean the development, evaluation, design, acquisition, construction, installation, ownership, financing, insuring, commercial exploitation, repair, replacement, refurbishment, maintenance, expansion, extension, operation, (including Transmission), protection and decommissioning and activities associated or incidental thereto, all in respect of the Nabucco Pipeline System (which shall not include any subsequent separate pipeline system constructed by the Companies or the Shareholders).

“Project Activities” shall mean the activities conducted by the Project Participants in connection with the Project.

“Project Agreement” shall mean any agreement, contract, licence, consent, permit, authorisation, exemption, lease, concession or other document, other than this Project Support Agreement and the Nabucco Agreement, to which, on the one hand, the State, any State Authority or State Entity and, on the other hand, any Project Participant, are, or later become, a party, which is in writing and which is relating to the Project Activities, as any such agreement, contract or other document may be extended, renewed, replaced, amended or otherwise modified at any given moment in time in accordance with its terms.

“Project Land” shall mean any interest in land, either State Land or Non-State Land, required by or granted to the Nabucco National Company for the conduct of Project Activities.

“Project Participant” shall mean any and all of each Company and each Other Nabucco National Company, any Interest Holder, the Operating Companies, the Contractors, the Shippers, the Lenders and the Insurers, as periodically and duly notified in writing by Nabucco International Company in accordance with Article 39 herein to the authorised representative of the State as defined in Article 24.

“Project Support Agreement” shall mean this Project Support Agreement, together with its Appendix, including any agreement that may extend, renew, replace, amend or otherwise modify it at a given moment in time in accordance with Article 40 of this Project Support Agreement.

“Reserved Capacity” shall mean the maximum flow, expressed in normal cubic meters per time unit, to which the Shipper is entitled in accordance with the provisions of the Transportation Contract.

“Shareholders” shall mean the Persons owning shares in Nabucco International Company.

“Shipper” shall mean any Person (other than the Nabucco National Company or any Other Nabucco National Company) which has a contract with Nabucco International Company for Transmission of Natural Gas through all or any section of the Nabucco Pipeline System at any given moment in time.

“State” shall have the meaning given in the Preamble to this Project Support Agreement and **“States”** shall mean collectively the Republic of Austria, the Republic of Bulgaria, the Republic of Hungary, Romania, and the Republic of Turkey.

“State Authority” shall mean any organ of the State at each level of authority, whether the organ exercises legislative, executive, judicial or any other state functions, and including, without limitation, all central, regional, municipal, local and judicial organs or any constituent element of such organs having the power to govern, adjudicate, regulate, levy or collect taxes, duties or other charges, grant licences, consents, permits, authorisations or exemptions or otherwise affect the rights and obligations of any Project Participants, their successors and permitted assignees, in respect of Project Activities.

“State Entity” shall mean any Entity in which, directly or indirectly, the State has a controlling equity or ownership interest or similar economic interest, or which that State directly or indirectly controls. For purposes of this definition, “control” shall mean the possession, directly or indirectly, of the power to direct or cause the direction of the management and policies of a Person, whether through the ownership of a majority or other controlling interest in the voting securities, equity or other ownership interest in an Entity, by law, or by agreement between Persons conferring such power or voting rights.

“State Land” shall mean any lands in the Territory, and any and all rights and privileges of every kind and character, however arising, and however characterised with respect thereto, which are owned, controlled, used, possessed, enjoyed or claimed by the State including any State Authority or State Entity.

“State Party Authority” shall mean the authority that has regulatory jurisdiction and competence to deal with Transmission.

“Taxes” shall mean all existing and future levies, imposts, payments, fees, assessments, taxes, and charges payable to or imposed by the State, any organ or any subdivision of the State, whether central or local, or any other public body having the effective legal power to levy any such charges within the Territory, and **“Tax”** shall mean any one of them.



“Technical Capacity” shall mean the maximum firm capacity that Nabucco International Company can offer to the Shippers, taking account of system integrity and operational requirements.

“Territory” shall mean, with respect to the State, the land territory of such State, including its territorial sea, and the air space above it, as well as the maritime areas over which the State has jurisdiction or exercises sovereign rights in accordance with public international law (and “Territories” shall mean such territory in respect of all of the States).

“Transmission” shall mean carriage of Natural Gas into, out of, within or across the Territory of the State, that is effected subject to relevant domestic and international obligations pursuant to the Gas Directive 2003/55/EC and Directive 2009/73/EC or any further amendment or replacement of them.

“Transportation Contract” shall mean any commercial agreement between Nabucco International Company and Shippers for the Transmission of Natural Gas through the Nabucco Pipeline System.

“VAT” shall mean, value added tax and any other similar Tax applicable to the provision of goods and services, Land Rights, works, services or technology, within the Territory.

“Year” shall mean a period of twelve (12) consecutive months, according to the Gregorian calendar, starting on 1 January, unless another starting date is indicated in the relevant provisions of this Project Support Agreement.

Unless the context otherwise requires, reference to the singular includes a reference to the plural, and vice-versa, and reference to either gender includes a reference to both genders. Reference to any Person under this Project Support Agreement shall include reference to any successors or permitted assignees of Person.

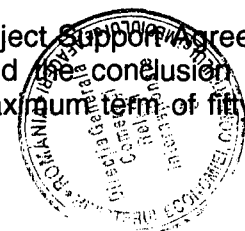
A reference to any agreement, treaty, statute, statutory provision, subordinate legislation, regulation or other instrument is a reference to it as it is in force at any given moment in time in the State, taking account of any amendment, replacement or re-enactment.

All references to the “knowledge” or “awareness” and synonymous terms shall, unless the contrary is expressed, be deemed to refer to actual rather than to constructive or imputed knowledge.

Nothing in this Project Support Agreement shall be construed as modifying the Nabucco Agreement and should any inconsistency occur between the provisions of the Project Support Agreement and the Nabucco Agreement, the provisions of the Nabucco Agreement shall prevail.

ARTICLE 2 EFFECTIVE DATE AND DURATION

1. This Project Support Agreement shall enter into force after it is approved in accordance with the Romanian legal procedures. It shall enter into force on the fourth day following the date of the Official Gazette of Romania in which the law of its approval is published.
2. Subject to earlier termination in accordance with Article 33, this Project Support Agreement shall terminate upon the expiration of all Project Agreements and the conclusion of all activities hereunder in accordance with their terms, subject to a maximum term of fifty (50) Years.



ARTICLE 3 AUTHORITY

Each of the undersigned representatives of the State and the Companies has separately represented and warranted that he or she has the necessary legal authority to make all commitments contained in this Project Support Agreement.

ARTICLE 4 RELATIONSHIP TO OTHER AGREEMENTS

1. The Parties agree that each Company shall be regarded as an "Investor" in the sense of Article 1(7) of the Energy Charter Treaty and that the Project shall be regarded as an "Investment" in the sense of Article 1(6) of the Energy Charter Treaty.
2. Nothing in this Project Support Agreement shall deprive any Party or the Shareholders of its rights or any remedy to which it may be entitled under the Energy Charter Treaty or any other international treaties in force between Romania and the Republic of Austria.



PART II GENERAL OBLIGATIONS

ARTICLE 5 COOPERATION

1. The State shall co-operate fully in connection with all Project Activities and shall, if requested by either Company, consult with the Companies and with the Other States concerning any measures (including measures taken in conjunction with either or both of the Companies and/or the Other States) by which the State may make cross-border Project Activities more effective, timely and efficient.
2. The State shall use all reasonable endeavours to co-operate with the Companies in relation to the process of raising finance for the Project. In particular, the State shall use all reasonable endeavours to discuss the provision of appropriate assurances in relation to the Project with representatives of Lenders, export credit agencies, and other providers of loan finance or guarantees but this shall not oblige the State to provide any such finance itself. The assurances shall be that those entities will have an opportunity to step in and attempt to cure any breach of the terms of this Project Support Agreement, or other licences, consents, permits, authorisations, exemptions or obligations in respect of the Project, to which either of the Companies is a party, beneficiary or recipient, so that the Companies can retain the necessary rights to continue its activities.
3. The State agrees to comply with the provisions of Article 6 of the Nabucco Agreement.

ARTICLE 6 COMMITMENTS WITH RESPECT TO PROJECT AGREEMENTS ENTERED INTO BY STATE ENTITIES AND/OR STATE AUTHORITIES

1. The State shall use all reasonable endeavours to procure the timely performance of the obligations arising from any Project Agreements entered into by State Authorities and/or State Entities.
2. The reorganisation, insolvency, or any change in the organisational structure of any State Authority or State Entity party to any Project Agreements shall not affect the obligations of the State hereunder.
3. The State shall, throughout the entire term of the above-mentioned Project Agreement to which any State Authority or State Entity is a party, ensure that the obligations of that State Authority or State Entity under the Project Agreement are always vested in and undertaken by the competent State Authority or State Entity performing the relevant obligations.

ARTICLE 7 DETAILS AND FREEDOM OF TRANSIT

1. For a period of 25 Years from the date where the first construction stage of the Nabucco Pipeline System is put into initial operation, in respect of the Nabucco Pipeline System the State shall ensure that its relevant State Party Authority gives effect to the two following regulatory permissions on the basis of the requirements set out in Articles 7.1.1 to 7.1.3 below, which permissions and requirements are as detailed in the Appendix to this Project Support Agreement, namely:
 - a. fifty percent (50%) of the maximum available total technical annual Transmission capacity in the Nabucco Pipeline System, but not more than 15 billion cubic meters per Year in the event of a final expansion of capacity to 31 billion cubic meters per Year, shall initially be offered to, and if accepted, reserved by the Shareholders of their affiliates or transferees provided that the remaining capacity will be offered in a transparent, objective and non-discriminatory procedure for Shipper access; and
 - b. pursuant to the tariff methodology defined in the Appendix to this Project Support Agreement, Nabucco International Company may determine a stable tariff to attract

financing and Shippers' commitments; the determination of the applicable tariffs derived from such methodology shall be in the sole discretion of Nabucco International Company.

Having regard to the fact that exemptions from Articles 18 and 25 (2), (3) and (4) of the Directive 2003/55/EC of the European Parliament and of the Council of 26 June 2003 concerning common rules for the internal market in natural gas and repealing Directive 98/30/EC have been requested from the State before the entry into force of the Nabucco Agreement, and noting that the State has, in accordance with that Directive, granted the respective exemptions and notified them to the European Commission, the State will have entirely satisfied its obligations under this Article 7.1.

1.1 The capacity in the Nabucco Pipeline System shall be allocated by way of an Open Season or other transparent, objective and non-discriminatory allocation procedures. Further to the allocation procedures, the relevant State Party Authority shall be informed of the results of these procedures;

1.2 A mechanism for the release of unutilised capacity shall be implemented in order to prevent the hoarding of such capacity by Shippers. The relevant State Party Authority shall be informed of the mechanism;

1.3 Long-term binding capacity requests for the Nabucco Pipeline system, necessitating the build-up of the Project up to its final maximum Transmission capacity, are to be satisfied provided that this build-up is technically possible, economically feasible and that the binding capacity requests amount to at least 1.0 bcm/Year. The State shall facilitate the compliance of Nabucco International Company with possible regulatory obligations foreseen by relevant State Authorities to build additional capacity.

2. The State shall be entitled to require, and shall permit the Companies to ensure that the capacity of the Nabucco Pipeline System within the State, including any capacity leased by Nabucco International Company or made available to it, is marketed on the basis of a One-Stop-Shop Shipper Access.
3. The State shall use its best endeavours to extend the protections set out in Article 7 of the Nabucco Agreement to any pipelines and attendant technical facilities to be used by Shippers for the Transmission of Natural Gas within the Territory to the Nabucco Pipeline System. The Nabucco Committee may determine, where necessary, which pipelines are covered by this Article.
4. The State agrees that no discriminatory requirements or obligations will be applied to pipeline owners or operators who obtain or seek to obtain connections for their Natural Gas pipelines to the Nabucco Pipeline System or to Shippers who obtain or seek to obtain transportation services via the Nabucco Pipeline System.
5. The State agrees with the Companies that it shall perform its obligations under Articles 7.2 to 7.6 of the Nabucco Agreement. Except as specifically provided otherwise in writing, including in this Project Support Agreement, any Project Agreement or any other agreement entered into in the circumstances anticipated in Article 5.3 of this Project Support Agreement, the State shall not, and shall neither permit nor require any State Entity or State Party Authority to, interrupt, curtail, delay, prohibit, restrict or impede the freedom of transit of Natural Gas in, across, and/or exiting from the Territory through the Nabucco Pipeline System and shall take all measures and actions which may be necessary or required to avoid and prevent any interruption, curtailment, delay, prohibition, restriction or impediment of such freedom of transit (and any such event shall be an "interruption" for the purposes of this article, and "interrupt" shall be interpreted accordingly) and shall not interrupt the Project Activities in the Territory provided always that:

- a. where there are reasonable grounds to believe that the continuation of the Project Activities in the Territory creates or would create an unreasonable danger or hazard to public health and safety, property or the environment, the State may interrupt Project Activities in its Territory but only to the extent and for the length of time necessary to remove such danger or hazard and the Companies' obligations in respect of such removal shall be as established in accordance with the National Laws;
- b. if any event occurs or any situation arises which there are reasonable grounds to believe threatens to interrupt Project Activities in the Territory (a "threat" for the purpose of this article), the State shall use all lawful and reasonable endeavours to eliminate the threat; or
- c. if any event occurs or any situation arises which interrupts Project Activities in the Territory the State shall immediately give notice to the Companies of the interruption, give all available details of the reasons therefore and shall use all lawful and reasonable endeavours to eliminate the reasons underlying such interruption and to promote restoration of such Project Activities at the earliest possible opportunity.

ARTICLE 8 STATE'S PERFORMANCE OF THE PROJECT SUPPORT AGREEMENT

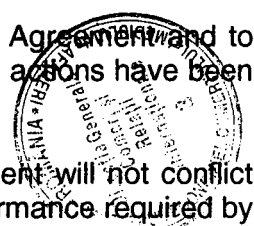
The State confirms that as at the Effective Date and throughout the duration of this Project Support Agreement:

1. it has the power to make, enter into and carry out this Project Support Agreement and to perform its obligations under this Project Support Agreement and all such actions have been duly authorised by all necessary procedures on its part;
2. the execution, delivery and performance of this Project Support Agreement will not conflict with, result in the material breach of or constitute a material default under any of the terms of any treaty, agreement, decree or order to which it is a party or by which it or any of its assets is bound or affected;
3. this Project Support Agreement has been duly and validly executed and delivered by it and constitutes a legal, valid and binding obligation upon it, enforceable in accordance with its terms.

ARTICLE 9 COMPANIES' PERFORMANCE OF THE PROJECT SUPPORT AGREEMENT

Each Company confirms severally and in respect of itself only that as at the Effective Date and throughout the duration of this Project Support Agreement:

1. it is duly organised, validly existing and in good standing in accordance with the legislation of the jurisdiction of its formation or organisation, has the lawful power to engage in the business it presently conducts and contemplates conducting, and is duly licensed (or to the best of its knowledge is capable of being duly licensed and will in due course become duly licensed) or qualified and in good standing as a national or foreign corporation (as the case may be) in each jurisdiction wherein the nature of the business transacted by it makes such licensing or qualification necessary;
2. it has the power to make, enter into and carry out this Project Support Agreement and to perform its obligations under this Project Support Agreement and all such actions have been duly authorised by all necessary procedures on its part;
3. the execution, delivery and performance of this Project Support Agreement will not conflict with, result in the breach of, constitute a default under or accelerate performance required by



any of the terms of its formation or organisational documents or any agreement, decree or order to which it is a party or by which it or any of its assets is bound or affected;

4. this Project Support Agreement has been duly and validly executed and delivered by it and constitutes a legal, valid and binding obligation upon it, enforceable in accordance with its terms, except and to the extent that its enforceability may be limited by bankruptcy, insolvency, or other similar legal process affecting the rights of creditors generally;
5. there are no actions, suits, proceedings or investigations pending or, to its knowledge, threatened against it or any of its Affiliates, before any court, arbitral tribunal or any governmental body which individually or in the aggregate may result in any material adverse effect on its business or assets or its condition, financial or otherwise, or in any impairment of its ability to perform its obligations under this Project Support Agreement. Such Company has no knowledge of any violation or default with respect to any order, decree, writ or injunction of any court, arbitral tribunal or any governmental body which may result in any such material adverse effect or such impairment;
6. it has complied with all laws applicable to it such that it has not been subject to any fines, penalties, injunctive relief or criminal liabilities which, to its knowledge, in the aggregate have materially affected or may materially affect its business operations or financial condition or its ability to perform its obligations under this Project Support Agreement;
7. it keeps copies of books of account, originals or copies of contracts and copies of other files and records reasonably necessary to the Project Activities. Such files and records shall be available for inspection and audit by representatives of the State, unless otherwise mutually agreed, at the respective Company's principal office giving thirty (30) days' notice, on an annual basis for such period as may be required by National Law. All such books or accounts and other records shall be maintained in the currency of account for the relevant transaction and in accordance with generally accepted international accounting standards and the generally accepted accounting principles of the State in which it is incorporated.

ARTICLE 10 INSURANCE

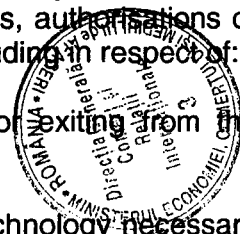
1. With regard to insurance, each Company shall effect and maintain insurances and shall cause the Contractors and Operating Companies to effect and maintain insurance in such amounts and in respect of such risks related to the Project as are in accordance with the internationally accepted standards and business practices of the Natural Gas industry having due regard to the location, size and technical specifications of the Project Activities, subject at all times to availability, at commercially reasonable terms. Where available on such terms, such insurance shall, without prejudice to the generality of the foregoing, cover:
 - a. total or partial physical loss of or physical damage to any and/or all installations, equipment and other assets used in or in connection with the Project Activities;
 - b. loss, damage or injury caused by seepage, pollution or contamination or adverse environmental impact in the course of or as a result of the Project Activities;
 - c. the cost of removing debris or wreckage and cleaning-up operations (including seeping, polluting or contaminating substances) following any accident in the course of or as a result of the Project Activities;
 - d. loss or damage of property or bodily injury suffered by any third party in the course of or as a result of the Project Activities; and
 - e. risks required to be covered by law or for which there is a contractual requirement.



2. Prior to the commencement of construction of the Nabucco Pipeline System, each Company shall provide the State with copies of certificates of insurance and other statements from brokers or Insurers confirming any applicable insurance in place at that time and shall do likewise at the renewal of each insurance. If such insurances outlined in Article 10.1 above are not available at commercially reasonable terms, notice shall be given as soon as practical to the State together with details of reasonable alternative measures to cover the risk such as guarantees or self-insurance mechanisms and the commercial insurance market shall be tested by the applicable Company on a regular basis in case the position has changed.
3. Subject to Article 10.1 above, insurance for physical loss or physical damage to installations, equipment and other assets used in or in connection with the Project Activities and third party liabilities shall name the State as an additional insured and contain a waiver of subrogation from Insurers under each insurance. Such insurances shall also contain non-vitiating provisions and notice of materially adverse alterations or cancellation or non-renewal shall be supplied to the State by the Insurer(s) or via any broker through whom insurance is arranged.

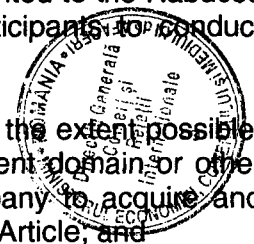
ARTICLE 11 STATE FACILITATION

1. Without prejudice to Article 11.3, the State shall use its best endeavours to: (i) take all measures and adopt all pieces of National Laws within its legislative competence including the adoption of a law by the Parliament allowing the private ownership by National Nabucco Company, its legal successors or permitted assignees over the Nabucco Pipeline System located within the Territory, (ii) make sure that the State Authorities will take all measures and adopt all pieces of National Laws within their legislative competence, and (iii) ensure the taking of all measures other than legislative measures that (in each case) are necessary to enable the Project Participants to implement the terms of this Project Support Agreement and all Project Agreements and to authorise, enable and support the Project Activities and the activities and transactions contemplated by this Project Support Agreement and all Project Agreements.
2. The State shall to the extent possible (and, where appropriate, through a representative in accordance with Article 24) consult with and keep the Companies informed in respect of the development of any necessary laws or regulations and the status of all actions which are or may be necessary in order to comply with Article 11.1 above.
3. Nothing in this Project Support Agreement shall oblige the State or any organ of the State to take any measures, enact or refrain from enacting any laws or decrees, take any other steps, or maintain the benefits conferred on the Project Participants under this Project Support Agreement to the extent that:
 - a. it can demonstrate that this would be incompatible with its obligations under international laws, treaties or the European Community legal framework, and
 - b. it has used its best endeavours to avoid the incompatibility, obtain an exemption or otherwise overcome it, or achieve the required result by other permitted means
4. The State shall use reasonable endeavours to assist and cooperate with the Companies (upon their request) in obtaining, on Best Available Terms and in a timely manner, any necessary rights, visas, approvals, certificates, licences, consents, permits, authorisations or exemptions and permissions necessary or appropriate for the Project, including in respect of:
 - a. linepipe, materials, equipment and other supplies destined for or exiting from the Territory; and
 - b. the import, export or re-export of any goods, works, services or technology necessary for the Project.



ARTICLE 12 LAND RIGHTS

1. The State shall assist the Nabucco National Company with the acquisition and exercise of Land Rights to the extent set out in this Article, subject always to observing the rights of any other entity in respect of any pipeline which pre-exists the Nabucco Pipeline System.
2. The State shall perform the obligations under this Article within the limits of its authority and in accordance with its national laws and regulations, provided always that where the State is able to expedite the process in respect of Land Rights or to facilitate the grant thereof, all in accordance with such obligations laws and regulations, then the State shall use its best endeavours in this respect.
3. The obligations of the State under this Article are conditional on the Nabucco National Company meeting all appropriate costs and expenses in relation to the acquisition of the Land Rights which shall include:
 - a. paying costs and expenses arising as a result of any additional obligations and requirements generated from the application of any international standards and/or Lender requirements relating to the manner and terms of the acquisition of the Land Rights;
 - b. being responsible under the terms of the National Laws for settling or paying compensation for the acquisition of all Project Land to the Persons from whom the Land Rights were acquired (whether State Authorities or other Persons or Entities); and
 - c. indemnifying the State against any such costs and expenses and any and all claims.
4. In respect of Project Land and subject to Articles 12.2 and 12.3 of this Article the State shall:
 - a. in the case of State Land, use its best endeavours to make Land Rights within the Pipeline Corridor available to the Nabucco National Company when necessary under market conditions, or to cause the relevant State Authorities to do so (subject in each case to overriding considerations of national interest);
 - b. in the case of Non-State Land, use its best endeavours to assist the Nabucco National Company in acquiring Land Rights within the Pipeline Corridor (including by expropriation procedure) in accordance with the procedures that are established under the National Laws;
 - c. where the State or any State Authority or State Entity has the established capability and expertise to conduct or manage the process of acquiring Land Rights on behalf of third parties, the State shall use its best endeavours to ensure that an offer is made to the Nabucco National Company to do so on its behalf on reasonable cost based terms;
 - d. use its best endeavours to assist the Nabucco National Company in identifying any Persons who have or have claimed any form of ownership or other property, occupancy, construction or possessory interest in any Project Land which is to be subject to the Land Rights, and notify them of the Land Rights granted to the Nabucco National Company and of the authorisation of the Project Participants to conduct Project Activities on such land;
 - e. exercise or assist the Nabucco National Company in exercising, to the extent possible, any applicable powers of taking, imposing legal servitudes, eminent domain or other similar sovereign powers to enable the Nabucco National Company to acquire and exercise the Land Rights in all the Project Land as provided in this Article, and



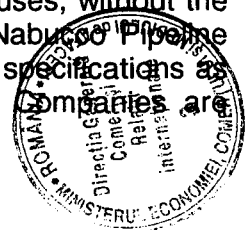
- f. use its best endeavours to issue, or cause to be issued, all necessary licences, consents, permits, authorisations or exemptions and land registration certificates required under applicable National Laws and regulations for the Nabucco National Company to acquire and exercise the Land Rights in all Project Land and to provide public notice of the rights of the Nabucco National Company to such Land Rights.
5. The State shall, in fulfilling its obligations, endeavour, to the extent permitted by law, to ensure that the Land Rights conferred on the Nabucco National Company are: (i) the exclusive and unrestricted right to use, occupy, possess, own, control and construct upon and/or under the land within the Construction Corridor and/or Pipeline Corridor (as appropriate) for the purpose of conducting the Project Activities; and (ii) the exclusive and unrestricted right (subject to Article 12.7 below) to restrict or allow at the Nabucco National Company's sole discretion use, ownership, occupation, possession and control of, and construction upon and/or under, the Construction Corridor and/or Pipeline Corridor (as appropriate) by any other Persons.
 6. The State shall use its best endeavours to assist, and procure that the relevant State Authorities assist the Nabucco National Company in exercising the Land Rights obtained under this Article (subject to the Nabucco National Company meeting any appropriate costs incurred in doing so). The State shall declare the Project as being of national interest and all works related thereto of public utility by taking the necessary measures and issuing all laws and decrees within its legislative competence.
 7. The State shall not, without the prior written consent of the Companies (such consent not to be unreasonably withheld) grant to any Person other than the Nabucco National Company any rights (of occupation, ownership, use or otherwise) that are inconsistent or conflict with, or that may interfere with, the lawful exercise or enjoyment by the Companies of the rights granted under this Article.
 8. Subject to this Project Support Agreement, the Nabucco National Company shall share with the State any graphic and non-graphic data collected while exercising the Land Rights and in the course of identifying the Construction Corridor.
 9. The Nabucco National Company shall be entitled to propose a Construction Corridor and Pipeline Corridor for the construction of the Nabucco Pipeline System and the subsequent conduct of the Project Activities. Such Construction Corridor and Pipeline Corridor shall be designated by the Nabucco National Company and submitted to the State for its approval in accordance with National Laws, and the State shall use its best endeavours to ensure that such approval is not unreasonably withheld or delayed.

ARTICLE 13 QUALITY ASSURANCE

1. The Companies shall not be required to accept any Natural Gas to be transported in the Nabucco Pipeline System if the Natural Gas is of a quality that is incompatible with technical specifications laid down in writing in the general terms and conditions for the use of the Nabucco Pipeline System promulgated by Nabucco International Company.
2. In the event that the State, any State Authority and/or any State Entity causes, without the consent of the Operating Company, the transmission in any part of the Nabucco Pipeline System, of any Natural Gas of a quality that is incompatible with technical specifications as agreed in writing between the Parties, the State shall ensure that the Companies are indemnified for all Loss or Damage resulting therefrom.

ARTICLE 14 ENVIRONMENTAL PROTECTION AND SAFETY

1. The environmental and safety standards relating to the Project under any applicable licences, consents, permits, authorisations or exemptions, and otherwise required in accordance with



the National Laws relating to the environment and applicable international conventions, shall apply to the Companies. They shall take due account of the results of the environmental impact assessment to be conducted in respect of the Nabucco Pipeline System on a basis consistent with the Equator Principles and the other environmental requirements of prospective Lenders to the Project (the "Environmental Standards").

2. The provisions of National Laws relating to the environment and applicable international conventions shall apply to the Companies' obligations to take preventative or reparatory measures in case of an imminent threat of environmental damage or an actual occurrence of it, including a spillage or release of Natural Gas that occurs from the Nabucco Pipeline system, or any other event that occurs which is causing or likely to cause material environmental damage or material risk to health and safety. On request from the Companies and at the Companies' cost and expense, the State shall, in addition to any obligations the State Authority and/or the State Entity may have under the Project Agreements, use all lawful and reasonable endeavours to make available under market conditions promptly and in reasonable quantities, any labour, materials and equipment not otherwise immediately available to the Companies to assist in any remedial or repair effort in respect of any event to which National Law applies.

ARTICLE 15 PERSONNEL

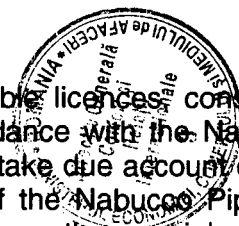
1. The State shall ensure that each Company, subject to Articles 15.2 and 15.3, has the right to employ or enter into contracts with, for the purposes of conducting the Project Activities, such Persons and their respective personnel (including citizens of the State and of countries other than the State) who, in the opinion of such Company, demonstrate the requisite knowledge, qualifications and expertise to conduct such activities.
2. Except as otherwise provided in this Project Support Agreement and subject to the National Laws of the State, the State shall permit the free movement within its Territory of the Persons referred to in Article 15.1, of their property intended for their private use and of all other assets of such Persons relating to the Project Activities.
3. The State shall ensure that the State Authorities shall not cause or permit to exist any restriction on the entry or exit of any personnel with respect to the Project, subject only to the enforcement of immigration (including visa and residence permit regulations), customs, criminal and other relevant laws of the State.

ARTICLE 16 LABOUR STANDARDS

1. The employment laws and practices or standards applicable to the Project shall be the normal rules that are established pursuant to the National Laws. No requirements in this regard shall be imposed on the Project Participants in addition to those standards applicable to similar projects.
2. All employment programmes and practices applicable to citizens of the State working on the Project in the Territory, including hours of work, leave, remuneration, fringe benefits and occupational health and safety standards, shall not be less beneficial than is provided by the State's labour legislation generally applicable to its citizenry.

ARTICLE 17 SOCIAL IMPACT STANDARDS

The social impact standards relating to the Project under any applicable licences, consents, permits, authorisations or exemptions and otherwise required in accordance with the National Laws shall be established by Nabucco International Company and shall take due account of the results of the social impact assessment to be conducted in respect of the Nabucco Pipeline System on a basis consistent with the Equator Principles and the other social policy requirements of prospective Lenders to the Project. After they have been established they shall



be recorded in written form (to be prepared by the Companies for approval by the State, such approval to be given in accordance with National Laws and not to be unreasonably withheld).

ARTICLE 18 TECHNICAL STANDARDS

1. The Companies shall be entitled to apply a uniform set of technical standards for the Project and the Project Activities. Such technical standards shall be prepared by the Companies and submitted to the relevant State Authority for its approval (including any official approval required by National Laws), which shall not be unreasonably withheld or delayed (and shall not be withheld if the technical standards are consistent with generally accepted international pipeline standards).
2. Without prejudice to the provisions of Article 11, the State shall use its best endeavours to: (i) take all measures and issue all laws and decrees within its legislative competence; (ii) ensure the taking of all other measures; and (iii) promote the enactment of all laws (where these may be enacted by an entity other than the State), and (iv) ensure the taking of all measures other than legislative measures that in each case are necessary to enable the adoption of the technical standards referred to in Article 18.1.
3. The State shall use its best endeavours to ensure that it does not do any act or thing (including the issuing of any law or decree) which would prevent or hinder any relevant Person from being able to comply with any of the technical standards referred to in Article 18.1.

ARTICLE 19 ACCESS TO RESOURCES AND FACILITIES

1. The State shall use its best endeavours to provide and/or make available to each Company at that Company's cost and expense, and to any other Project Participant on its reasonable request, on Best Available Terms on market conditions all goods, works and services as may be necessary or appropriate for the Project in the reasonable opinion of the requesting Company and that are owned or controlled by State Authority and/or State Entity, including but not limited to raw materials, electricity, water (other than the water referred to in Article 19.2 below), gas, communication facilities, other utilities, onshore construction and fabrication facilities, supply bases, vessels, import facilities for goods and equipment, warehousing and means of transportation, and information which may be of use for Project Activities including but not limited to information regarding geology, hydrology and land drainage, archaeology and ecology all with respect to the Project.
2. The State shall ensure that the applicable State Authorities and/or State Entities exercise all lawful and reasonable endeavours to assist the Companies at their request in obtaining with respect to the Project, on Best Available Terms, at the costs of the Companies readily available water of sufficient quality and quantity located proximate to the Nabucco Pipeline System in order to perform hydrostatic and other testing of the Nabucco Pipeline System, together with the right to dispose of same at location(s) proximate to said Nabucco Pipeline System upon completion of such testing in line with Environmental Standards.

ARTICLE 20 SECURITY

1. Commencing with the initial Project Activities relating to route identification and evaluation and continuing throughout the life of the Project, the State shall endeavour to ensure according to the applicable National Law the security of the Project Land, the Nabucco Pipeline System and all Persons involved in the Project Activities within the Territory.
2. In order to avoid or mitigate harm to the Project, the State shall, on request by and in consultation with the Companies, exert all lawful and reasonable endeavours to enforce any relevant provisions of its law relating to threatened and/or actual instances of Loss or Damage caused by third parties (other than Project Participants) to the Project Land, the

Nabucco Pipeline System or loss or injury to Persons within the Territory involved in the Project Activities within the Territory which shall include but not be limited to protecting the Nabucco Pipeline System against civil war, sabotage, vandalism, blockade, revolution, riot, insurrection, civil disturbance, terrorism, kidnapping, commercial extortion, organised crime or other similar destructive events and shall use their security forces to the extent necessary to comply with such obligation.

3. Notwithstanding the provisions of Articles 20.1 and 20.2 above, each Company shall also exert all reasonable endeavours to ensure the security of works in progress and material storage yards within the Territory.
4. Any supplemental requirement in respect to additional security measures for the Project shall be carried out by each Company at its own respective cost and in line with the National Laws of the State.



PART III TAXES, IMPORT & EXPORT AND CURRENCY

ARTICLE 21 TAXES

The Parties note that further provisions giving effect to relevant taxation matters referred to in the Nabucco Agreement will be dealt with by separate agreements including a transfer pricing agreement to be signed following negotiation of the terms thereof by the relevant State Authorities of the States Parties to the Nabucco Agreement, the Companies and Other Nabucco National Companies as appropriate.

ARTICLE 22 IMPORT AND EXPORT

1. The State shall accord Natural Gas and other goods and services associated, directly or indirectly, with the Project Activities, treatment no less favourable in connection with their supply, import into and/or export out of the State (as the case may be) than that which would be accorded to like goods and services of like origin which are not associated with the Project.
2. No prohibitions or restrictions, irrespective of their names and origin, other than the duties, taxes or other charges provided for under the National Laws, whether made effective through quotas, import or export licences or other measures, shall (without prejudice to Article 31) be instituted or maintained by the State on the supply of Natural Gas, or the importation or exportation of other goods or services with respect to Project Activities.
3. No fees, charges or other levies of whatever character imposed by the State on or in connection with importation or exportation with respect to the supply of Natural Gas, or the importation or exportation of other goods or services with respect to Project Activities, may be imposed by way of an indirect protection to domestic products or services or a taxation of imports or exports for fiscal purposes. No such fees shall be imposed except to the extent that they are a fair approximation of the actual cost of conducting the administrative procedures that are generally adopted by States in respect of importation and exportation of goods.

ARTICLE 23 FOREIGN CURRENCY

1. The State confirms that, for the duration of and in order to conduct Project Activities, each Company and any other Project Participants shall have the right with respect to Project Activities:
 - a. to bring into or take out of the Territory Foreign Currency and to utilise, without restriction, Foreign Currency accounts in the Territory and to exchange any currency at market rates;
 - b. to open, maintain and operate Local Currency bank and other accounts inside the Territory and Foreign Currency bank and other accounts both inside and outside the Territory;
 - c. to purchase and/or convert Local Currency with and/or into Foreign Currency;
 - d. to transfer, hold and retain Foreign Currency outside the Territory;
 - e. to be exempt from all mandatory conversions, if any, of Foreign Currency into Local Currency or other currency;
 - f. to pay abroad, directly or indirectly, in whole or in part, in Foreign Currency, the salaries, allowances and other benefits received by any foreign employees;



- g. to pay contractors and foreign contractors abroad, directly or indirectly, in whole or in part, in Foreign Currency, for their goods, works, technology or services supplied to the Project (subject to any generally applicable restrictions on making payments within the Territory in Foreign Currency); and
 - h. to make any payments provided for under any Project Agreement in Foreign Currency, subject to any mandatory restrictions generally applicable on making payments within the territory in Foreign Currency.
2. Where it is necessary for the purposes of this Project Support Agreement that a monetary value or amount be converted from one currency to another, the conversion rate of exchange to be used shall be based, for each currency involved, on the exchange rate as quoted by European Central Bank.



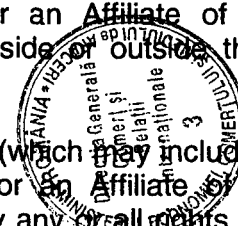
PART IV IMPLEMENTATION

ARTICLE 24 AUTHORISED REPRESENTATIVES

1. The State shall appoint promptly upon entry into force of this Project Support Agreement by written notice to the Companies an authorised representative, agency or other body by or through which the Companies may with respect to the Project, subject to the regulations of the State, facilitate in general the flow of information between the Parties in connection with the development of the project and in particular:
 - a. issuance of any and all rights, visas, certificates, approvals, licences, consents, permits, authorisations, exemptions and permissions provided in this Project Support Agreement;
 - b. information, documentation, data and other materials specified by this or any other Project Agreement or appropriate to evidence any grants of rights hereunder or under any other Project Agreement in form sufficient and appropriate to facilitate the carrying out of the Project or Project Activities or any part thereof;
 - c. the submission and receipt of notifications, certifications and other communications provided herein; and
 - d. the taking of such other actions with respect to the State Authorities appropriate to facilitate the implementation of the Project.
2. Each Company shall appoint one or more representatives, committees, or other organisational or functional bodies by or through whom that Company may act, which will facilitate the method and manner of each Company's timely and efficient exercise of its rights and/or performance of its obligations hereunder (the "Company Representative(s)").
3. Upon the appointment of the Company Representative(s), the State shall be entitled to rely upon the communications, actions, information and submissions of a Company Representative, in respect of that Company Representative's notified area of authority, as being the communications, actions, information and submissions of the respective Company. The Parties further acknowledge that each Company shall have the right, upon reasonable written notice to the State, to remove, substitute or discontinue the use of one or more specified Company Representative(s).
4. Each Company and the State shall, at the request of either of them, request their representatives to review at any given moment in time the status of Project Activities and confer together on any issues arising with respect thereto.

ARTICLE 25 OPERATING COMPANY

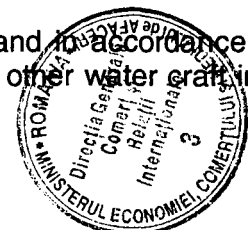
1. Subject only to any requirement under National Laws that any Operating Company register to conduct business and be authorised and licensed in accordance with National Laws within the Territory, the Nabucco National Company shall have the right to establish, own and control and/or appoint or select one or more Operating Companies (which may include, in the Nabucco National Company's sole discretion, a Shareholder or an Affiliate of a Shareholder) that have been organised in any jurisdiction, whether inside or outside the Territory.
2. The Companies shall have the right to appoint any Operating Company (which may include, in the Nabucco National Company's sole discretion, a Shareholder or an Affiliate of a Shareholder) to exercise as directed by the Nabucco National Company any or all rights of the Companies arising under any Project Agreement or provide services in that respect..



3. The State agrees with the Companies to comply with its obligations under Article 8 of the Nabucco Agreement.

ARTICLE 26 APPLICATION REQUIREMENTS

1. Upon request by either Company or such other Project Participants as the Companies may designate, the State shall provide or cause the relevant State Authorities to provide a complete and proper list of all documentation necessary to obtain a specific license, consent, permit, authorisation, exemption, visa, certificate, approval or permission (the "Application Requirements") on the part of either Company and such other Project Participants as the Companies may designate in order to carry out Project Activities. Either Company or other Project Participants may rely on such listing of the particular Application Requirements as complete and proper, and the same shall be the only Application Requirements required for the relevant request.
2. Subject only to the submission of the Application Requirements the State shall provide or use its best endeavours (subject to meeting all objective requirements normally applied) to cause the relevant State Authorities to provide, on a priority basis (but in accordance with relevant National Laws), all licences, consents, permits, authorisations, exemptions, visas, certificates, approvals and permissions necessary or appropriate in the opinion of the Companies to enable them and all other designated Project Participants to carry out all Project Activities in a timely, secure and efficient manner and/or to exercise their rights and fulfil their obligations in accordance with the Project Agreements, including but not limited to:
 - a. use and enjoyment of the Land Rights, subject to the provisions of Article 12 of this Project Support Agreement;
 - b. *customs clearances*;
 - c. gas supply licenses and import and export licences;
 - d. visas, residence permits and work permits;
 - e. rights to lease or, where appropriate, acquire office space and employee accommodations;
 - f. rights to open and maintain bank accounts;
 - g. rights and licences, to operate communication and telemetry facilities (including the dedication of a sufficient number of exclusive radio and telecommunication frequencies as requested by either Company to allow the uniform and efficient operation of the Nabucco Pipeline System within and without the Territory) for the secure and efficient conduct of Project Activities;
 - h. rights to establish such branches, Permanent Establishments, Affiliates, subsidiaries, offices and other forms of business or presence in the Territory as may be reasonably necessary in the opinion of any Project Participant to properly conduct Project Activities, including the right to lease or, where appropriate, purchase or acquire any real or personal property required for Project Activities or to administer the businesses or interests in the Project;
 - i. rights to operate vehicles and other mechanical equipment, and in accordance with relevant National Laws, the right to operate aircraft, ships and other water craft in the Territory; and
 - j. environmental and safety approvals.



PART V LIABILITY

ARTICLE 27 LIABILITY OF THE COMPANIES

1. Subject to Articles 27.2, 27.3 and 27.4, and without prejudice to the right of the State to seek full performance by each of the Companies of its obligations under this Project Support Agreement, each Company shall be liable to the State for any Loss or Damage caused by or arising from any breach by it of its obligations under this Project Support Agreement.
2. Each Company shall have no liability under Article 27.1 above if and to the extent that the Loss or Damage is caused by or arises from any breach by the State or any State Authority and/or State Entity of any legal duty or obligation including but not limited to those arising under this Project Support Agreement.
3. Each Company's liability to any third party (other than the State or the State Authorities and/or any State Entity) for Loss or Damage suffered by such third party as a result of the Company's conduct of any Project Activities shall be as expressly provided in this Project Support Agreement or in National Law.
4. If the Loss or Damage was caused by the fault of either (i) the person or Entity who has suffered the Loss or Damage or (ii) a person or Entity for whom the person or Entity who has suffered the Loss or Damage is responsible, then the compensation may be reduced or disallowed having regard to all the circumstances.
5. All monetary relief payable under this Article shall, if the State so requires, be paid in Convertible Currency.
6. Neither Company shall be liable to the State or to any State Authority and/or State Entity or any other Person for any damages that exceed the cost of compensation.
7. The liabilities of the Companies towards the State under this Project Support Agreement shall be joint I.
8. Liability for loss of profit shall only arise in the case of an intentional or grossly negligent breach by that Party of its obligations under this Project Support Agreement.

ARTICLE 28 LIABILITY OF THE STATE

1. Without prejudice to the right of the Companies to seek full performance by the State, or by any of its State Authorities and/or any State Entity of obligations under this Project Support Agreement or any Project Agreement, the State shall provide monetary compensation as provided in this Article for any proved Loss or Damage to any Company which is caused by or arises from (and for the cost incurred by any Company of remedying (so far as possible) any damage to the environment which is caused by or arises from):
 - a. any failure of the State, any State Authority and/or any State Entity, whether as a result of action or inaction, fully to satisfy or perform all of its obligations under this Project Support Agreement or any Project Agreement or otherwise;
 - b. any misrepresentation by the State, any State Authority and/or any State Entity in any Project Agreement; and/or
 - c. any breach of duty by the State, any State Authority and/or any State Entity
2. The State shall indemnify the Companies against any liability to any third party for Loss or Damage arising from or in connection with an event which is causing or likely to cause material environmental damage or material risk to health and safety, if, despite there being in



place appropriate safety standards in accordance with Article 14, the loss or damage was caused by or arises from compliance with a compulsory measure of the State, the State Authority and/or the State Entity where the spillage or release of gas has occurred (other than a measure implemented to remedy a breach by either of the Companies of its obligations).

3. If the person or entity which has suffered the damage (or a person for whom it is responsible under the applicable laws) has by their own fault caused the damage or contributed to it, the compensation may be reduced or disallowed having regard to all the circumstances.
4. Any arbitral decision or claim for payment (provided that with respect to a claim for payment, such claim is not disputed by any State Authority and/or any State Entity) shall be paid by the State on or before thirty (30) days after receipt of the related arbitral decision or claim for payment.
5. With respect to all monetary relief under this Article, all amounts shall, if the Company so requires, be expressed and paid in any Convertible Currency, on the basis of the market rate of exchange for that currency at the close of business of the European Central Bank on the date of payment.
6. In no event shall the State's obligation to provide compensation under this Article or otherwise include any punitive or exemplary damages.
7. The State shall have no liability under Article 28.1 above if, and to the extent, the Loss or Damage is caused by, or arises from, any breach by any Interest Holder of any legal duty or obligation including but not limited to those arising under this Project Support Agreement or any Project Agreement.
8. Notwithstanding any other provision of this Project Support Agreement, the State's liability hereunder shall not extend to any obligation of a State Entity under a Project Agreement which has been assumed by such State Entity in its capacity as a Project Participant.
9. Liability for loss of profit shall only arise in the case of an intentional or grossly negligent breach by that Party of its obligations under this Project Support Agreement.

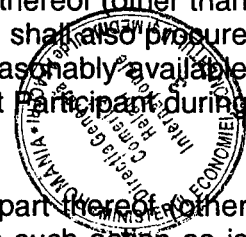
ARTICLE 29 NATURE OF STATE OBLIGATIONS

The State agrees that the Companies shall not be in breach of this Project Support Agreement if a Change of Law prevents them from complying with it.

ARTICLE 30 FORCE MAJEURE

1. Any Party liable for non-performance or delay in performance on the part of any Party with respect to any obligation or any part thereof under this Project Support Agreement, other than an obligation to pay money, shall be excused liability for such non-performance or delay to the extent that it is caused or occasioned by Force Majeure, as defined in this Project Support Agreement.
2. Force Majeure shall be limited to those Force Majeure Events and any resulting effects that prevent or delay the performance of the obligations of the Party concerned or any part thereof and which are beyond its reasonable control, concerning events or causes which are not caused or contributed to by the negligence of the Party concerned (or, where that Party is that State, any State Entity or State Authority) or by the breach by any such Person of this Project Support Agreement or any Project Agreement. Force Majeure Events shall be the following events:

- a. natural disasters (extreme weather, accidents or explosions, earthquakes, landslides, cyclones, floods, fires, lightning, tidal waves, volcanic eruptions, supersonic pressure waves, nuclear contamination, epidemic or plague and other similar natural events or occurrences);
 - b. structural shift or subsidence affecting generally a part or parts of the Nabucco Pipeline System;
 - c. strike;
 - d. inability to obtain necessary goods, materials, services or technology, the inability to obtain or maintain any necessary means of transportation;
 - e. acts of war, invasion, armed conflict, act of foreign enemy or blockade;
 - f. acts of rebellion, riot, civil commotion, strikes of a political nature, act of terrorism, insurrection or sabotage;
 - g. international boycotts, sanctions, international embargoes against sovereign states other than the State; and
 - h. any Change of Law which affects the performance of the obligations of either Company under this Project Support Agreement and which such Company gives notice of under Article 30.3 below.
3. If a Party is prevented or delayed from carrying out its obligations or any part thereof under this Project Support Agreement as a result of Force Majeure, it shall promptly notify in writing the other Party or Parties to whom performance is owed. The notice shall:
 - a. specify the obligations or part thereof that the Party cannot perform;
 - b. fully describe the event of Force Majeure;
 - c. estimate the time during which the Force Majeure will continue; and
 - d. specify the measures proposed to be adopted by it (or them) to remedy or abate the Force Majeure.
 4. Following this notice given under Article 30.3 above, and for so long as the Force Majeure continues, any obligations or parts thereof which cannot be performed because of the Force Majeure, other than the obligation to pay money, shall be suspended.
 5. Any Party that is prevented from carrying out its obligations or parts thereof (other than an obligation to pay money) as a result of Force Majeure shall take such actions as are reasonably available to it and expend such funds as necessary and reasonable to remove or remedy the Force Majeure and resume performance of its obligations and all parts thereof as soon as reasonably practicable.
 6. Where the State is prevented from carrying out its obligations or any part thereof (other than an obligation to pay money) as a result of Force Majeure, it shall take, and shall also procure that relevant State Authority and/or State Entity take, such action as is reasonably available to it or them to mitigate any loss suffered by any Company or other Project Participant during the continuance of the Force Majeure and as a result thereof.
 7. Any Company that is prevented from carrying out its obligations or any part thereof (other than an obligation to pay money) as a result of Force Majeure shall take such action as is reasonably available to it to mitigate any loss suffered by the State, any State Authority,



State Entity or Project Participant during the continuance of the Force Majeure and as a result thereof.



PART VI FINAL PROVISIONS

ARTICLE 31 DISCRIMINATORY CHANGE OF LAW

1. Pursuant to Article 7.1 of the Nabucco Agreement, the State will indemnify the Companies on the terms of this Article 31 against the consequences of any Discriminatory Change in Law which has the effect of (i) impairing, conflicting or interfering with the implementation of the Nabucco Project, (ii) limiting, abridging or adversely affecting the value of the Nabucco Project or the Economic Equilibrium or any of the rights, indemnifications or protections granted or arising under this Agreement or any Project Agreement, or (iii) imposing (directly or indirectly) any Change of Law Costs on any Company or Project Participant.
2. If any Discriminatory Change of Law is enacted in the circumstances envisaged in Article 31.1 above, either Company shall, within three (3) months of the date when it could with reasonable diligence have become aware of the effect of the Discriminatory Change of Law as aforesaid, give notice thereof in writing to the State. During the ninety (90) days following the State's receipt of this notice, each Company and the State shall endeavour to resolve the matter through amicable negotiations.
3. Following completion of the negotiations referred to in Article 31.2 above, if the Companies and the State are unable to resolve the matter amicably, the State shall indemnify the affected Companies in accordance with Article 31.1 above. In this case, such payments shall bear interest at a reasonable market rate which is not less than the rate at which the recipient is able itself to borrow funds. Such interest shall accrue from the date(s) when the relevant effects occurred to the date(s) when payments are received from the State,
4. The State shall not be required to indemnify the Companies pursuant to this Article 31 to the extent that it ensures that the Companies are protected against the material adverse consequences of such Discriminatory Change in Law.
5. Notwithstanding anything else in this Article 31, the State shall have no liability hereunder in relation to any Change of Law that relates to environmental, social or technical standards and that would be a Discriminatory Change of Law by reason that it affects businesses carrying out activities of the same kind as the Project Activities to a greater extent than it affects other businesses.

ARTICLE 32 EXPROPRIATION

1. No Investment (within the meaning of the Energy Charter Treaty) owned or enjoyed, directly or indirectly, by any Project Participant in relation to the Project shall be nationalised, expropriated or subjected to a measure or measures having effect equivalent to nationalisation or expropriation (hereinafter referred to as "Expropriation") except where such Expropriation is:
 - a. for a purpose which is in the public interest;
 - b. not discriminatory;
 - c. carried out under due process of law; and
 - d. accompanied by the payment of prompt, adequate and effective compensation;

in accordance with Article 13 of the Energy Charter Treaty.



2. Any dispute in respect of this Article may be submitted at any time by the Parties for resolution pursuant to Article 37, except for disputes where arbitration is excluded according to the applicable provisions of the National Laws, the laws of the European Union or international law.

ARTICLE 33 TERMINATION

1. Except as may be expressly provided in this Article 33, neither Party shall amend, rescind, terminate, declare invalid or unenforceable, elect to treat as repudiated, or otherwise seek to avoid or limit this Project Support Agreement or any Project Agreement without the prior written consent of the other Parties.
2. If neither Company has taken steps to commence the construction phase in respect of the Nabucco Pipeline System by not later than 31 December 2016 for any reason other than Force Majeure, or failure by the State or any State Authority or State Entity to perform any of their obligations in a timely manner, the State shall have the right to give written notice to the Companies of the termination of this Project Support Agreement. Such termination shall become effective one hundred and eighty (180) days after receipt by the Companies of such termination notice, unless within said one hundred and eighty (180) day period either Company takes steps to commence the construction phase of the Nabucco Pipeline System. If within thirty (30) days after the above referenced date the State has not given any such termination notice, the State's right to terminate hereunder shall expire and this Project Support Agreement shall continue in full force and effect in accordance with its terms. In addition, the date of 31 December 2016 shall be extended if and to the extent of any delays caused by the failure or refusal of any State Authority or State Entity to perform in a timely fashion any obligations they may have respecting Project Activities. The State may also extend that date to the extent of any delay caused by the failure or refusal by either of the Companies to perform in a timely fashion any obligations they may have under any Project Agreement.
3. At any time before 31 December 2016, either of the Companies may, if it concludes that there is no longer any reasonable prospect of successfully developing, financing, constructing and marketing the capacity in the Nabucco Pipeline System on commercially acceptable terms, terminate this Project Support Agreement on no less than one hundred and eighty (180) days' written notice.
4. Any Party may by written notice (a Notice) to the other Parties terminate this Project Support Agreement if, after the end of the Initial Operation Period, another Party commits a material breach of its obligations to that Party under this Project Support Agreement and the Party in breach fails, within one hundred and eighty (180) days of receiving such Notice, either;
 - a. to remedy the breach and its effects to the reasonable satisfaction of the Party giving notice (or to commence and diligently comply with appropriate measures to do so); or
 - b. (in the case of a breach that cannot itself be remedied) to put in place and diligently comply with measures reasonably satisfactory to the other Party to prevent a recurrence of such breach, provided that doing so shall not prevent termination if the Party in breach has previously failed to comply with such measures in relation to an earlier similar breach.
5. No Party shall be entitled to terminate this Project Support Agreement in respect of a material breach under Article 33.4, unless it can demonstrate reasonable grounds for considering that damages due in respect of such breach would not constitute an adequate remedy for that breach or that the Party in breach has failed to pay such damages after they have been finally determined to be due.

6. Notwithstanding the provisions of this Article 33, no Party shall be entitled to terminate this Project Support Agreement if the breach in question is caused by or arises from a breach by that Party (or, if that Party is the State, by any State Authority or State Entity) of any Project Agreement.
7. The Parties shall consult for a period of sixty (60) days from such Notice (or such longer period as they may agree) as to what steps could be taken to avoid termination.
8. This clause is subject to any arrangements entered into between the State and Lenders pursuant to Article 5.2 of this Project Support Agreement, provided always that the Lenders fulfil all rights and obligations on them pursuant to any such arrangements and cure the breach by the Company within 180 days of the occurrence of the breach or within such other reasonable period of time as might be agreed by the Lenders and the State.
9. The expiry or termination of this Project Support Agreement shall not of itself affect the Companies' (or their permitted successors or transferees) ownership of the Land Rights or of the Nabucco Pipeline System or the continuation of their rights to operate the pipeline and market its capacity (including the rights granted under or referred to under Article 7 and the Appendix to this Project Support Agreement) subject to due compliance with other generally applicable requirements under the National Laws.
10. Termination of this Project Support Agreement shall be without prejudice to:
 - a. the rights of the Parties respecting the full performance of all obligations accruing prior to termination; and
 - b. the survival of all waivers and indemnities provided herein in favour of a Party (or former Party).

ARTICLE 34 SUCCESSORS AND PERMITTED ASSIGNEES

1. The State agrees that the rights and obligations of each Company under this Project Support Agreement include the right to transfer its rights under this Project Support Agreement in accordance with the provisions of this Article 34.
2. Further to any arrangements entered into pursuant to Article 5.2, each Company shall have the right to assign by way of security to any Lender the whole of its rights and obligations under this Project Support Agreement, provided that the Lenders have previously undertaken that upon enforcement by such Lender of its rights pursuant to such assignment, the Lender will accept, in respect of the State, all of the obligations of the Company pursuant to this Project Support Agreement.
3. Each Company shall have the right to assign in whole its rights under this Project Support Agreement to an Affiliate provided that such Affiliate has the necessary financial and technical capability to perform that Company's obligations under this Project Support Agreement. Each such assignment to an Affiliate shall be effective upon the State's receipt of written notification (subject always to the Parties complying with any formalities required by National Law in respect of the assignment, including the execution of any necessary agreement, which they undertake to do promptly and without withholding any requisite consent). In these circumstances, the transferring Company will remain liable for its obligations under this Project Support Agreement after the effective date of the assignment.
4. Each Company can only transfer its rights and obligations under this Project Support Agreement to any entity whether or not an Affiliate with the prior written consent of the State, such written consent of the State not to be unreasonably withheld or delayed. Each such transfer shall be effective upon the issuance by the State of its written consent (subject

always to the Parties complying with any formalities required by National Law in respect of the assignment, including the execution of any necessary agreement, which they undertake to do promptly and without withholding any requisite consent). In these circumstances, the transferring Company shall cease to have any liability for its obligations under this Project Support Agreement after the effective date of the transfer (other than with respect to any existing breach of such obligations).

5. Any right granted or made available under this Project Support Agreement is granted by the State in relation to the carrying out of the Project and Project Activities by the Companies. The State agrees that any Project Participants, by their participation in the Project, shall have the benefit of all rights as are provided under any Project Agreement it enters into.

ARTICLE 35 WAIVER OF IMMUNITY

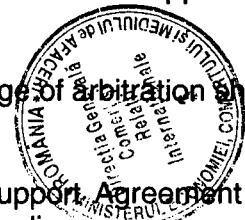
To the extent that the State may before any judicial or quasi-judicial body or arbitral tribunal be entitled to claim for itself, its assets, its revenues or its property immunity from suit, jurisdiction, enforcement, execution, attachment or any other legal process in relation to this Project Support Agreement, the State hereby agrees irrevocably not to claim and hereby irrevocably waives such immunity to the fullest extent permitted under National Laws.

ARTICLE 36 DECOMMISSIONING

1. The obligations of the each Company in relation to decommissioning the Nabucco Pipeline System after the end of its technical and economically useful life shall be as specified under the National Laws. Each Company shall be entitled to upgrade, modify, extend the useful technical and economical life of and / or replace the Nabucco Pipeline System subject to due compliance with any such requirements as are generally applicable at the relevant time. No requirements shall be imposed on either Company in relation to decommissioning of the Nabucco Pipeline System that go beyond or differ in nature from those that would apply under the National Laws to other pipeline systems, except to the extent objectively necessary to take due account of the respective physical characteristics of the pipelines and routes involved.
2. The Companies' rights under this Article shall survive the expiry or termination of this Project Support Agreement.

ARTICLE 37 SETTLEMENT OF DISPUTES

1. Without prejudice to the provisions of Article 32.2, any dispute arising between the Parties under this Project Support Agreement, or in any way connected with this Project Support Agreement, and/or arising from Project Activities (including this Project Support Agreement's formation and any questions regarding arbitrability or the existence, validity or termination of this Project Support Agreement) ("Dispute") may be finally settled by arbitration pursuant to this Article 37 to the exclusion of any other remedy.
2. If any Dispute is not resolved through correspondence or negotiation within twenty (20) days, then unless otherwise agreed between the parties, such Dispute shall be referred to the Court of Arbitration of the International Chamber of Commerce and settled under the Rules of Arbitration of the International Chamber of Commerce by three arbitrators appointed in accordance with the said Rules.
3. The seat of the arbitration shall be Geneva, Switzerland. The language of arbitration shall be English.
4. The Parties' respective rights and obligations under this Project Support Agreement shall continue after any Dispute has arisen and during the arbitration proceedings.



5. All payments due under a final award shall be made in Local Currency or any Convertible Currency and, in accordance with the terms of this Project Support Agreement as related to amounts due and payable, shall include interest calculated at the Agreed Interest Rate as from 30 days from the date of the award until the award is paid in full.
6. The Parties expressly authorise the Arbitral Tribunal to order specific performance of obligations under this Project Support Agreement, in particular obligations of "Reasonable Endeavours" or similar obligations requiring the cooperation of the obligor and the obligee.

ARTICLE 38 APPLICABLE LAW

1. This Project Support Agreement (including its formation and any questions regarding the existence, validity or termination of this Project Support Agreement) and any Disputes under it shall be governed by and construed in accordance with the substantive law of Switzerland.
2. Provisions of the National Laws shall be interpreted in accordance with the laws of the State.

ARTICLE 39 NOTICES

1. A notice, approval, consent or other communication given under or in connection with this Project Support Agreement (in this clause known as a "Notice"):
 - a. shall be in writing in the English and Romanian languages and also in any other language required by National Laws;
 - b. shall be deemed to have been duly given or made when it is delivered by hand, or by internationally recognised courier delivery service, or sent by facsimile transmission to the Party to which it is required or permitted to be given or made at such Party's address or facsimile number specified below and marked for the attention of the person so specified, or at such other address or facsimile number and/or marked for the attention of such other person as the relevant Party may at any given moment in time specify by Notice given in accordance with this Article; and
 - c. for the avoidance of doubt, a Notice sent by electronic mail will not be considered as valid.

The relevant details of each Party at the date of this Project Support Agreement are:

Romania

Ministry of Economy, Trade and Business Environment

Address: Calea Victoriei 152, Bucharest, Romania

Facsimile: + 40 21 2025177

Attention: Minister

Nabucco Gas Pipeline International GmbH

Address: Floridotower, Floridsdorfer Hauptstraße 1, 1210 Vienna, Austria

Facsimile: +43 (1) 27 777 5211



Attention: Managing Director

Nabucco Gas Pipeline Romania S.R.L.

Address: 4B, Cristalului Street
501132, Medias, Sibiu, Romania

Facsimile: +40 269 806 401

Attention: Managing Director

2. In the absence of evidence of earlier receipt, any Notice shall take effect from the time that it is deemed to be received in accordance with Article 39.3 below.
3. Subject to Article 39.4 below, a Notice is deemed to be received:
 - a. in the case of a Notice delivered by hand at the address of the addressee, upon delivery at that address;
 - b. in the case of internationally recognised courier delivery service, when an internationally recognised courier has delivered such communication or document to the relevant address and collected a signature confirming receipt; or
 - c. in the case of a facsimile, on production of a transmission report from the machine from which the facsimile was sent which indicates that the facsimile was sent in its entirety to the facsimile number of the recipient. Any Notice by fax shall be followed by written Notice given not later than three (3) Business Days in the form of a letter addressed as set forth below for such Party.
4. A Notice received or deemed to be received in accordance with Article 39.3 above on a day which is not a Business Day or after 5 p.m. on any Business Day, according to local time in the place of receipt, shall be deemed to be received on the next following Business Day.
5. Each Party undertakes to notify the other Party by Notice served in accordance with this Article if the address specified herein is no longer an appropriate address for the service of Notice.

ARTICLE 40 MISCELLANEOUS

1. Any further amendment to this Project Support Agreement shall only be in force and effective if made in writing, agreed and signed by all Parties, and approved and entered in force accordance with Article 2 paragraph 1 of this Project Support Agreement.
2. If any provision of this Project Support Agreement is or becomes ineffective or void, the effectiveness of the other provisions shall not be affected. The Parties undertake to substitute for any ineffective or void provision an effective provision, which achieves economic results as close as possible to those of the ineffective or void provision.
3. No waiver of any right, benefit, interest or privilege under this Project Support Agreement shall be effective unless made expressly and in writing. Any such waiver shall be limited to the particular circumstances in respect of which it is made and shall not imply any future or further waiver.
4. The headings in this Project Support Agreement are inserted for convenience only and shall be ignored in construing this Project Support Agreement.

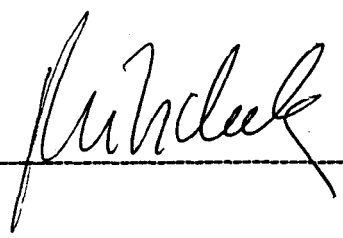
5. Unless the context otherwise requires, references to Articles are references to Articles of this Project Support Agreement.
6. Unless the context otherwise requires, references to singular shall include a reference to the plural and vice-versa; and reference to any gender shall include a reference to all other genders.



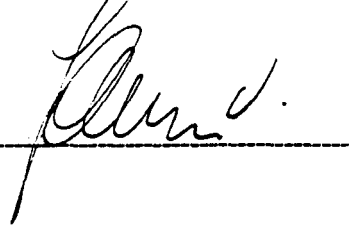
Done in the city of Kayseri on 8 June 2011 in three originals each in the English language.



Ion Arton, Minister of Economy, Trade and Business Environment
in the name and on behalf of
Romania



Mag. Reinhard Mitschek, Managing Director
in the name and on behalf of
NABUCCO Gas Pipeline International GmbH



Vlad Pavlovschi, Managing Director
in the name and on behalf of
Nabucco Gas Pipeline Romania S.R.L.



APPENDIX

Expanded Principles of Article 7.1 of the Project Support Agreement

1. 50% reserved capacity for Shareholders (expanding the permission set out in Article 7.1 of the Project Support Agreement)

The State shall permit that in its Territory Nabucco International Company will release its capacity on a long-term basis, leaving, however, parts of the capacity also for short-term contracts. The State shall permit that Nabucco International Company will enter into capacity contracts with both (i) Shareholders, their affiliated companies or their assignees; and/or (ii) third party entities.

2. Capacity allocation procedures (expanding the principle set out in Article 7.1.1 of the Project Support Agreement)

2.1 General Principles

The State shall permit Nabucco International Company to implement and publish mechanisms to allocate capacity both to Shareholders and third parties on a transparent and non discriminatory basis in order to give effect, *inter alia*, to the following objectives:

- a) facilitating the development of competition and liquid trading of capacity,
- b) providing appropriate economic signals for efficient and maximum use of technical capacity and facilitating investment in new infrastructure, and
- c) avoiding undue barriers to entry and impediments to market participants, including new entrants and small players.

Without prejudice to the capacity expansion requirements of Article 7.1.3 of the Project Support Agreement, the State shall permit that transportation capacity will be offered through an Open Season under which qualifying Shippers will be able to bid to book capacity.

Shippers will have the right to book Reserved Capacity from entry points to defined exit points on the Nabucco Pipeline System. Nabucco International Company's determination of entry and/or exit points shall, among other things, take into account economic, financial and technical feasibility.

2.2 Open Season

The State shall permit that the Open Season is performed pursuant to procedures published by Nabucco International Company on its website ahead of the start of the Open Season, and such Open Season shall ensure that objective, transparent and non-discriminatory conditions apply to all Shippers (including third party entities and Shareholders, their affiliated companies and/or their assignees) that qualify to take part in the Open Season.

The invitation to tender would stipulate the available technical total capacity to be allocated, the number and size of lots, as well as the allocation procedure in case of an excess of demand over supply. Both firm and interruptible transportation capacity would be offered on an annual and monthly basis. The invitation to tender would be published, at the cost of Nabucco International Company, in the Official Gazette of State and the Official Journal of the European Union and the allocation process would be fair and non-discriminatory.

The Open Season shall be carried out in two steps. In a first step, only the Shareholders, their affiliated companies and their assignees can apply. In the second step, all market participants, including the Shareholders, their affiliated companies and their assignees can apply. If after the

second step not all capacity has been allocated, there will be a third Open Season to allocate the remaining capacity. After each step of the Open Season Nabucco International Company shall provide to all relevant State Authorities a list of the companies which have reserved capacities of the Project.

3. **Release of unutilised capacity (expanding the principle set out in Article 7.1.2 of the Project Support Agreement)**

The State shall permit that in its Territory Nabucco International Company re-utilises unused Reserved Capacity by allowing Shippers who wish to re-sell or sublet their unused Reserved Capacity on the secondary market to do so in accordance with their contracts.

Where Reserved Capacity remains unused and Contractual Congestion occurs, this unused Reserved Capacity shall be made available to the primary market in accordance with "Use-it-or-lose-it principles" ("UIOLI"). Detailed procedures to be applied for re-utilisation of unused Reserved Capacities shall be included in the Transportation Contracts that Nabucco International Company offers to Shippers. These shall be devised in co-operation with and submitted for prior approval to the relevant State Authority.

Starting from the completion of the first full calendar Year of operation of the Nabucco Pipeline System onwards, The State shall permit that in its Territory Nabucco International Company sells a portion of the Technical Capacity as interruptible capacity, via a bulletin board on the internet, pursuant to the historical flow and nomination data, provided that:

- (1) There is Contractual Congestion of Reserved Capacity which has been sold on a firm basis but which is not being used; and
- (2) The probability of non-interruption of capacity sold on an interruptible basis for the upcoming calendar Year is at least ninety (90) percent.

The sale of Reserved Capacity on the bulletin board shall not affect the original Reserved Capacity holder's obligation under the Transportation Contracts to pay Nabucco International Company for that Reserved Capacity. The original Reserved Capacity holder shall not lose his Reserved Capacity rights and shall still be entitled to use his Reserved Capacity contracted for in full, via the Nomination process. The revenues generated by any marketing of the UIOLI-capacity on an interruptible basis shall be entirely for Nabucco International Company.

The State shall permit that Nabucco International Company, which shall estimate expected flows based on the Nomination process, to make available the difference between the firm capacity committed and the nominated capacity to the market as interruptible capacity, on a short-term day-ahead basis.

If the original Reserved Capacity holder nominates capacity which Nabucco International Company has remarketed, Shippers who have purchased such UIOLI-interruptible capacity shall be interrupted.

Any Shipper which has contracted for capacity on an interruptible basis shall be informed in advance by Nabucco International Company if it is to be subject to interruption because the original Reserved Capacity holder has nominated some or all of its contractually committed capacity. An interruptible Shipper shall have no right to reject this interruption.



4. **Tariff methodology (expanding the Permission set out in Article 7.1 of the Project Support Agreement)**

4.1 **Principles for tariffs**

The State shall permit that for the capacity sold Nabucco International Company will enter into Transportation Contracts with Shippers under which Shippers pay monthly capacity payments (in Euro) which are determined according to the following methodology. Each Transportation Contract will apply that methodology to the volume, distance, time, duration, seasonality involved and to the firm, interruptible and other characteristics of the services provided. The Transportation Contract will also specify other adjustments to the charges payable by Shippers in case of late payment, early termination, change in law etc.

The following tariff methodology shall be applied:

- 1) *Capacity payments*: shall be calculated as the relevant tariff stipulated for the relevant Year, multiplied by the volume of Reserved Capacity that such Shipper has contracted (expressed as (Nm³(0°C)/h)), multiplied by the distance of such capacity booking (distance is calculated as the distance (in km) between the entry point on the pipeline that the Shipper has committed to deliver gas to, and the exit point on the pipeline that the Shipper has requested Nabucco International Company to deliver the gas to). For clarification, the following formula defines the monthly capacity payment:

$$P_m = \frac{fr * T_n * d}{12}, \text{ where:}$$

- fr = Shipper contracted capacity volume (expressed as hourly flow rate of gas)
d = distance expressed in km (between Shipper contracted entry and exit point)
P_m = Payment for Transmission services in Euro/Month
T_n = the adjusted transportation tariff for Year "n", in EURO / ((Nm³/h)*km) / y.

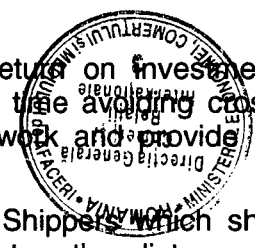
Further details of the current version of the tariff formula are set out below and Nabucco International Company and the National Nabucco Companies shall apply these for use in the Open Season, other capacity allocation procedures and in the definitive Transportation Contracts:

- 2) *Tariff*: The tariff shall be distance-related and (expressed in EUR / ((Nm³(0°C)/h)*km) / y.), which means that the tariff shall be uniform and apply for all sections of the pipeline. Once the tariff is defined, it shall be escalated on 1st October of every Year against a defined tariff escalation formula to be set out in the long-term Transportation Contracts between Nabucco International Company and Shippers.

The tariff shall exclude any Taxes, duties or levies of a similar nature. These shall be levied by Nabucco International Company on the Shipper if the same are levied on Nabucco International Company for the provision of the Transmission services.

- 3) *Tariff calculation*: The final tariff paid by the individual Shippers shall be derived from a tariff methodology. In formulating the tariff methodology, and therefore the final tariff, the following factors and objectives shall be observed:

- a. recovery of efficiently incurred costs, including appropriate return on investment; facilitate efficient gas trade and competition while at the same time avoiding cross-subsidies between Shippers; promote efficient use of the network and provide for appropriate incentives on new investments;
- b. taking into account the amount of capacity contracted for by Shippers which shall reflect the duration of Transportation Contracts, the load factor, the distance of



transportation (expressed in EUR / ((Nm³(0°C)/h)*km) / y.), the capital investment per capacity unit and volumes etc.;

- c. that reverse flows shall be defined by reference to the direction of the predominant physical flows in the Nabucco Pipeline System. In case of Contractual Congestion, specific tariffs shall be applied for reverse flows; Nabucco International Company may not adopt any charging principles and/or tariff structures that in any way restrict market liquidity or distort the market or trading across borders of different Transmission System Operator systems or hamper system enhancements and integrity of any system to which the Nabucco Pipeline System is connected.

4.2 Tariff Methodology for Calculation of the Tariff

The State shall permit Nabucco International Company to receive capacity payments from Shippers for offering Transmission services that will inter alia allow it to recover the following types of investment and operating costs that it will incur by constructing, operating and maintaining the Nabucco Pipeline System:

- Capital Expenditure (“CAPEX”) incurred by Nabucco International Company in constructing the pipeline, such as raw material costs (e.g. steel), equipment costs (e.g. compressor costs), appropriate depreciation and capital costs reflecting the investment cost (on the assumption that CAPEX is depreciated over 25 Years);
- Operating Expenditure (“OPEX”) will include a mixture of fixed and variable costs reflecting Nabucco International Company’s on-going operation of the pipeline. Additionally, OPEX such as fuel gas costs, associated environmental costs (such as the purchase of any applicable carbon emission permit allowances, or equivalent cost, that may be levied on Nabucco International Company in any of the transit states), and any rental expenditures incurred by Nabucco International Company for the use of any other pipeline systems that could be connected to the Project to enable earlier operation of the Project;
- Economic costs incurred by Nabucco International Company in managing its business such as inflation, wage inflation, interest rates and other costs related to the financing of the Project.

For calculation of tariffs the capacities sold on a long term (i.e. 25 Years) shall be used as basis. The State shall permit that the tariff methodology takes in particular into consideration the fact that the investment costs for constructing the Nabucco Pipeline System will be funded from a mixture of equity contributions from Shareholders, and debt by means of receiving loans from lenders and other financial institutions providing debt finance.

4.3 Further considerations concerning Capacity Payments, Tariff

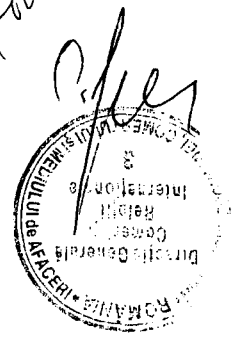
The tariff shall give effect to the following additional factors:

Duration of Transportation Contract and incentives: For tariff setting the duration of the Transportation Contract shall be taken into account. Given the importance to the economic feasibility of the project of ensuring that capacity is booked by Shippers for as long a contractual period as possible, an incentive structure shall be included in the capacity payment calculation to incentivise Shippers to book capacity long-term (e.g. scaled reduction to capacity payment to reward contracts of longer duration). Time factors shall be calculated on a 25 Years contracts term basis. The time factors (for off peak-period) shall be: 1 for the standard term of 25 Years contract, then increase linearly up to a factor of 1.20 for the contract duration of 10 Years then increase linearly up to a factor of 4 for a one day contract.

Impact of seasonal gas demand on short-term Transportation Contracts: For short-term Transportation Contracts (i.e. duration of one day up to one Year less one day), capacity

payments shall also reflect seasonal demand for shorter-term Transmission and the resulting load factors for the pipeline such that there shall, for example, be transparent and pre-defined surcharges for daily Transportation Contracts concluded during winter months where demand can be expected to be higher (so that there will be a higher load factor on the pipeline), and lower surcharges for daily Transportation Contracts concluded during the summer months (where demand can be expected to be lower so that there will be a lower load factor on the pipeline). Seasonality factors shall be: 150% surcharge for daily contracts per day for the period November – March (peak season) and 75% surcharge for October and for April (shoulder season) and no surcharge for off peak period (May – September).

Conținutul este digitalizat



CA-544/
14.06.2011

DPES /270/15.06.2011

MINISTERUL ECONOMIEI, COMERȚULUI ȘI MEDIULUI DE AFACERI

Nr. 4204 / 05.01.2011.

APROB.

Traian BĂȘESCU

Președintele României

DE ACORD

Emil BOC

Prim-ministru



MEMORANDUM

De la: Ion Ariton, ministrul economiei, comerțului și mediului de afaceri

Avizat: Cătălin Predoiu, ministrul justiției
Teodor Baconschi, ministrul afacerilor externe
Constantin Traian Igaș, ministrul administrației și interne
Elena Udrea, ministrul dezvoltării regionale și turismului
Gheorghe Ialomițeanu, ministrul finanțelor publice
László Borbély, ministrul mediului și pădurilor
Bogdan Chirițoiu, președintele Consiliului Concurenței
Iulius Plaveti, președintele Autorității Naționale de Reglementare în domeniul Energiei

Tema: Semnarea Acordului de Sprijin al proiectului Nabucco între România, Compania Internațională Nabucco (NIC) și Compania Națională Nabucco (NNC)

1. Semnificația Acordului de Sprijin al proiectului Nabucco

Acordul de Sprijin al Proiectului Nabucco (Project Support Agreement - PSA) reprezintă un acord, guvernat de dreptul internațional privat, încheiat în aplicarea Acordului Interstatal Nabucco, între un Stat Parte și Compania Internațională Nabucco împreună cu Compania Națională Nabucco referitor la aspecte care includ condițiile de reglementare, protejarea investițiilor și măsuri pentru sprijinirea realizării proiectului. În conformitate cu articolul 1 litera o) din Legea nr. 590/2003 privind tratatele, Acordul de Sprijin al Proiectului se încadrează ca document în noțiunea de "contract de stat".

Negocierile Acordului de Sprijin al proiectului Nabucco între România, Compania Internațională Nabucco (NIC) și Compania Națională Nabucco (NNC), s-au desfășurat pe parcursul a cinci runde, sub coordonarea Ministerului Economiei, Comerțului și Mediului de Afaceri, în baza Memorandumului nr. I/4428 din data de 9 februarie 2010. La negocieri, în funcție de problematica abordată, au participat și reprezentanți ai Ministerului Finanțelor Publice, Agenției Naționale de Administrare Fiscală, Ministerului Mediului și Pădurilor, Ministerului Administrației și Internelor, Ministerului Afacerilor Externe, Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale, Autorității Naționale de Reglementare în domeniul Energiei, Ministerului Dezvoltării Regionale și Turismului, Consiliului Concurenței. De asemenea au fost consultați reprezentanții Băncii Naționale a României.

Precizăm că prin *Acordul între Republica Austria, Republica Bulgaria, Republica Ungară, România și Republica Turcia privind Proiectul Nabucco (Acordul Nabucco), semnat la Ankara, la data de 13 iulie 2009, cât și prin Declarația politică adoptată cu prilejul semnării acestuia, statele partenere și-au asumat obligația de a depune toate eforturile necesare încheierii acestui document. Astfel, în conformitate cu articolul 3.5 din Acordul Nabucco "Fiecare Stat Parte va încheia, în condiții și termeni acceptați reciproc, un Acord de Susținere a Proiectului cu Compania Internațională Nabucco și cu Compania Națională Nabucco relevantă, ca mijloc de facilitare a finanțării din partea sectorului privat și de realizare a Proiectului Nabucco."*

Încheierea PSA de către toate statele partenere la proiect urmărește stabilirea unui cadru juridic similar pentru toate tronsoanele proiectului, astfel încât să se ofere potențialilor investitori și furnizori garanția că statele partenere vor asigura un mediu propice și sigur pentru implementarea proiectului.

Importanța încheierii unui astfel de document derivă din faptul că semnarea sa este necesară pentru demararea procedurii de alocare a capacității proiectului, etapă esențială pentru luarea deciziei finale de investiție, și implicit pentru materializarea proiectului, precum și pentru obținerea de către Compania Internațională Nabucco a finanțărilor necesare din partea Băncii Europene de Investiții, Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare, Corporației Internaționale de Finanțare (din cadrul Băncii Mondiale) și a altor investitori.

Negocieri privind textul PSA au avut loc în toate statele partenere, acestea fiind în prezent finalizate, cu excepția Ungariei, care potrivit informațiilor primite prin Ambasada Ungariei la București sunt într-un stadiu avansat.

2. Importanța strategică pentru România a proiectului Nabucco

Diversificarea surselor de aprovizionare cu energie și a rutelor de transport reprezintă un obiectiv strategic atât pentru România, cât și pentru Uniunea Europeană.

În prezent, comparativ cu țările din regiune, România este mai puțin dependentă energetic de importurile de hidrocarburi (grad dependență 35%). Principalul risc la adresa securității aprovizionării cu hidrocarburi îl reprezintă faptul că aprovizionarea cu gaze naturale este realizată de un singur furnizor extern - Federația Rusă.

În acest context, fără a ignora existența altor proiecte energetice în regiune, România rămâne consecventă în susținerea proiectului Nabucco – principala componentă a Coridorului Sudic de transport al hidrocarburilor către Europa. România acordă o importanță deosebită proiectului Nabucco, acesta urmând a contribui la o dublă

diversificare energetică, cu beneficii în favoarea țărilor producătoare, țărilor de tranzit și celor consumatoare, precum și la creșterea competiției în sectorul gazelor naturale.

Obiectivul proiectului Nabucco constă în **diversificarea atât a surselor, cât și a rutelor de transport a gazelor naturale spre Europa**, el urmărind conectarea rezervelor de gaze naturale din zona Mării Caspice și Orientul Mijlociu cu piețele europene, prin construirea unei conducte pe teritoriul a cinci țări (Turcia, Bulgaria, România, Ungaria și Austria), cu trei puncte inițiale de intrare situate pe granița de est și, respectiv, de sud a Republicii Turcia și cu punct final în nodul tehnologic Baumgarten din Austria.

Proiectul Nabucco vizează realizarea unui gazoduct pe traseul Turcia – Bulgaria – România – Ungaria – Austria, cu o lungime totală de 3296 km (Turcia - 2000 km, Bulgaria - 400 km, România - 460 km, Ungaria - 390 km și Austria - 46 km).

La realizarea proiectului Nabucco participă șase firme: Botas (Turcia), Bulgargaz (Bulgaria), Transgaz (România), Mol (Ungaria), OMV (Austria) și RWE Gas Midstream GmbH (Germania), fiecare cu o participație egală de 16,67% în cadrul companiei „Nabucco Gas Pipeline International GmbH” (NIC), cu sediul în Austria.

Finanțarea proiectului se va face în proporție de 70% prin credite contractate de compania Nabucco Gas Pipeline International GmbH, restul de 30% fiind asigurat din fonduri proprii. La nivelul UE a fost adoptată decizia includerii proiectului în *Planul European de redresare economică* cu o sumă de 200 milioane euro, al cărei beneficiar este NIC. Un pas important în ceea ce privește demararea procesului de finanțare a Proiectului Nabucco, este semnarea, în data de 6 septembrie 2010, la Bruxelles, a unei Scrisori de Mandat cu Banca Europeană de Investiții, Banca de Reconstrucție și Dezvoltare și Corporația Internațională de Finanțare (din cadrul Băncii Mondiale), prin care, printre altele, s-a obținut angajamentul acestor instituții de a contribui la finanțarea proiectului.

3. Pașii realizați și etapele avute în vedere pentru perioada următoare pentru promovarea proiectului Nabucco

- Acordul Nabucco

La data de 13 iulie 2009 a fost semnat la Ankara, **Acordul între Republica Austria, Republica Bulgaria, Republica Ungară, România și Republica Turcia privind Proiectul Nabucco (Acordul Nabucco)**, al cărui text a fost convenit în urma negocierilor desfășurate pe parcursul a șapte sesiuni ale Conferinței Interguvernamentale Nabucco de către delegațiile din cele cinci state partenere - Austria, Bulgaria, Ungaria, România și Turcia, COM acționând în calitate de facilitator al negocierilor.

În baza Acordului Nabucco, fiecare Stat Parte va acorda cele mai favorabile condiții de reglementare, nediscriminatorii, pentru implementarea Proiectului, în conformitate cu prevederile stabilite de Acord și va depune eforturi pentru a lua toate măsurile legislative care sunt, în mod rezonabil, necesare pentru a permite implementarea Activităților Proiectului în conformitate cu dreptul național, al Comunității Europene și dreptul internațional.

România a ratificat Acordul Nabucco prin Legea 57/2010 pentru ratificarea Acordului dintre Republica Austria, Republica Bulgaria, Republica Ungară, România și Republica Turcia privind Proiectul Nabucco, semnat la Ankara la 13 iulie 2009, publicată în Monitorul Oficial, Partea I nr. 202 din 31 martie 2010.

La data de 4 iunie 2010, prin Nota verbală a Ministerului Afacerilor Externe din Turcia nr. 2010/ESGY/745504, partea turcă, în calitate de stat depozitar al Acordului Nabucco, a notificat statelor partenere la proiectul Nabucco îndeplinirea de către toate cele cinci state a formalităților interne de ratificare a acestui Acord. Ca urmare a finalizării acestor proceduri, în conformitate cu articolul 14.1 al Acordului Nabucco, acesta a **intrat în vigoare la data de 1 august 2010.**

Comitetul Nabucco este instituit în baza articolului 12 din Acordul Nabucco, având drept scop supravegherea respectării și facilitării aplicării acestuia. **Fiecare stat partener va avea reprezentantul său în acest organism.**

În acest sens, MECMA a inițiat Memorandumul nr. 143262/08.09.2010, cu avizul MAE, avizat de către Primul-ministru al României și aprobat de către Președintele României, potrivit căruia MECMA, în calitate de minister de resort, va demara procedurile necesare pentru desemnarea reprezentantului României, în funcție de nivelul de reprezentare al celorlalte State Părți la Acordul Nabucco. Totodată, potrivit acestui Memorandum, MECMA va iniția un proiect de Hotărâre de Guvern pentru înființarea unui Comitet interdepartamental care să reprezinte un cadru de dezbateri, soluționare și formulare de propuneri la nivel intern pentru sprijinirea și urmărirea realizării proiectului Nabucco

- Realizarea studiului referitor la impactul social și de mediu,

O etapă esențială pentru materializarea proiectului o constituie **realizarea evaluării impactului asupra mediului**, aceasta reprezentând, împreună cu **semnarea și intrarea în vigoare a PSA cu toate statele partenere la proiect** o prioritate, fără de care nu se va putea lua decizia finală privind investițiile în Proiectul Nabucco. În acest context, începând cu data de 4 decembrie 2009 au avut loc reuniuni de coordonare între statele participante la proiect, Comisia Europeană și NIC, în cadrul cărora se discută aspecte privind: stadiul proiectului, stadiul procedurilor naționale de evaluare a impactului asupra mediului și etapele următoare precum și coordonarea acestor proceduri. NIC estimează că studiul integrat pentru întreaga conductă Nabucco referitor la impactul social și de mediu va fi finalizat în toamna anului 2011.

- Realizarea procedurii de alocare a capacității („open season”)

Este o etapă sine-qua-non pentru obținerea finanțării de către NIC. Procedura de *open season* include faza preparatorie și faza de execuție, aceasta din urmă fiind prevăzută a se realiza în cursul trimestrului IV 2011.

Faza preparatorie a început și implică elaborarea de către NIC a cadrului contractual, defalcarea responsabilităților între NIC și Companiile Naționale Nabucco aferente transportului gazelor naturale, definirea specificațiilor tehnice ale produselor care se vor oferi în cadrul procedurii de open season. În cadrul fazei de execuție, potențialii shiperii vor fi invitați, prin licitație, să rezerve capacitatea de transport. Licitația se va desfășura în două etape: în prima etapă, conform exceptărilor de la art.18 și 25 ale directivei 2003/55 privind regulile comune pentru piața internă în sectorul gazelor naturale, 50% din capacitatea de transport va fi oferită acționarilor NIC, iar în a doua etapă, diferența de 50% va fi oferită tuturor shiperilor interesați din piață.

- Încheierea acordurilor de finanțare de către NIC cu instituțiile financiare internaționale în cursul trim. II 2012

- Începerea construcției conductei Nabucco este previzionată pentru anul 2013, iar începerea operării acesteia pentru anul 2017.

4. Principalele clauze ale Acordului de Sprijin privind Proiectul Nabucco

Textul PSA este redactat pe baza modelului de Acord cu țara gazdă (*Host Government Agreement*), recomandat de experții juridici din cadrul grupului de lucru pe această problemă constituit de Secretariatul Conferinței Cartei Energiei.

Acordurile de Sprijin al Proiectului ce urmează a fi încheiate de cele cinci state partenere la proiect cu NIC și NNC-urile, deși nu sunt identice, au un conținut similar. În vederea evitării unor diferențe majore în textele acestor acorduri, la nivelul statelor membre UE partenere la proiect – Austria, Bulgaria, România și Ungaria – au avut loc, pe parcursul negocierilor, consultări la nivel de experți cu privire la principalele clauze.

PSA cuprinde, printre altele, prevederi referitoare la obligațiile statului de a coopera cu NIC și NNC în procesul de realizare a proiectului, în conformitate cu obligațiile pe care statul le are în temeiul dreptului public internațional și conform legilor și reglementărilor naționale. PSA conține de asemenea prevederi referitoare la accesul terților și excepțiile de la prevederile Directivei europene privind gazele naturale nr. 55/2003, protecția mediului înconjurător, standarde tehnice, răspunderea contractuală, soluționarea diferendelor, dreptul aplicabil.

Tronsonul conductei Nabucco de pe teritoriul României va fi deținut de Compania Națională Nabucco (NNC), persoană juridică română ale cărei acțiuni sunt deținute de Compania Internațională Nabucco. Conform acestei prevederi statul român va permite, prin adoptarea unei legi de către Parlamentul României, dreptul de proprietate privată a NNC precum și a succesorilor legali și a cesionarilor permiși asupra tronsonului conductei Nabucco de pe teritoriul României. NNC este totodată responsabilă de operarea și întreținerea Sistemului pe teritoriul României. NNC va transfera drepturile sale asupra capacității acestui tronson către Compania Internațională Nabucco pentru comercializare și marketing.

În PSA sunt preluate mai multe **prevederi din Acordul Nabucco**, cum ar fi: Anexa la Acordul Nabucco a devenit, cu adaptările corespunzătoare, Anexa la PSA; unele definiții și prevederi legate de alocarea capacității au fost de asemenea preluate din Acordul Nabucco. S-a convenit totodată includerea în PSA a unei clauze potrivit căreia PSA nu poate să fie interpretat ca derogând de la prevederile Acordului Nabucco și în situația în care ar exista o neconcordanță între prevederile PSA și ale Acordului Nabucco, vor prevala prevederile Acordului Nabucco.

Problema impozitelor și taxelor

În legătură cu formularea articolului referitor la impozite, textul pe care s-au purtat discuțiile în rundele anterioare a fost eliminat în ultima rundă conform consultărilor multilaterale care au avut loc între reprezentanții ministerelor de finanțe din statele membre UE și înlocuit cu prevederi referitoare la posibilitatea negocierii și încheierii unor **acorduri separate în materie de impozite**, inclusiv un **acord privind prețurile de transfer**. În cadrul discuțiilor de coordonare între delegațiile din statele membre UE, și ulterior, în cadrul negocierilor, a existat preocuparea de a clarifica natura și conținutul acestor acorduri și dacă este necesar să fie negociate și încheiate la nivel de State

Părți la Acordul Nabucco sau la nivelul autorităților care au atribuții în materie de impozite și taxe. Astfel, din ultima rundă de negocieri, a reieșit că pe parcursul implementării proiectului este posibil să apară necesitatea încheierii unor acorduri privind prețurile de transfer, precum și a unor acorduri care nu pot fi individualizate la acest moment, care ar urma să se încheie între autoritățile de stat relevante din statele participante la proiect (ministerele de finanțe, administrațiile fiscale, etc) și între acestea și Compania Internațională Nabucco și Companiile Naționale Nabucco. În acest sens, a fost convenită o clauză flexibilă care să asigure această posibilitate.

Protecția și siguranța mediului înconjurător

În legătură cu problematica de mediu, textul pe care s-au purtat discuțiile a fost reformulat, pe baza consultării cu Ministerul Mediului și Pădurilor, pentru a reliefa că (1) NNC și NIC le sunt aplicabile legislația națională de mediu și convențiile internaționale relevante la care România este parte, (2) NNC și NIC vor lua în considerare rezultatele evaluării impactului de mediu și (3) NNC și NIC au obligația de a lua măsuri de prevenire sau reparatorii în cazul unui prejudiciu iminent de mediu

Reprezentanții autorizați

Statul ar urma să desemneze un reprezentant autorizat sau un organism care va facilita realizarea Proiectului și va lua măsuri, cu respectarea reglementărilor naționale, de coordonare sau sprijinire a acțiunilor Autorităților de Stat relevante în legătură cu implementarea Proiectului.

Drepturile asupra terenurilor, accesul la resurse și facilități

Statul ar urma să sprijine Compania Națională Nabucco în vederea achiziționării și exercitării Drepturilor asupra terenurilor, iar atunci când are capacitatea de a accelera procesul sau de a facilita obținerea acestora, în conformitate cu obligațiile, legile și reglementările naționale, Statul ar urma să depună toate eforturile necesare în acest sens. Obligațiile Statului sunt condiționate de suportarea de către Compania Națională Nabucco a tuturor costurilor și efectuarea cheltuielilor corespunzătoare în legătură cu achiziționarea Drepturilor asupra terenurilor.

În conformitate cu PSA, statul va lua toate măsurile necesare pentru a pune la dispoziția și/sau a furniza fiecărei Companii, pe cheltuiala acesteia, precum și oricărui Participant la Proiect, la cererea rezonabilă a acestora, pe baza celor mai bune condiții disponibile conform condițiilor de piață, toate bunurile, lucrările, serviciile și facilitățile necesare sau adecvate Proiectului, inclusiv informațiile de natură geologică, hidrologică și privind drenajul terenului, arheologice și ecologice cu privire la Proiect.

Totodată, statul va lua măsurile necesare, prin acte normative cu nivel de lege sau alte documente care pot fi adoptate potrivit competenței sale legislative, ca proiectul Nabucco să fie declarat de interes național, iar lucrările aferente acestuia ca fiind de utilitate publică (art. 12 para. 6).

Modificarea discriminatorie a legislației și Exproprierea

Acordul stabilește cadrul general pentru soluționarea unor eventuale situații cauzate de unele măsuri legislative pe care statul le-ar putea lua și care contravin, se interpun sau au efectul de a limita, reduce sau influența negativ implementarea proiectului. Această situație este aplicabilă numai în ipoteza modificărilor legislative discriminatorii, nu și atunci când statul introduce o modificare legislativă cu scopul de a promova un obiectiv strategic fundamental care nu este legat în mod specific de Proiect și modificarea în cauză are aplicabilitate generală, respectiv dacă se asigură protejarea companiilor proiectului față de consecințele materiale negative ale acestora.

Modificarea discriminatorie a legislației înseamnă, conform PSA, în principal, o modificare a legislației care reprezintă o discriminare față de o Companie sau activitate desfășurată de aceasta sau față de operațiunile derulate în legătură cu Proiectul; se aplică doar Proiectului, nu și altor proiecte similare; se aplică doar Companiilor, nu și altor companii similare; se aplică doar firmelor finanțate în mod asemănător modului de finanțare a Proiectului, nu și altor firme; afectează firmele care desfășoară activități de aceeași natură ca și Activitățile Proiectului într-o mai mare măsură decât sunt afectate alte firme.

În ceea ce privește exproprierea, acesta nu poate să fie realizată decât în conformitate cu art. 13 al Tratatului Cartei Energiei, respectiv dacă: se efectuează într-un scop care este de interes public; nu este discriminatorie; se efectuează în cadrul procesului normal al aplicării legii; și este însoțită de plata imediată, corespunzătoare și efectivă a unei compensații

Asigurarea securității Sistemului de Conducere

Statul va lua măsuri pentru a asigura securitatea Terenului Proiectului, a Sistemului de Conducere Nabucco, precum și a tuturor Persoanelor implicate în Activitățile Proiectului, va întreprinde inclusiv toate acțiunile legale și rezonabile privind protecția Sistemului de conducere Nabucco în caz de forță majoră (război civil, sabotaj, vandalism, blocadă, revoluție, greva, răscoală, tulburări civile, terorism, răpire, șantaj comercial, crimă organizată sau alte evenimente similare distructive) și va utiliza forțele proprii de securitate în măsura necesară conformării cu aceasta obligație. Fiecare Companie va lua de asemenea toate măsurile rezonabile pentru a asigura securitatea lucrărilor în desfășurare și a perimetrelor de depozitare.

Soluționarea disputelor și legea aplicabilă

Inițial, ca drept aplicabil a fost propus dreptul englez. Ulterior, toate celelalte state partenere la proiectul Nabucco au acceptat ca legea aplicabilă să fie **legea Elveției**. Precizăm că **aplicarea legii unui stat terț** și stipularea acesteia în toate PSA a fost insistent solicitată de Compania Internațională Nabucco deoarece aceasta ar reprezenta o garanție, atât pentru investitorii în proiectul Nabucco, cât și pentru instituțiile financiare care acordă credite pentru realizarea proiectului, fiind o clauză uzuală în acest tip de documente guvernate de dreptul internațional privat. Se prevede totodată ca soluționarea eventualelor diferende să se efectueze de un tribunal arbitral în conformitate cu regulile de arbitraj ale Curții de Arbitraj a Camerei Internaționale de Comerț de la Paris, iar locul arbitrajului să fie Geneva.

În cadrul negocierilor, NIC a solicitat, ca urmare a aplicării dreptului elvețian care nu permite decât compensații pecuniare, includerea unui nou paragraf în cadrul articolului

37, și anume: “Părțile autorizează, în mod expres, tribunalul arbitral să decidă executarea unor obligații specifice în baza PSA, mai ales obligații “de a depune eforturi rezonabile” sau obligații similare care necesită cooperarea celeilalte părți”. Astfel, se lasă posibilitatea tribunalului arbitral de a decide și alte modalități de soluționare decât compensația pecuniară.

Intrare în vigoare

Propunerea inițială a NIC privind intrarea în vigoare a PSA avea în vedere specificarea unei date fixe, însă o astfel de prevedere nu este posibilă având în vedere că, după semnare, este necesară îndeplinirea unei proceduri interne de aprobare a documentului. În acest context, s-a agreat ca PSA să intre în vigoare în termen de 4 zile de la data publicării în Monitorul Oficial al României a legii de aprobare a acestuia.

Textul PSA ar urma să fie semnat în limba engleză (**Anexă**, în limba engleză și în traducere în limba română).

5. Propunem:

1. Semnarea, în numele României, a Acordului de Sprijin al proiectului Nabucco între România, Compania Internațională Nabucco și Compania Națională Nabucco, conform textului din Anexă, de către Ion Ariton, ministrul economiei, comerțului și mediului de afaceri, în care sens, Ministerul Afacerilor Externe să elibereze “Depline puteri”.
2. După semnare, documentul să fie supus, spre aprobare prin lege, Parlamentului României.